L'INDE

FRESNO STATE COLLEGE LIBRARY
FRESNO, CALIFORNIA

3 0250 09011 5887

DUE DATE

MAR 2 1 1997

FEB 2 7 1997

WITHDRAWN

201-6503

Printed in USA

ORBIS
TERRARUM

MARTIN HÜRLIMANN

L'INDE

ARCHITECTURE, PAYSAGES

SCÈNES POPULAIRES

LIBRERIA INTERNAZIONALE
SPERLING & KUPFER DI H. BETZ & CO.
MILANO

FRESNO STATE COLLEGE
LIBRARY

COPYRIGHT BY ERNST WASMUTH A.-G., BERLIN 1928
TOUS DROITS RÉSERVÉS

TRESNO STATE COLLEGE
LIBRARY

INTRODUCTION

L'Inde, avec ses 300 millions d'habitants et ses 4 millions de kilomètres carrés de superficie, est un véritable continent. Si l'on fait abstraction de Ceylan, les frontières naturelles qui séparent l'Hindoustan de la Birmanie, du Tibet et de l'Afghanistan, lui donnent une figure d'une imposante unité. Aucune civilisation particulière, aucun état n'y ont réussi à s'isoler. Tout, au contraire, y tend à un caractère commun, — à ce que nous désignons, avec des idées plus ou moins vagues, par le terme d'*indien*. Mais, vue de près, cette unité fait place à une diversité plus grande qu'en aucune autre partie du monde, et qui parfois s'accentue en de violents contrastes. Trois des principaux groupes ethniques du globe forment la population de l'Inde, où ils se sont mêlés à des degrés divers: au sud, le type dravidien, à peau foncée, avec un caractère négroïde chez quelques tribus arborigènes; puis les jaunes ou Mongols, et enfin les Indo-européens au teint clair. L'origine des populations primitives et les grandes migrations qui ont déterminé leur répartition actuelle constituent, pour la science, un vaste terrain d'hypothèses.

A côté de la diversité ethnique, l'Inde accuse une extrême variété quant à la culture et à la vie sociale. Certains hommes regorgent de pierreries, — d'autres meurent de faim. Des demi-sauvages vivent à côté des plus grands sages du monde. Une douceur, qui nous paraît excessive, n'exclue en rien une cruauté dont un Européen ne serait pas capable. La religion, ramifiée en une quantité inextricable de sectes, dégénère en coutumes bizarres et, malgré l'élévation de son idéal, suscite perpétuellement des chicanes, des conflits et des luttes exaspérées.

Mais peut-être cette diversité fait-elle justement partie de ce qu'on pourrait appeler le caractère indien. Car l'Inde est démesurée — démesurée à tous les égards. Une manière, malgré tout, commune de comprendre le monde fait du pays de l'hindouïsme un univers à part, dont le destin à la fois heureux et tragique est d'être une unité toujours chargée de contradictions envers elle-même, toujours incapable de se trouver, pleine de problèmes, de rêves légendaires et d'étrangetés, lourde enfin de mysticisme.

L'Hindoustan appartient à l'un des plus anciens continents du globe. Sans doute la forme s'en est-elle modifiée depuis les premiers âges de la terre; aujourd'hui il représente un triangle immense, bordé au nord de chaînes de montagnes et s'avançant, au sud, en péninsule dans l'Océan Indien, entre la mer d'Arabie et le golfe du Bengale.

Le Dekkhan, la partie la plus ancienne du territoire de l'Inde, forme, dans son ensemble, un vaste haut-plateau qui s'étend particulièrement au sud. Vers la mer d'Arabie, la terre s'arrête en formant une côte passablement escarpée, caractérisée par les West-Ghats (collines de l'ouest), couverts de forêts tropicales luxuriantes, où habitent des tribus primitives et que hante un abondant gibier. Par contre, le relief s'abaisse lentement vers l'est, et les grands fleuves de l'Inde méridionale, dont la source est toute proche de la mer d'Arabie, traversent la péninsule dans presque toute sa largeur avant de se jeter dans l'Océan Indien.

Au sud-ouest, la côte de Malabar est très certainement l'une des régions de l'Inde les plus favorisées; elle ne connaît jamais la sécheresse et sa population, où viennent harmonieusement s'insérer des colonies et des missions européennes centenaires, mène une vie insouciante

125341

á l'ombre des cocotiers. Sur la côte orientale, la question de l'eau joue un rôle plus important; elle devient même, au sommet du plateau, un problème presque insoluble. Au-dessus de terrains plats et desséchés se dressent souvent les débris des formations géologiques primitives, formant des îlots rocheux ou des accumulations de blocs, comme à Tritchinopoli (p. 24), á Boundelkhand, etc. A Mavalipouram (p. p. 38—42), au sud de Madras, on a taillé ou creusé, dans un grand nombre de ces rochers, des temples et des grottes représentant les plus anciens des monuments de l'art dravidien qui se soient conservés jusqu'à nous; cet art y apparaît déjà à l'apogée de sa puissance d'intériorité. Dans la région d'Haïdérabad-Golconde, le sous-bassement cristallin primitif affleure en un labyrinthe de blocs épars (p. 77). Plus au nord, dans les monts Aravalli, au Mont Abou (p. 252), à Oudaïpour (p. 241), des plissements, remontant à l'une des phases les plus anciennes du globe, apparaissent encore sous la forme de chaînes allongées. C'est de cette région, de Djodhpour, Adjmir, Alvar et de Djaïpour que proviennent les célèbres marbres blancs du Tadj Mahal, de la Mosquée des Perles et de tant d'autres merveilleux édifices.

Un peu plus tard que le massif du Dekkhan, mais également à une époque géologique très ancienne, apparurent les couches de la Pourana, qui se sont conservées, par exemple à Gwalior (p. p. 178—181) et à Santchi, où elles figurent des étagements dressés au milieu d'une région usée par l'érosion. Leur grès jaune ou rouge constitue une réserve de matériaux de construction très importante, dont on s'est servi pour la plupart des édifices mongols.

A une époque moins reculée, pendant les périodes moyennes du crétacé, des éruptions volcaniques se produisirent au nord et au nord-ouest de la péninsule, éruptions qui recouvrirent la surface du sol d'énormes masses de basalte (Dekkhan-Traps). Les formations en escaliers et en degrés qui restent encore de ces masses basaltiques caractérisent particulièrement la région à l'est de Bombay (p. p. 90, 104). Parfois, il n'en subsiste plus qu'une montagne isolée, comme à Palitana, dans la presqu'île du Kathiawar (p. p. 254, 255). C'est à la résistance du basalte que les grottes d'Ellora, ces géantes ciselures pratiquées dans la pierre, doivent leur excellente conservation.

La plus haute des chaînes de montagne du globe, l'Himalaya, n'apparut qu'à une période géologique plus récente, vers le milieu et à la fin du tertiaire, lorsque ses plissements vinrent combler la mer qui bordait au nord, à l'origine, les parties plus anciennes de l'Inde. La chaîne de bordure la plus basse, les monts Siwalik, constitue l'une des plus jeunes formations montagneuses que nous connaissions.

Sur les versants de l'Himalaya, qui se dresse comme un mur hermétique à l'arrière de l'Inde et qui met fin à l'exubérance tropicale de la nature et de la civilisation indiennes, se trouvent de nombreuses stations d'altitude, pour la plupart de fondation récente, et dont la plus belle est Darjiling. Lorsque les chaleurs de l'été se font insupportables dans la plaine, le gouvernement du Bengale transfère son siège de Calcutta à Darjiling, tandis que le vice-roi et le gouvernement de l'empire anglo-indien se transportent de Delhi, la nouvelle capitale, à Simla.

De toutes les régions himalayennes, seul l'admirable *Cachemire*, à l'ouest, a été de tout temps accessible aux influences et aux invasions étrangères. Il atteste, dans ses anciens monuments hindous, des influences grecques; soumis plus tard à l'Islam, le Cachemire devint la résidence d'été des empereurs mongols. Ce pays, en dépit d'une majorité musulmane, est aujourd'hui gouverné par un maharaja hindouïste, chose contraire à ce qu'on voit plutôt se produire dans le reste des états faisant partie de l'Inde anglaise, comme par exemple dans le Dekkhan d'Haïderabad, la plus grande des monarchies indigènes.

Dans le royaume indépendant du *Népal*, qui longe, entre Darjiling et Simla, les montagnes les plus hautes, des éléments chinois se mêlent à la civilisation proprement indienne et

le bouddhisme, sous une forme voisine du lamaïsme, a pu s'y maintenir, à côté des progrès de l'hindouïsme. Avec sa hiérarchie de lamas, le mystérieux *Tibet* est encore plus strictement fermé au monde extérieur que le pays des «gourkas»; c'est à Darjiling qu'on rencontre les premiers avant-postes de cette civilisation toute spéciale. Vers l'est, la ceinture des montagnes se poursuit et les chaînes frontières de la Birmanie, d'un passage difficile, couvertes de forêts tropicales et peuplées de tribus primitives, séparent l'Hindoustan des pays indo-chinois. La seule porte ouverte vers l'Inde, du côté du continent, se trouve au nord-ouest, encore que des déserts y prolongent la puissante frontière naturelle de l'Himalaya. C'est par cette voie que, d'âge en âge, ont passé, venant du nord, des peuples forts, dont la violente poussée vers les plaines fertiles brisa presque toujours la résistance indienne. Le plus redoutable ennemi que rencontraient alors les conquérants, c'était le climat brûlant du pays; l'été tropical engendrait l'amollissement et les révoltes.

La plus célèbre de ces invasions est celle d'Alexandre le Grand; les conséquences pour la culture hindoue de cette aventureuse conquête ont récemment fait l'objet d'investigations minutieuses. Une brillante civilisation gréco-indienne s'étendit au nord-ouest, pendant les siècles qui précédèrent et qui suivirent la naissance du Christ; l'art du Gandhara produisit des sculptures bouddhiques de conception hellénique. La ville de Taxila (p. p. 271, 272; il s'agit en réalité de trois villes successives), qui vient seulement d'être découverte, fut, pendant des siècles, un centre commercial et intellectuel actif, le lieu de rencontre de l'Asie orientale et moyenne avec l'Asie occidentale et l'Europe. A côté des influences grecques, quelque peu extérieures et superficielles, de multiples courants, venus de l'ouest de l'Asie, et dont on retrouve surtout la trace dans les formes de l'art (comme, par exemple, le célèbre chapiteau aux lions de la colonne d'Ashoka, p. 161), se sont de tout temps infiltrés dans l'Inde. Enfin, les invasions musulmanes des siècles postérieurs ont eu des conséquences intellectuelles, économiques et politiques plus durables encore que celles de la conquête d'Alexandre.

L'accès continental de l'Inde qui, au siècle dernier, a été le théâtre de luttes acharnées joue, aujourd'hui encore, un rôle très important. Une province frontière à part accentue le caractère militaire de la région et le col du Khaïber (p. p. 281—284), chemin des caravanes qui se rendent en Afghanistan ou qui en viennent, est le point le plus gardé de tout l'empire des Indes.

La partie de l'Inde la plus importante pour la vie des peuples est le pays des grands fleuves, Indus, Gange et Brahmapoutre. Les eaux descendues de l'Himalaya ont formé, par leurs alluvions, les plaines immenses qui s'étendent entre les montagnes. L'Indus se jette dans la mer d'Arabie et les deux autres grands fleuves vont se jeter ensemble dans le golfe de Bengale. C'est surtout dans la plaine du Gange, d'Agra jusqu'à Lucknow, Allahabad, Bénarès, Patna et Calcutta, que se sont produites les plus hautes manifestations de la civilisation indienne; cette seule plaine est habitée par 130 millions d'hommes et c'est là qu'on trouve les grandes villes saintes du pays. Avec quelques régions méridionales (Malabar) et les territoires largement arrosés du Pendjab, la plaine du Gange est la partie de l'Inde où la population est la plus dense. Mais tandis que le sud, pays humide, offre une certaine possibilité d'existence, les masses humaines de la vallée du Gange sont d'une densité extrême, sur un sol trop exigu pour les nourrir. Insuffisamment alimentés, sans volonté et sous l'éternelle menace de la famine, ces hommes vivent au jour le jour. Entre les résidences princières, d'un éclat actuellement en partie éteint, et les lieux de pèlerinage surchargés de splendeur, se pressent d'innombrables villages pauvres (90% des Indiens habitent dans des villages), — problème perpétuel et obsédant. Un obscur abandon au destin, à l'adoration des dieux, aux implacables lois des castes où le hasard fait naître les individus, ne permet pas à ces gens de se rendre compte de leur propre drame, dont le tragique s'éclaire violemment à la lumière de la vie moderne et est à l'origine des plus nobles aspirations réformatrices des chefs de l'Inde.

Le rythme de la vie est déterminé par la *question de l'eau*. La plus grande partie du pays est, pendant six mois de l'année, assujettie à la sécheresse. Lorsque la chaleur du printemps ou de l'été commence à se faire insupportable, que les provisions en eau deviennent de jour en jour plus réduites, lorsque la terre se fend et menace de se changer en désert, toute l'Inde attend le grand évènement de la *mousson*, qui ramènera des averses abondantes et rafraîchissantes; les étendues grisâtres se vêtiront alors, en quelques jours, de verdure, l'eau recouvrira les rizières et l'homme remerciera les dieux de leurs dons.

La surface du sol reflète ces alternatives de la sécheresse et de la saison des pluies. Des lacs artificiels, des bassins couvrent, en grand nombre, le pays. L'une des préoccupations du «semindar» ou propriétaire foncier, fut toujours d'assurer la fertilité de ses biens et l'existence de ses paysans par un minutieux entretien des réservoirs. Tout cours d'eau est sacré. Les plus grands pèlerinages ont lieu à dates fixes et en certains points déterminés des rivières et des fleuves, où se rencontrent des centaines de milliers, parfois même des millions de fidèles venus de toutes les parties de l'Inde. Les ablutions quotidiennes, dans les fleuves ou dans les bassins, surtout pendant les premières heures de la matinée, sont, pour tout Hindou, un égal besoin de l'âme et du corps. Depuis l'époque védique, tout brahmane désire, pour son village, un temple où prier, un fleuve ou un étang où se baigner et, seulement en troisième lieu, des maisons pour habiter. Au sud, chaque temple possède son lac artificiel. La plupart des rites sont liés à des ablutions. Le plus vite possible après le trépas, les morts sont transportés en un lieu d'incinération, au bord d'un fleuve; le parent le plus proche met le feu au bûcher, symbole que tout ce qui nous est le plus cher, ici-bas, n'est que cendre. Et les cendres elles-mêmes sont emportées par les eaux.

La grande religion de l'Inde est l'hindouïsme, qui englobe environ deux cent millions de fidèles. Religion, là-bas, signifie autre chose que telle croyance déterminée; elle constitue le facteur déterminant de la vie, elle est plus forte que toutes les nécessités politiques, économiques ou autres. Aucun peuple du globe ne s'adonne avec plus de ferveur et de flamme que les Hindous aux éternels problèmes de la connaissance. Les fils de l'Inde, certes, s'entendent mieux que personne à rogner sur un centime, à spéculer follement sur leur fortune, à prodiguer leur argent sans mesure; mieux que personne au monde, ils savent déployer la pompe la plus élégante ou la plus dénuée de goût et poursuivre toutes les jouissances de cette vie avec un raffinement sans égal. Mais peut-être la cause en est-elle dans le fait qu'ils n'ont aucune mesure ni aucun but déterminé dans l'univers instable des apparences.

L'idéal national de l'Inde n'est pas le héros, celui dont les hauts faits exaltent et enivrent le genre humain; c'est le *sadhou* (chez les Musulmans, le fakir), c'est-à-dire l'homme qui abandonne son existence profane, la vie indifférente qu'il a menée jusque là en qualité de commerçat, de savant ou de politicien, et qui, reniant également tout ce qui l'attachait à sa famille, s'en va errer à travers le pays pour s'adonner, dans la solitude, à la méditation.

Le dieu *Siva* est lui-même le prototype du sadhou. Presque nu, châtré, il mena une vie errante, le corps couvert de cendre, les cheveux en désordre et mendiant souvent en vain sa nourriture. Çakyamouni, de sadhou à l'origine est devenu le bouddha, c'est-à-dire l'illuminé, et Ashoka fut le plus grand empereur de l'Inde parce que, délaissant la gloire, il s'abaissa dans la poussière, s'adonnant avec ferveur à la méditation. Et aujourd'hui encore, un chef ne peut trouver d'écho dans la nation que s'il s'est abaissé dans la poussière, donnant en exemple à tous ses privations volontaires.

Toute action ne compte que dans la mesure où elle est action religieuse. Mais Bouddha et Ashoka s'éloignèrent de l'hindouïsme en prêchant un évangile de la communauté. Le vrai sadhou ne vit ni n'agit pour autrui. Sa vie apparente n'est qu'une ombre glissant dans le royaume des erreurs. Le vrai sadhou fuit la vie publique et se borne, dans son enseignement, à quelques généralités philosophiques et à des préceptes pour la méditation: l'important n'est pas la doctrine, le but suprême, unique, c'est de trouver son propre moi.

L'étranger ne voit guère en lui que le clown religieux, équipé comme pour une foire et montrant complaisamment sa grotesque apparence, aux grands lieux de pèlerinage.

Le sérieux et le ridicule, la piété et le besoin de s'exhiber sont, ici, très proches l'un de l'autre et parfois inextricablement mêlés. Il est souvent impossible de distinguer le charlatan du saint; partout, la grande vanité de l'Hindou se mêle à son renoncement sincère. Dans l'âme humaine, le sublime voisine avec le trivial, comme en art les monuments pleins de grandeur apparaissent à côté du médiocre et du clinquant.

Le sadhou se retrouve à travers la diversité des races, des langues et des coutumes. Sur les *ghats* (escaliers descendant vers les fleuves), près du temple, parmi la cohue des ruelles, dans la solitude de la forêt, partout on le voit surgir. De Bénarès à Rameswaram, sur le «Pont de Rama»; du Godaveri sacré, à Nasik, jusqu'au sanctuaire du Djagannath, à Pouri; dans les fêtes religieuses d'Allahabad, Hardwar, Pushkar, Conjeveram, Tchidambaram et de tous les lieux sacrés, l'idéal du sadhou règne sur les foules qui, dans leurs marches infatigables, sans regarder à droite, sans regarder à gauche, s'en vont fiévreusement vers leur salut.

Commune à tout l'hindouïsme, la doctrine du *Karma* proclame l'enchaînement des actes et, en connexion avec elle, on trouve la croyance à la métempsychose. Le fatalisme de l'Inde veut que l'action, que la liberté qui en découle entraînent seulement leurs conséquences au-delà de la porte funèbre, et ces conséquences à leur tour ne sont qu'un anneau dans une longue chaîne. Les animaux sont sacrés. Le singe, qui bouleverse souvent les semis, doit être épargné, mais, par dessus tout, tuer une vache serait considéré comme un grand crime. Les idées religieuses de l'Hindou ne découlent pas des nécessités de la vie; souvent même, elles s'y opposent.

L'hindouïsme, si généreux dans les choses de l'esprit, est par contre implacable à l'égard de la vie sociale. Le *régime des castes* pèse encore actuellement, dans ses conséquences extrêmes, sur l'existence de la plus grande partie de la population. Des milliers de castes différentes, subdivisées elles-mêmes, spécialement la caste suprême des brahmanes, en d'innombrables castes secondaires, forment des cercles hermétiquement fermés et strictement séparés les uns des autres. Les hommes des castes inférieures, particulièrement les Parias, c'est-à-dire ceux qui n'ont point de caste, ne doivent pas être approchés de la plupart de leurs compatriotes; aussi les évite-t-on comme la peste. Il n'y a rien de surprenant à ce que beaucoup des membres de ces castes inférieures cherchent un remède à leur vie d'*outlaws* en embrassant quelque religion plus démocratique, comme l'Islam ou le christianisme.

La prédominance des brahmanes, particulièrement au sud, région presque exclusivement hindouïste, n'est point fondée, non plus que tout le régime des castes, sur des différences d'ordre économique, mais sur une supériorité religieuse uniquement déterminée par la naissance; c'est ce qui explique que la corde blanche des brahmanes, laquelle n'est pas seulement l'apanage des prêtres mais aussi d'hommes exerçant divers métiers et, récemment, de nombreux fonctionnaires, inspire un invincible respect.

L'hindouïsme n'est pas une religion unie et cohérente; il comprend toute une efflorescence, pour ainsi tropicale, de diverses conceptions religieuses, au sens le plus large du terme, depuis l'animisme et la croyance aux esprits jusqu'à des systèmes philosophiques extrêmement évolués, qui vont du théisme le plus intérieur, à peine différencié du christianisme par quelques nuances jusqu'au polythéisme le plus touffu, ou bien encore jusqu'au plus désolé des athéismes.

Bien que les recensements n'accusent qu'un nombre actuellement très réduit d'*animistes*, surtout parmi les tribus à demi sauvages, le culte rendu aux phénomènes naturels personnifiés n'en joue pas moins un très grand rôle. C'est ainsi que l'adoration du serpent — beaucoup

d'Hindous sont pourtant victimes de la morsure de ces reptiles (p. 68) — est extrêmement répandue et très souvent rappelée dans les arts plastiques. Mais tandis que, dans un pays comme la Birmanie, la religion naturaliste continue à être pratiquée d'une façon quasi utilitaire et sans avoir de rapport intime avec les croyances dominantes, dans l'hindouïsme, au contraire, ces délimitations restent flottantes; il en résulte un grand nombre de ces contradictions qui semblent si surprenantes à l'observateur venu du dehors. C'est ainsi que la déesse Kali ou Dourga, divinité cruelle, souvent représentée sous la forme d'une affreuse idole, et dont les caprices ne peuvent être adoucis que par de sanglants sacrifices d'animaux, est en même temps le symbole d'une profonde religion maternelle.

Les plus grands dieux des Hindous modernes sont Vichnou et Siva, l'un et l'autre héritiers des anciennes divinités védiques.

Vichnou (p. 1) est le «Pénétrateur» ou le Conservateur, dont les bras puissants entourent le monde. Son culte est surtout répandu dans les régions plus calmes et plus viriles du nord et se rapproche plus que tout autre des religions occidentales. Dans les deux grandes épopées du Mahabharata et du Ramanaya, les héros Krishna, le vacher divin, et Rama, l'époux de la belle Sita, sont considérés l'un et l'autre comme des incarnations de Vichnou. Les monuments qui représentent Krishna en train de jouer de la flûte sont extrêmement nombreux. Les artistes se sont particulièrement plu à représenter les aventures amoureuses du dieu, aventures qui semblent surtout consister en des prouesses physiques démesurées. Ce qui n'empêche point Krishna d'être en même temps le symbole de la sublime sagesse du Baghavad-Gita.

Siva est la plus insaisissable des divinités hindoues. Son symbole, le *lingam* (p. 38), qu'on trouve, à travers toute l'Inde et à des millions d'exemplaires de toutes grandeurs, dans les temples, au bord des chemins ou sous forme d'amulettes, évoque la virilité. Nandi, le taureau, est l'animal consacré à Siva. Abîmé dans la méditation pendant des milliers d'années, le dieu a son séjour sur le mont Kaïlasa, dans l'Himalaya, et il parcourt le pays sous l'aspect d'un sadhou. Le plus souvent, il est représenté avec son épouse Parvati (p. p. 43, 103), ou bien en train de danser (p. 304). Car ce dieu de l'ascèse la plus stricte et de la virilité débordante est aussi Natésa, le dieu de la danse. Aux hommes, Siva apparaît surtout comme le Destructeur, comme un être terrible et puissant, à l'exemple de la nature. Et pourtant, sa mansuétude est infinie. Sa puissance se manifeste tout entière et sublimée dans la trinité du Trimourti, où il est à la fois, unique en trois personnes, Roudra, le Destructeur, Brahma, le Créateur, et Vichnou, le Conservateur (p. 89). Les apparences données aux deux grands dieux sont innombrables, de même que les incarnations de leurs femmes et de leurs satellites. L'on ne saurait parler d'un système cohérent quelconque, ni de sectes distinctes. Vichnou s'allie à son grand rival et même il apparaît une fois comme son épouse. Dans le fameux temple de Natésa, à Chidambaram, Vichnou possède aussi un sanctuaire. Les brahmanes évitent souvent intentionnellement de donner une signification unilatérale aux temples confiés à leur garde.

Une vénération toute spéciale, surtout à la campagne, est vouée au singe divin Hanouman, à qui l'on attribue des pouvoirs tout particuliers, en raison de sa chasteté, et à Ganesha, le dieu à la tête d'éléphant, fils de Siva et divinité propice que l'on invoque en toute occasion.

De nombreuses divinités locales, la plupart interprétées comme des incarnations des grands dieux, viennent animer et compliquer encore ce monde de représentations si variées. D'ailleurs l'incarnation explique tout. Pourquoi Jésus n'aurait-il pas été, lui aussi, une incarnation de Krishna? Les dieux connus de l'homme ne sont à leur tour que des manifestations de l'Être unique, insaisissable. Ainsi s'expriment les Hindous cultivés qui, dans les divers

temples et devant les images les plus étranges, n'adressent leur pensée qu'à un seul dieu, dont la toute-puissance subsiste à l'intérieur, ou au-dessus, ou bien encore à côté de l'hindouïsme.

On ne peut plus rattacher, déjà, que par un lien très lâche, à l'hindouïsme, le culte des *djaïnas*, secte fondée par Mahavira, un contemporain de Gautama et en beaucoup de choses très proche de ce dernier par l'esprit. Les Tirthankaras jouent, pour les djaïnas, un rôle semblable à celui de l'illuminé, pour les bouddhistes. Bien que le nombre de ses adhérents ait toujours été relativement restreint, cette secte possède, par suite de la richesse et de la piété de ses membres, quantité de temples somptueux, construits généralement au sommet d'une montagne.

N'ayant, avec l'hindouïsme, que les mêmes rapports vagues qui peuvent y rattacher les djaïnas, les *Sikkhs* proviennent d'une puissante organisation fondée vers le début du 17e siècle en vue de combattre, d'une part, le système des castes et d'autre part, l'Islam.

L'*Islam* et le *christianisme* représentent des apports étrangers, dont le premier a rencontré un extraordinaire succès. Quant à la grande religion universelle issue de l'hindouïsme, le *bouddhisme*, si elle a conquis Ceylan et le Tibet, l'Indo-Chine et la Corée, la Chine et le Japon, elle est aujourd'hui éteinte au pays de ses origines. Le grand temple de Bouddh Gaya, qui s'élève à l'endroit où Çakyamouni, ou Gautama, devint le «bouddha», c'est-à-dire l'illuminé, est actuellement entre les mains des brahmanes.

L'occident considère comme proprement bouddhiques nombre d'éléments appartenant à l'hindouïsme en général. Le culte personnel de Bouddha n'apparaît point dans le bouddhisme primitif, mais y a été rajouté par des sectes ultérieures. Ce qui a fait du bouddhisme une religion universelle et ce qui l'a, en même temps, chassé de l'Inde, ne saurait être exprimé par des définitions, ne serait-ce qu'en raison de la confusion engendrée par la trop grande abondance des sectes et des systèmes. Les insaisissables valeurs affectives qui ont joué ici un rôle essentiel, s'appuient peut-être sur une base d'ordre social.

Bouddha détruisit les castes, mais c'est là une tendance qui se manifeste fréquemment dans nombre d'autres sectes hindouïstes. Par contre, avec Bouddha apparaît l'*idée de la communauté*. C'est là ce que l'hindouïsme n'a pu et ne peut admettre, dans son individualisme effréné. Or, avec l'idée de la communauté, commence également l'*histoire;* aussi n'y a-t-il pas d'histoire hindoue avant l'expansion du bouddhisme. Le premier grand événement historique de l'Inde est représenté par le règne de l'empereur *Ashoka*, au 3e siècle avant Jésus-Christ. Ce grand prince, qui fut aussi un grand apôtre, marqua à jamais son pays de sa puissante volonté civilisatrice. On a comparé sa place, dans le bouddhisme, à celle de Saint Paul dans le christianisme. Il est difficile de dire ce qu'il serait advenu, sans Ashoka, de la doctrine de Çakyamouni.

Avec Ashoka, commence pour l'Inde une période où non seulement l'individu prend au sérieux sa relation avec Dieu, mais où la *communauté* est ressentie comme une chose essentielle, acquérant son unité grâce à des missions, à des édits gravés dans la pierre, à des monuments et à des routes. En même temps que la confrérie religieuse, en même temps que le cloître, apparaît *l'idée de l'état.*

Les ruines de l'Inde bouddhique témoignent d'une des tragédies de l'histoire: la tragédie où l'on voit l'un des pays civilisés les plus anciens du monde étouffer, dans une lutte de plusieurs siècles, la première tentative qui, du dedans, eût pu lui donner une histoire et une forme. L'*art bouddhique* évita, à l'origine, de représenter le Bouddha lui-même. On construisit des monuments qui étaient des tombeaux ou des sanctuaires pour des reliques, des stoupas, des dagobas, dont les détails d'ornementation devinrent de plus en plus abondants. Sur les piliers de pierre entourant les principaux sanctuaires (p. 149), on sculpta, à l'époque d'Ashoka, des scènes de la légende bouddhique, dans lesquelles le Bouddha lui-même est seulement

indiqué par un simple symbole. Plus tard, à la stoupa de Santchi (p. p. 112, 113), le ciseau du sculpteur retraça avec virtuosité nombre de «djatakas», histoires se rapportant aux premières années de la vie de Gautama. C'est seulement à l'époque de la dynastie Koushan (1er et 2e siècles après J.-C.), qu'on voit l'image du Bouddha prendre, grâce à des influences helléniques, une importance de premier ordre et donner peu à peu naissance à l'admirable symbole qui est devenu commun, par la suite, à tous les peuples bouddhistes. Il y a, dans cette figure, une grandeur persuasive et sobre que l'hindouïsme n'a atteinte nulle part et à laquelle, sans doute, il n'a jamais tendu.

A peine le brahmanisme, ou l'hindouïsme avait-il chassé, ou miné à l'intérieur, la religion universelle du bouddhisme, relevant ainsi la muraille qui séparait du reste de l'humanité le pays du régime implacable des castes, qu'une violente invasion déferlait sur l'Hindoustan. Vers l'an mille de notre ère, commencèrent en effet les incursions mahométanes qui devaient aboutir à la fondation du deuxième grand empire hindou, le premier étant, comme nous l'avons dit, celui d'Ashoka. Sous le règne du génial *Akbar* (1556—1605), la domination musulmane atteignit son apogée. Akbar, comme Ashoka, fut un souverain de grande envergure; capitaine et homme d'état, il se passionnait en même temps pour les œuvres de la civilisation. De même que pour la religion, il s'était rapproché de l'hindouïsme, dans un esprit de vaste tolérance de même, il chercha également à réaliser, dans l'architecture, une synthèse de l'art mahométan de la Perse avec les formes particulières à l'Inde. Ses successeurs, Djahanguir, et surtout *Shah Djahan* furent aussi de grands constructeurs; les palais, les mosquées, les tombeaux atteignirent, sous leur règne, une élégance incomparable. L'étincelante merveille de marbre du Tadj Mahal (p. p. 184, 185), dédiée à la plus belle des impératrices de l'Inde, constitue un monument aussi parfait, dans sa grâce, que le symbole de la force virile et de la puissance souveraine, le mausolée du grand Afghan Sher Shah, dont les hauts faits préludèrent à ceux d'Akbar (p. 151). Ces édifices mongols, entourés de vastes jardins, sont l'œuvre d'une volonté étrangère dont la discipline sociale et l'aspiration à l'unité créèrent, sur la terre de l'Inde et par le travail hindou, des monuments d'un éclat original et légendaire.

A la mort de l'intolérant Aurangzeb, au début du 18e siècle, l'empire mahométan tomba en décadence et, avec lui, la civilisation indo-musulmane.

Après la chute de la puissance mongole, divers peuples se disputèrent l'hégémonie dans l'Inde septentrionale; les plus grands succès allèrent aux Mahrattes. Mais déjà se préparait la troisième grande unification de l'Inde, unification qui allait cette fois s'étendre à toute la péninsule, de l'Himalaya au Ponst de Rama: l'empire *indo-britannique*.

La domination anglaise n'est pas seulement l'hégémonie militaire et politique d'une puissance européenne, elle se manifeste aussi par une profonde influence des idées importées d'occident; le mouvement qui en est résulté comprend à la fois des partisans et des adversaires du régime, et s'exprime dans des programmes d'ordre politique, économique et social. L'Inde anglaise constitue la troisième tentative historiquement connue de faire du pays de l'hindouïsme une terre enfin parvenue à la conscience politique, — une *nation*. Les chances paraissent favorables, car cette fois, il ne s'agit pas seulement d'un empire, mais de la naissance du peuple à la conscience de soi-même. On a construit des routes et le journalisme fait de plus en plus apparaître l'unité comme naturelle. Nous nous trouvons encore actuellement dans la phase des congrès et des réformes, des espérances et des craintes mal définies; dans ce volume, nous n'avons pu tenir compte des résultats, encore indiscernables, de ce mouvement.

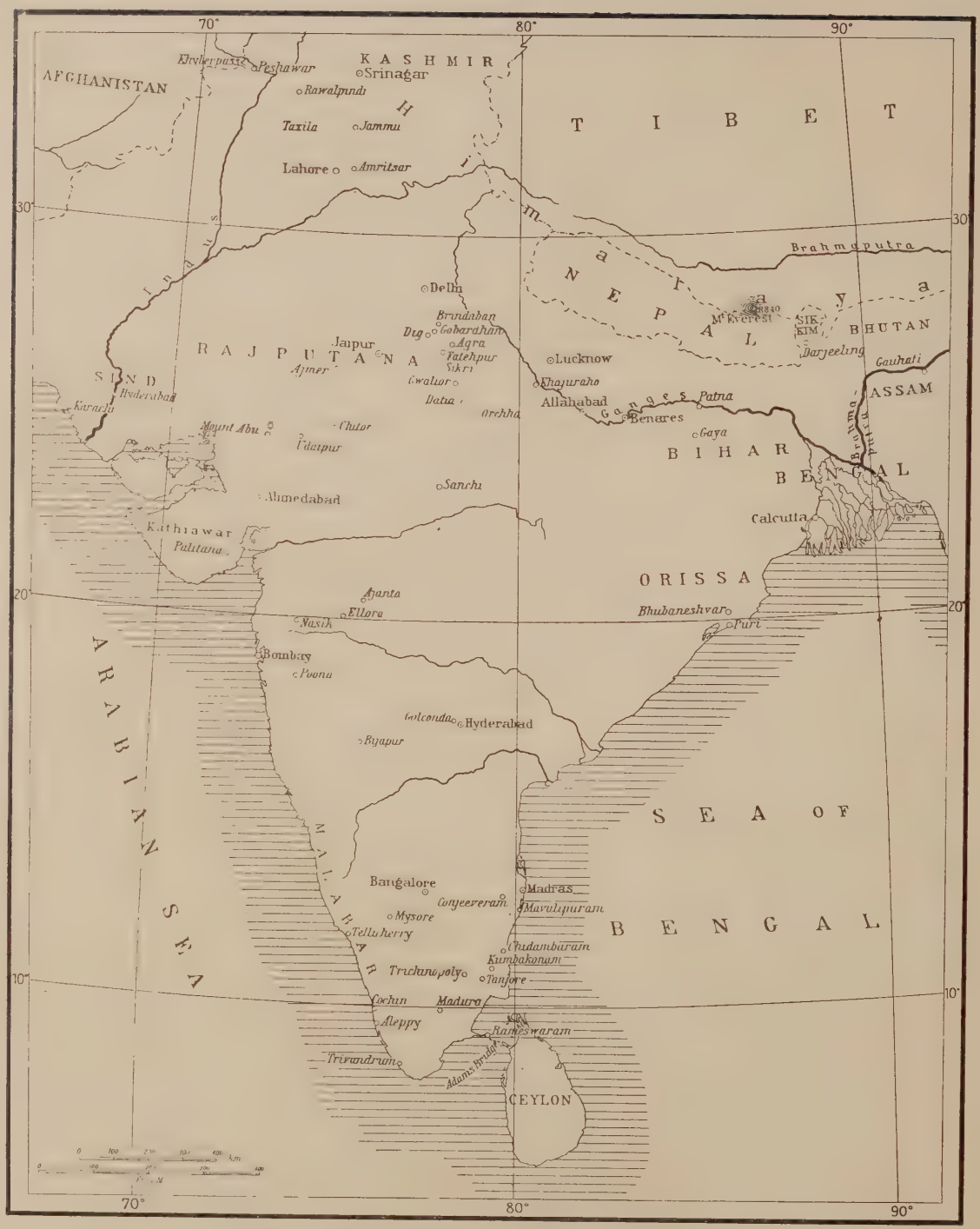
Mais, dans l'examen des problèmes actuels, d'ordre politique et économique, l'on ne saurait oublier quelle puissance, aujourd'hui comme hier, possède encore l'*hindouïsme*. Une

grande activité religieuse, disposant en partie de méthodes nouvelles, fermente à travers tout le pays. En art, spécialement dans la peinture, les esprits se retournent vers les anciennes croyances, qui ont déjà commencé à susciter de belles réalisations. Sans l'hindouïsme, un empire indien apparaît aujourd'hui comme impossible. Mais la religion des castes et des sadhous pourra-t-elle jamais servir de support à une nation? — L'*avenir de l'Inde* ne semble guère résider dans des actes de portée sociale et peut-être ces millions d'hommes devront-ils toujours s'en remettre à des mains étrangères du soin de régler leur sort. L'avenir de l'Inde réside bien plutôt dans cet éternel enfantement d'idées religieuses, dans cette danse de forces contraires, devant l'impétuosité juvénile de laquelle s'abîmeront toujours le temps, l'espace et la forme.

L'*art hindouïste*, tel qu'il se manifeste, intact de toute influence étrangère, dans le sud dravidien, constitue, pour l'observateur venu de dehors, au même titre que les œuvres produites par la poésie philosophique, l'expression la plus pure des forces et du destin de l'Inde. L'indifférence, la banalité de l'existence, mais aussi tout ce que celle-ci a d'évident et de naturel, disparaît aux yeux du voyageur parcourant ces temples dont les salles, les allées et les bassins forment un monde à part, dont les sculptures ignorent toutes proportions connues et métamorphosent les formes humaines en une sorte de rêve fantastique.

Les portiques à pyramides de Madoura, recouverts du haut en bas de figures mythologiques, semblent dresser vers l'azur le symbole de l'irréel. C'est par centaines que ces tours pyramidales, ou gopouras, s'élèvent dans l'Inde du sud. Plus au nord, à Bhoubaneshvar, à Khadjouraho, les formes s'apaisent un peu; mais là aussi, elles se compliquent, se multiplient, étouffant de leur efflorescence tyrannique toute pensée rationnelle et terrestre, et s'achevant dans un excès de richesse ornementale. La *Pagode Noire* de Konarak, dont les masses monumentales disparaissent sous d'innombrables sculptures irréelles, disposées cependant les unes au-dessus des autres dans une gradation savante, de même que *Pemple du Kaïlas*, à Ellora, entièrement sculpté dans le roc, avec toutes ses salles intérieures, ses tours, ses sanctuaires mineurs, ses galeries et ses bas-reliefs, sont des édifices qui, pareils aux Pyramides d'Egypte, ne sauraient être considérés comme de simples œuvres d'art, tant ils semblent dépasser toute mesure purement humaine.

Dominant de toute son implacable grandeur la surabondance oppressante des apparences de l'Inde, planant sur la solitude des ruines et sur le tumulte des pèlerinages, une figure semble s'imposer à nos regards comme le symbole de l'hindouïsme: Siva, le dieu qui détruit et qui engendre. Une danse éperdue entraîne ses membres; le visage est plein de grâce, mais en même temps rigide et impénétrable comme le destin. Devant lui, les puissances de notre être disparaissent, emportées dans l'ouragan du rythme. Quand les colonnes s'effondreront, quand l'univers disparaîtra et que le ciel de tous les autres dieux se sera abîmé dans le néant, Siva continuera de danser sa danse sacrée, et des mondes nouveaux naîtront sur la trace de son pied divin.


70°
80°
90°
30°
20°
10°
AFGHANISTAN
Khyberpass
Peshawar
KASHMIR
Srinagar
Rawalpindi
Taxila
Jammu
Lahore
Amritsar
TIBET
Himalayas
Brahmaputra
Delhi
Brindaban
Dig
Gobarahan
Agra
Jaipur
RAJPUTANA
Fatehpur Sikri
Ajmer
Gwalior
Lucknow
Khajuraho
Allahabad
Ganges
Patna
Benares
Gaya
NEPAL
Mt Everest
SIKKIM
BHUTAN
Darjeeling
Gauhati
ASSAM
Brahmaputra
SIND
Hyderabad
Karachi
Data
Orchha
Mount Abu
Chitor
Udaipur
BIHAR
BENGAL
Sanchi
Ahmedabad
Calcutta
Kathiawar
Palitana
ORISSA
Ajanta
Ellora
Nasik
Bhubaneshvar
Puri
Bombay
Poona
ARABIAN SEA
Golconda
Hyderabad
Bijapur
SEA OF
BENGAL
Bangalore
Conjeeveram
Madras
Mavulipuram
Mysore
Tellicherry
Chidambaram
Kumbakonam
Trichinopoly
Tanjore
Cochin
Madura
Aleppy
Rameswaram
Trivandrum
Adam's Bridge
CEYLON

Le *classement des photographies* correspond aux itinéraires suivants:

1° A partir de l'extrême sud, au Pont de Rama (ou Pont d'Adam); visite des lieux les plus importants au point de vue de la civilisation et de l'architecture dravidiennes: Madoura, plein d'une vie religieuse toute particulière; Tritchinopoli, avec sa pittoresque citadelle et le vaste temple de Srirangam; Tandjor un peu endormi; puis Kombakonam, Chidambaram, Conjiveram, toutes villes, pour les Hindous, particulièrement saintes et où s'élèvent des temples immenses; enfin Mavalipouram, au bord de la mer, depuis longtemps abandonné par les hommes et séjour solitaire des dieux.

2° A partir encore de l'extrême sud, en suivant la côte sud-est, de Trivandrum à Tellitcheri, par le pays Malabar, qui s'étend à l'ombre des palmiers cocotiers. Ascension des «Ghats», que recouvre la forêt vierge, puis traversée du vaste plateau du Dekkhan, depuis Mysore jusqu'à Bangalore et Haïderabad, où apparaissent, à côté de l'hindouïsme, de fortes influences islamiques. A Golconde et à Bidjapour, des monuments imposants témoignent de l'ancienne puissance mahométane.

3° Des environs de Bombay, le plus grand port moderne de l'Inde, aux temples et aux cloîtres creusés dans le roc par les bouddhistes, plus tard par les hindouïstes et par les djaïnas: Karli, la plus belle de toutes les chapelles bouddhistes, Eléphanta et son majestueux Trimourti, Aurangabad, Nasik, mais surtout Ellora et Adjanta, dont les grottes appartiennent aux monuments les plus grandioses de l'art hindou et de la civilisation humaine en général.

4° Au nord-est, vers les grands temples de l'Orissa: le grand lieu de pèlerinage, Pouri, avec le sanctuaire du Djagannath, la solitaire Pagode Noire de Konarak, Bhubaneshvar, la cité des mille temples. Puis, à travers le Bengale, l'une des provinces les plus développées quant à la civilisation, avec Calcutta, ville immense et ancienne capitale. Après cela, remontée du Brahmapoutre, vers Gauhati dans l'Assam; enfin, en suivant les immenses montagnes de la frontière, vers Darjiling, au pied du plus haut sommet du monde et sur le seuil du Tibet mystérieux.

5° Dans la plaine du Gange, l'ancienne terre classique du bouddhisme: Patna, dans l'antiquité puissante capitale d'une monarchie; Bouddh Gaya, le lieu saint du bouddhisme par excellence, et Bénarès avec ses incessants pèlerinages. Remontée du Gange, vers Allahabad, Lucknow et le pittoresque Boundelkand, dont les magnifiques monuments, religieux ou princiers, tombent actuellement en ruine et sont situés à l'écart des routes parcourues par les touristes.

6° Agra et Delhi, toutes deux sièges classiques de la domination musulmane. Agra est presque uniquement l'œuvre de Shah Djahan; Fatehpour Sikri est due à la fondation grandiose, mais non couronnée de succès, de l'empereur Akbar le Grand; Delhi, par ses ruines, rappelle l'existence de tous les grands souverains musulmans.

7° Le Radjpoutana, pays correspondant le plus exactement à nos idées sur l'Inde médiévale; les couleurs, les silhouettes fières y abondent et, aujourd'hui comme hier, continue d'y briller la gloire des anciennes maisons féodales. Puis, sur le mont Abou et, plus à l'ouest, dans la presqu'île du Kathiawar, où l'on trouve quelques temples djaïnas. Ahmedabad a été jadis la résidence de puissants souverains musulmans, de même que Haïderabad, ancienne capitale du Sind, aujourd'hui très nettement dépassée par Karatchi, ville commerçante en plein progrès.

8° L'ancien royaume Gandhara, à l'extrême nord-ouest, spécialement le Pendjab, avec ses villes anciennes, Lahore et Amritsar et sa population mêlée d'hindouïstes et de musulmans, puis les ruines de Taxila, récemment mises à découvert, enfin le col du Khaïber avec Peshawar, ville des caravanes.

9° Le Cachemire, dans la partie occidentale de l'Himalaya, région offrant aux regards, outre la beauté de ses paysages de montagnes et de sa flore merveilleusement colorée, des monuments curieux et le spectacle de la vie et de l'activité d'une étrange population mêlée. *Politiquement*, l'Inde est divisée en huit grandes provinces (Madras, Bombay, Bengale, Bihar, Orissa, Provinces réunies d'Agra et d'Oudh, Pendjab, Provinces Centrales, Birmanie) et en cinq districts plus petits (Assam, Provinces frontières du Nord-Ouest, Baloutchistan, Radjpoutana Agency, Central India Agency), provinces ou districts ayant un gouvernement anglo-indien. Les états des princes hindous, comprenant environ 40% de la superficie et 25% de la population totale de l'empire, sont dans un rapport de dépendance plus ou moins étroit à l'égard soit du gouvernement central, soit des gouvernements provinciaux ou bien des «agencies». Quelques-uns des plus importants d'entre ces états sont Haïderabad, Mysore, Travancore, Gwalior, Djaïpour, Oudaïpour, Baroda et le Cachemire.

La province de *Birmanie*, géographiquement et historiquement, ne fait plus partie de l'Inde, au sens strict du mot; aussi sera-t-elle réservée pour un volume spécial consacré aux autres pays de l'Indo-Chine. Ceylan, colonie de la couronne, relève géographiquement de l'Hindoustan; cette île n'en sera pas moins réunie au volume sur l'Indo-Chine, afin de ne pas surchanger

davantage le présent recueil. Mes photographies du pays fermé du *Népal* figureront dans une autre publication; un choix en paraîtra dans «l'Orbis Terrarum», avec les photographies du Tibet. Malgré ces éliminations, il me restait encore 5000 clichés. L'Inde, en effet, dont la surface est d'environ huit fois celle de la France ou de l'Allemagne, présente au visiteur, de quelque côté qu'il se tourne, une richesse inouïe de tableaux extrêmement divers.

Pour la prise des vues, ainsi que pour le choix nécessité par l'abondance des matières, je me suis placé au même point de vue que j'ai déjà indiqué dans la préface de mon volume sur «La France», publié dans la même édition. J'ai tenté de fixer ce qu'il y avait de direct, d'immédiat dans mes impressions personnelles, tout en laissant parler elle-même la beauté du pays et de ses monuments, et en évitant tous ces caprices de photographe auxquels on n'applique que trop souvent le terme d'«artistiques». Mais si j'ai tenté de saisir la beauté, c'est que j'ai voulu essayer de faire apparaître, en même temps, quelque chose de l'âme hindoue; car, dans la beauté d'une civilisation, dans la grandeur de ses réalisations, il y a plus de vérité, et plus puissante, que dans une multitude de détails empruntés aux manifestations éphémères et souvent triviales de la vie quotidienne.

Mes photographies ont été prises en 1926 et en 1927. Je me suis servi d'une chambre Sinclair, munie d'objectifs Zeiss et de films Kodak.

MARTIN HURLIMANN

TABLE DES GRAVURES

1. VICHNOU, le Conservateur ou le «Pénétrateur», représenté sous la forme, particulière à l'Inde méridionale, de «Varadaradja». Bronze; Musée de Madras.

2—4, 6. RAMESWARAM, dans l'une des îles du «Pont de Rama», entre l'Inde et Ceylan, l'un des plus grands lieux-saints de l'hindouïsme. La tradition attribue la fondation du grand temple au dieu Rama lors de son voyage à Ceylan (Danka), où il se rendait en quête de son épouse Sita (Epopée du Ramanaya).
   2. Rue avec portail en pyramide du grand temple.
   3. Colonnade du grand temple. Les salles circonscrivent l'intérieur du temple sur une longueur de 1200 m. Les peintures sont traitées en blanc et en rouge.
   4. Demeure d'un brahmane (membre de la caste sacerdotale suprême).
5. Lieu de repos pour les pèlerins à Tiruparankunram, près Madoura.
6. Ecole pour jeunes brahmanes dans le temple. La corde blanche est le signe distinctif de la caste brahmanique.
7. Devant le temple de Tiruparankunram, près de Madoura, lors d'une fête religieuse.

8—16. LE GRAND TEMPLE DE MADOURA, dédié à Siva, appelé ici Soundreshwara, et à Minakshi, la déesse «à l'œil de poisson». Les constructions actuelles, surchargées d'une faune et d'une flore légendaires, datent pour la plupart du roi Tiroumala (17e siècle).
   8. Rue et gopoura (porche à pyramide) méridionale, haute d'environ 50 m et faisant partie du mur d'enceinte. Les pyramides, à l'origine, étaient peintes de couleurs crues et variées, mais aujourd'hui la teinte générale tire sur le jaune; sur les murs d'enceinte, raies blanches et rougeâtres.
   9. Figures mythologiques de la pyramide méridionale.
   10. Colonnade vers le bassin.
   11. Brahmanes dans le grand temple.
   12. Un parvis.
   13. Allée médiane de la salle des mille colonnes (milieu du 16e siècle).
   14. Poudou Mandapam ou «Choultry» de Tiramoula; halle faisant face au grand temple et construite par Tiramoula de 1623 à 1645.
   15. Salle des mille colonnes, avec le dieu Soubrahmanya, chevauchant un paon.
   16. Rue conduisant au grand temple.
17. Temple à Madoura. Pyramide surmontant le sanctuaire.
18. Village près de Madoura.
19. Statues peintes de couleurs vives, représentant des dieux des castes inférieures (dans un village près deTritchinopoli).

20. TRITCHINOPOLI. Vue prise du petit temple surplombant le rocher de Tritchinopoli; la planche montre le grand temple de Siva, le grand bassin, la cathédrale et la campagne.
21. Srirangam, près Tritchinopoli. Procession d'éléphants.
22. Srirangam. Piliers équestres faisant partie de la salle des mille colonnes (16e siècle).
23. Srirangam. Temple de Djambukeshwara; étang et allées de colonnes.
24. Tritchinopoli. Le grand bassin et le rocher du temple.

25. TANDJOR. Tour de style musulman dans l'ancien palais princier.
26. Tandjor. Le temple de Brihadiswaraswimi, consacré à Siva et dénommé la Grande Pagode; l'édifice a été construit vers l'an 1000 par Radjaradjadeva Tchola, dans le style tchola. C'est l'apogée de l'art dravidien (Inde méridionale). A la différence des temples postérieurs, tout l'ensemble architectural se rapporte à la pyramide surmontant le sanctuaire.
27. Tandjor. Le temple de Subrahmanya, dépendance de la Grande Pagode, mais datant pourtant du 18e siècle.

28. KUMBAKONAM. Rue avec le pavillon et la pyramide du grand temple de Vichnou.

29—31. CHIDAMBARAM. Grand temple de Siva Dansant (Natesa).
   29. Bassin et pyramide septentrionale.
   30. Petite colonnade, près du sanctuaire.
   31. Nef de la salle des mille colonnes.
32. Elévateur primitif servant à l'irrigation près de Chingleput, au sud de Madras. Le dispositif est actionné par un homme allant et venant sur la poutre transversale.
33. Rizières près de Chingleput; femmes au travail.
34. Plafond d'un temple djaïna près de Conjeveram.
35. Tirukali Kunram. Village au sud de Madras, avec la montagne de l'Oiseau Sacré (Kites) et le temple de Siva.

36. CONJEVERAM ou Kanchepuram, c'est-à-dire «la Ville d'Or», célèbre lieu de pèlerinage, la «Bénarès de l'Inde méridionale». Pavillon et colonnade couverte du temple de Sri Devaradja Swami.
37. Portail à pyramide (gopoura) d'un temple, à Conjeveram.

38—42. MAVALIPOURAM, connue également sous les noms de Mahabalipour, Mahamalaïpouram, etc., sur une ligne de rochers au sud de Madras. Les édifices et les sculptures constituent les plus anciens monuments de l'art dravidien; style pallava (600—850).
   38. Grotte du Trimourti (7e siècle). Dans la niche centrale, un «linga» (symbole de Siva extrêmement répandu dans l'Inde) et un bas-relief représentant Siva.
   39. Temple au bord de la mer.
   40. Rathas (temples) et figures animales, les uns et les autres taillés à même le roc (7e siècle). L'ensemble ainsi formé se composant de sept ouvrage, on appelle également Mavalipouram «Les Sept Pagodes».
   41. Relief sur un rocher: «La Pénitence d'Ardjuna» (7e siècle); hauteur, 9 m.

42. Djamapouri Mandapam, la grotte de Dourga (7e siècle). Paroi sud avec relief représentant Vichnou dormant sur le serpent.
43. Siva et Parvati. Bronze sud-indien du Musée de Madras (cp. les planches 1 et 304).

44. TRIVANDRAM, capitale de l'Etat de TRAVANCORE. Bassin avec pavillons et temple principal. La pyramide de ce dernier, de style dravidien; pour le reste, les grands toits caractéristiques de la Côte de Malabar.
45. Trivandram. Le grand bassin, avec emplacements pour les bains; vue prise du temple.
46. Pêcheurs sur la côte à Aleppi.

47—54. Lagunes et canaux, dits BAKWATERS formations naturelles séparées de la mer par des dunes et contenant de l'eau douce une partie de l'année. Sur la COTE DE MALABAR, entre Quilon et Cochin, par excellence le pays de cocotiers.
47. Voilier sur la lagune.
48. Bois de cocotiers et canal.
49. Bateaux et cases sous les cocotiers.
50. Cases d'un village sous les cocotiers.
51. ALEPPI. Chapelle chrétienne. Les missions chrétiennes de la Côte de Malabar sont les plus anciennes et les plus importantes.
52. Bois de cocotiers sur la Côte de Malabar.
53. Famille d'un village Nayar, caste dravidienne de la Côte de Malabar.
54. Cargo indigène sur la lagune.

55. TRICHUR. Porche principal du grand temple, l'un des monuments les plus significatifs du style malabar.

56. COCHIN, vieille cité coloniale. Pêcherie sur la côte.
57. Cochin. Temple hindou en bois.
58. Cochin. Rue du quartier hindou.
59. Cochin. Ruelle et synagogue dans la vieille ville juive.

60. TELLITCHERI. Pêcheur avec son arbalète de pêche.
61. Sur la Côte de Malabar près de Tellitcheri.

62—67. Dans les montagnes (WESTGHATS) situées entre la Côte de Malabar (Tellitcheri) et le Dekkhan méridional (Mysore).
62. Poivriers dans la jungle.
63. Lac dans la jungle.
64. Palmier-Karyota dans la jungle.
65. Jeune garçon de la tribu des Kadous ou Kouroumbas sauvages, peuple chasseur vivant entre Mysore et les Monts Nilghiri.
66. Jungle et cours d'eau au pied des Westghats.
67. Un Kadou devant sa case, dans la jungle de Mysore.

68. SERINGAPATAM, l'ancienne capitale de l'Etat de Mysore. Arbre sacré avec pierres votives consacrées aux serpents et destinées à conjurer la morsure des serpents venimeux.
69. Seringapatam. Ala Masdjid (Mosquée).

70. MYSORE (Maïsour). Capitale de l'Etat de Mysore. Orfèvre au travail.

71—77. HAÏDERABAD (Hyderabad), dans le Dekkhan; capitale du «Dominion of the H. E. E.» le Nizam, 500.000 habitants, la quatrième ville de l'Inde.
71. Rue et char traîné par des bœufs.
72. Marchande de fruits dans la rue.
73. Un passant (moine mendiant hindou) à Bangalore.
74. Dans les bazars. Fleuristes composant une guirlande. Les fleurs jouent un grand rôle dans le culte des Hindous.
75. Mahométans dans le bazar aux fruits.
76. Rue et Tchar Minar (Les Quatre Tours); ce monument caractéristique de l'Islam a été édifié en 1591 par Mohammed Kouli Koutb Shah.
77. Blocs de granit dans les environs de Haïderabad.

78—80. GOLCONDE, près de Haïderabad; capitale du royaume du Koutb-Shahi, aux 16e et 17e siècles.
78. Vue prise du fort dans la direction de Haïderabad.
79, 80. Mausolées royaux.

81—87. BIDJAPOUR, la «Ville de la Victoire», capitale de la dynastie musulmane des Adil Shahs, de 1489 à 1686.
81. Le Gol Goumbaz, mausolée de Mohammed Adil Shah (milieu du 17e siècle). La coupole a 54 m. de hauteur, le diamètre intérieur est de 38 m.
82. L'Ibrahim Raouza, tombeau d'Ibrahim II Adil Shah (1580—1626).
83. Intérieur de la Djama Masdjid (La Grande Mosquée), 2e moitié du 17e siècle.
84. Vue de la ville, avec le Gol Goumbaz à l'arrière-plan.
85. Acrobates sur une place.
86. Ruines d'un palais dans la citadelle.
87. La citerne de Tadj Baoli, construite en 1620.

88. Temple souterrain de KARLI (2e ou 1er siècle avant J.C.). Chapelle bouddhiste et «dagoba» servant d'autel. La plus importante nef tchaïtya des temples souterrains.

89. Temple souterrain d'ELEPHANTA, près Bombay (datant vraisemblablement du 7e siècle). Trimourti (4 m. de hauteur): Siva sous la forme de Roudra, le Destructeur (à gauche); Brahma, le Créateur (au milieu) et Vichnou, le Conservateur (à droite).
90. Degrés basaltiques près d'Aurangabad.

91. AURANGABAD. Temple souterrain No. 3. Salle de Vihara (7e siècle environ).
92. Aurangabad. Tombeau de Rabia Davourani, épouse de l'empereur Aurangdzeb (1679).
93. Daoulatabad. Ruines de la forteresse, remontant au 13e siècle.

94—103. Les TEMPLES SOUTERRAINS d'ELLORA, creusés du 4e au 10e siècle dans la même paroi de montagne et formant trois groupes de grottes, les plus anciennes, bouddhiques, les moyennes, brahmaniques (hindouïques), et les plus récentes, djaïna.

94. Grotte No. 11, Do Thal. Bouddhique.
95. Grotte No. 12, Tin Thal. Bouddha assis dans la Grande Salle.
96. Grotte No. 10, Vishwakarma. Salle tchaïtya avec dagoba et Bouddha (vers 600 après J. C.).
97. Grotte No. 15. Dâs Avatara. Hindouïste. Salle, avec le taureau Nandi, bête sacrée de Siva.
98. Statue d'Indrani, dans la grotte djaïna d'Indra Sabha.
99. Grotte No. 29, Sita's Nani, ou Doumar Lena. Halle.
100. LE KAILAS (8e siècle), qui doit son nom au mont Kaïlassa, dans l'Himalaya, séjour de Siva. Tout l'édifice est, jusqu'au moindre détail, taillé à même le roc.
101. Le Kaïlas. Sanctuaires latéraux sur le pourtour du grand temple.
102. Le Kaïlas. Socle à éléphants, sur le mur postérieur du grand temple.
103. Le Kaïlas. Reliefs de la galerie extérieure. Siva et Parvati, avec lingam.
104. Vue prise des grottes voisines de Nasik, sur le plateau du Dekkhan de Bombay.

105. NASIK, célèbre pèlerinage hindouïste. Lieux pour les bains et les ablutions, au bord du Godaveri, fleuve sacré.
106. Temple bouddhique souterrain près de Nasik, appelé Pandou Lena. Entrée de la grotte Vihara, No. 10 (1er siècle avant J. C.).

107—111. Les TEMPLES SOUTERRAINS d'ADJANTA, époque bouddhiste, 2e siècle avant J. C. jusqu'au 6e siècle de notre ère.
107. Grotte No. 1. Sanctuaire central de la salle Vihara, avec statue de Bouddha.
108. Grotte No. 17. Peintures murales du parvis. Les fresques d'Adjanta constituent le document le plus ancien, en même temps qu'un incomparable exemple de la peinture indienne.
109. Caverne No. 17. Peintures au-dessus de l'entrée.
110. Intérieur de la caverne No. 19. Salle tchaïtya, avec dagoba et statue de Bouddha.
111. Grotte No. 26. Façade (Véranda) de la salle tchaïtya.

112. Grande stoupa de SANTCHI (2e au 1er siècle avant J. C.), célèbre par ses portails où sont figurées des scènes des Djatakas (Légendes de Bouddha). Le porche septentrional.
113. Grande stoupa de Santchi. Les piliers du porche occidental.

114. Le temple de KONARAK, dit la Pagode Noire, construit au milieu du 13e siècle par le roi Narasimha. Le temple, de type Vichnou, représente le char du dieu solaire Sourya. Dans la partie médiane, le mandapam (salle d'assemblée).
115. Konarak. Sculptures de la Pagode Noire, représentant une roue du char solaire; au-dessous, formant socle, la frise se déroulant autour de tout l'édifice.

116—119. POURI, dans l'Orissa, l'un des lieux de pèlerinage les plus importants de l'Inde.
116. Un sadhou et deux brahmanes avec un chevreuil, près du bassin sacré.
117. Un brahmane de l'Orissa.
118. Le grand temple, consacré au Djagannath, c'est-à-dire au «Maître de l'Univers», l'un des avatars de Vichnou.
119. Rue et baraques devant le temple.

120—125. BHUBANESHVAR (Bhoubaneshwara), ancienne capitale du royaume d'Orissa; célèbre lieu de pèlerinage dont les nombreux temples ont servi de modèle à l'architecture religieuse de l'Inde septentrionale.
120. Maison d'un brahmane, peinte pour l'époque du jour de l'an.
121. Le grand temple de Lingaradja, bâti du 7e au 10e siècle.
122. Temple de Moukteshvara, 6e au 7e siècle.
123. Temple de Radja-Rani.
124. Un sadhou (ermite hindou) devant sa cellule.
125. Filettes se rendant à l'école.

126. Dakshineshvara, près CALCUTTA. Temple bengali moderne.
127. Village bengali. Souroul près Bolpour.
128. Femme du Bengale à son rouet.
129. Femme du Bengale jouant d'un instrument.
130. Calcutta. Bassin et sanctuaires hindous près du temple de Kalighat.
131. Femmes puisant de l'eau et embarcations au bord du Brahmapoutre.

132. GAUHATI en Assam. Temple hindou.
133. Gauhati. Escalier pour les bains et porche d'un temple sur la rive du Brahmapoutre.

134—143. DARJILING, station de montagne fondée par les Anglais en 1835. Siège d'été du gouvernement du Bengale, au pied de l'Himalaya et non loin des frontières du Sikkim, du Bhutan, du Népal et du Tibet.
134. Maisons dans le brouillard.
135. Jeune fille Lepcha au marché.
136. Le grand marché dominical.
137. Plantations de thé près de Darjiling.
138. Stoupa (sanctuaire bouddhiste).
139. Vue sur l'Himalaya.
140. Lamas (prêtres tibétains) à l'entrée du cloître Ghum.
141. Un Lama dans le cloître Ghum.
142. Jeune moine tibétain et moulins à prière.
143. Jeune Tibétaine.

144. Près de PATNA, capitale du Bihar et de l'Orissa. Paysan pauvre devant sa hutte.
145. Patna. Jeune garçon près d'un autel hindou; les pierres (shalagrama) sont une sorte de linga et servent de porte-bonheur dans les maisons orthodoxes.

146—150. BOUDDHA GAYA, près de la ville moderne de Gaya. C'est là que, sous un figuier, Çakyamouni (ou Gautama) connut l'illumination sacrée (bodhi) qui a fait de lui le Bouddha, c'est-à-dire l'«illuminé».

146. Le grand temple de Bouddha.
147. Entrée du temple de Bouddha.
148. Pèlerin lisant les saintes écritures devant une statue de Bouddha.
149. Piliers de l'ancienne enceinte de pierre, datant d'avant J. C. et entourant le temple. Derrière, le jardin, avec les stoupas fondées par les fidèles.
150. Route entre Gaya et Bouddha Gaya.

151. SASARAM. Tombeau du monarque afghan Sher Shah († 1545), l'un des plus grands conquérants de l'Inde.

152—159. BENARES, sur le bord du Gange, le plus important pèlerinage des Hindous. Environ un million de pèlerins y viennent annuellement se baigner dans les eaux sacrées du Gange.
152. Rive du Gange, avec la mosquée que l'empereur Aurangzeb fit élever sur l'emplacement d'un temple hindouïste.
153. «Ghats» (portails et emplacements pour les bains) et palais au bord du Gange.
154. Sadhous au repos.
155. Pèlerins sur les «ghats».
156. Incinérations sur les «ghats» de Pari Djalsai.
157. «Ghats».
158. Pèlerins au repos.
159. Un sadhou.

160. SARNATH, près de Bénarès; lieu du premier grand sermon de Bouddha. Au premier plan, les ruines du cloître; derrière la stoupa de Dhamekh.
161. Chapiteau d'une colonne érigée par l'empereur Ashoka milieu du 3e siècle avant J. C.). Musée de Sarnath.

162. ALLAHABAD, au confluent du Gange et du Djoumna, l'un des lieux sacrés les plus célèbres de l'Inde; chaque année, on y célèbre le grand pèlerinage de Magh Mela. Moine bénissant des pèlerins au bord de la route.
163. Allahabad. Les murs de la forteresse à l'époque d'un pèlerinage.

164. LUCKNOW, pendant les 18e et 19e siècles, capitale du royaume d'Oudh et théâtre de combats acharnés lors de l'insurrection militaire (mutinerie) de 1857. Ruines dans la forteresse.
165. Lucknow. La grande mosquée de l'Imambara (fin du 18e siècle).
166. Dans la petite ville de Barwa Sagar (Boundelkhand). Hommes en train de jouer.
167. Maisons d'un village du Boundelkhand.

168—170. KHADJOURAHO (Khadjara), dans l'Etat de Tchatarpour, ancienne résidence des rois Ghandela, et possédant trois grands groupes de temples dédiés à Siva, à Vichnou ou de la secte djaïna (10e au 11e siècle).
168. Temple de Kandarya (Siva).
169. Sanctuaire du dieu solaire Sourya.
170. Pavillons latéraux près d'un temple.
171. Maison dans la petite ville de Mau Ranipour (Boundelkhand).

172—176. URCHA (Orchha), ancienne capitale de la plus noble maison princière du Boundelkhand; ruines importantes datant du 17e siècle.
172. Temple de Chaturbhuy.
173. Cour d'un palais.
174. Partie septentrionale du palais princier.
175. Partie méridionale du palais princier.
176. Campement de nomades.

177. DATIA. L'ancien palais du prince, aujourd'hui fort dégradé.

178—183. GWALIOR, résidence du maharaja de Gwalior.
178. Statue djaïna du rocher de la citadelle de Gwalior.
179. Montée vers la citadelle, avec le palais du Man Singh.
180. Le temple de Telika Maudir (10e au 11e siècle).
181. Montée vers la citadelle.
182. Salle du palais du Man Singh.
183. Fenêtres de pierre ajourée dans le mausolée de Mohammed Ghaus (16e siècle).

184. Le TADJ MAHAL à AGRA, mausolée en marbre blanc élevé par l'empereur Djahan Shah à son épouse préférée Moumtaz-i-Mahal. Edifié de 1630 à 1648.
185. Intérieur du Tadj Mahal. Marbre ajouré devant le cénotaphe de Moumtaz Mahal (au milieu) et de Djahah Shah (à gauche, caché).

186—190. La FORTERESSE D'AGRA, résidence, aux 16e et 17e siècles, des empereurs mongols Akbar, Djahanguir et Djahan Shah.
186. Pavillon dans le palais de Djahan Shah et vue sur le Tadj Mahal.
187. Le jardin d'Angouri Bagh et le palais de Khas Mahal.
188. Intérieur de la Moti Masdjid ou Mosquée des Perles, édifiée en marbre blanc par Djahan Shah, de 1646 à 1653.
189. La Moti Masdjid; vue sur la cour, prise de l'intérieur.
190. Pavillon Sam-man bourdj.
191. Agra. Cénotaphe dans le mausolée d'Itimad-oud-Daoula, construit de 1622 à 1628.

192. SICANDRA, près d'Agra. Pavillon près du tombeau d'Akbar (achevé en 1613). La forme composite, hindo-mahométane, caractérise les édifices de cet empereur.

193—196. FATEHPOUR SIKRI, près d'Agra, résidence d'Akbar le Grand, fondée en 1569, mais abandonnée dès 1602, avant son achèvement. Presque toutes les constructions sont en grès rouge.
193. Maison du raja Birbal.
194. Pilier central du Diwan-i-Khas, salle où le tolérant souverain présidait à des discussions religieuses.
195. Intérieur de la Djama Masdjid (Grande Mosquée).
196. Dans le village actuel de Fatehpour-Sikri. En haut, l'arc de triomphe Baland Darwaza.

197—207. DELHI, pendant des siècles, résidence des souverains musulmans de l'Inde et, depuis 1911, capitale de l'empire anglo-indien. Le Delhi moderne, les diverses villes du Vieux-Delhi et le Nouveau-Delhi actuellement en voie de construction, couvrent une étendue de 15 km. de longueur environ et de 10 km. de largeur.

197—200. La FORTERESSE DE DELHI, construite de 1628 à 1658, en grès rouge et en marbre blanc, par Djahan Shah qui transféra sa résidence d'Agra à Delhi.

197. La Porte de Delhi.
198. Le dais du trône dans le Diwan-i-Am.
199. Fenêtre de marbre dans le palais d'habitation de Khas Mahal.
200. Diwan-i-Khas, salle des audiences privées.
201. Delhi, Djama Masdjid (Grande Mosquée), construit de 1644 à 1658; heure de la prière.

202. VIEUX-DELHI, Murs de la forteresse de Toughlakabad, construite au 14e siècle par Ghiyas-oud-Din.

203. Vieux-Delhi. Mausolée d'Isa Khan (1545).
204. Vieux-Delhi. Tombeau d'Houmayoun, élevé par son fils Akbar.
205. Vieux-Delhi, Lalkot. Colonnes hindoues dans la mosquée de Kuwwat-ul-Islam.
206. Vieux-Delhi, Lalkot. Colonne de la victoire, Kutb Minar, commencée, au début du 13e siècle, par Kutb-ud-Din, et de 72 m. 50 de hauteur.
207. Vieux-Delhi, Lalkot. La colonne de fer 4e siècle?) dans la mosquée de Kuwwat-ul-Islam. Derrière, le Kutb Minar.

208. BRINDABAN, pèlerinage en rapport avec la légende de Krishna. Le Temple Rouge, consacré au Gobind Deo, c'est-à-dire aux vachers divins (Krishna-Vichnou), et construit en 1590.

209. GOBARDHAN, pèlerinage relevant du culte de Krishna. Au bord du lac sacré.

210. Gobardhan. Les mausolées des princes de Bharatpour.

211. DIG. Entrée du fort.
212. Dig. Petites voitures à chevaux (tongas).
213. Dig. Le palais de Souradj Mall, prince de Bharatpour, 18e siècle.

214—221. DJAIPOUR, capitale de l'Etat du même nom, principale ville du Radjpoutana 120.000 habitants; construite dans la 1re moitié du 18e siècle par le Maharaja Djaï Sing II, selon les règles classiques des constructions urbaines de l'Inde.

214. Rue et entrée d'un temple. Derrière, sur la hauteur, un château-fort.
215. Teinturiers, séchant des châles.
216. Hawa Mahal, le Palais des Vents.
217. Edifices dans la première cour du palais du maharaja.
218, 219. Instruments d'astronomie dans l'observatoire édifié de 1718 à 1734 par Djaï Sing II, grand monarque et grand astronome.
220. Un vieux radjpoute.
221. Jeune garçon tenant un récipient.

222—225. AMBER, ancienne résidence des princes de Djaïpour.

222. Rue. A l'arrière-plan, le rempart de la ville.
223. Pavillon dans un jardin. En haut, l'ancien château des princes.
224. Pavillon du temple de Tha Kourdji (Vichnou).
225. Porte menant au temple de Thakourdji.

226—231. ADJMIR, résidence de l'administration britannique du Radjpoutana.

226. Mosquée d'Arhaï-din-Kha-Djhonpra, datant de l'an 1200 environ; à l'origine, temple hindou.
227. Fakir (ermite mahométan) devant la mosquée.
228. Ruelle.
229. Portail du sanctuaire musulman de Dargah Kwadja Sahib, tombeau du saint Muin-ud-din Chishti († 1235).
230. Vue sur la ville.
231. Pavillon de marbre de Djahan Shah au bord du lac artificiel d'Ana Sagar.

232—235. PUSHKAR, pèlerinage hindouiste près d'Adjmir

232. Maisons de pèlerins
233. Lac sacré, temple et emplacement pour les bains.
234. Le seul temple assez vaste de l'Inde qui soit consacré à Brahma.
235. Sadhou portant le trident de Siva.

236—239. TCHILTORGARH ou Tchitor. Forteresse contenant de nombreuses ruines, ancienne résidence des princes d'Oudaïpour (13e au 16e siècle).

236. La tour de la victoire, Kirti ou Djaya Stambha, élevée de 1442 à 1449 par Khumba Rana.
237. La tour de la gloire, Kirti Stambha, datant vraisemblablement du 12e siècle et dédiée à Tirthankara Adinath. Partie inférieure, avec sculptures djaïna.
238. Remparts de la ville et palais.
239. Dans le village de Tchitor, au pied du rocher de la citadelle. Hommes traitant une affaire.

240—247. OUDAIPOUR, résidence du maharaja de Mewar ou Oudaïpour, descendant de la plus ancienne maison princière du Radjpoutana.

240. Le palais du maharaja.
241. Vue prise du palais sur le lac artificiel de Pitchola.
242. Vue prise du palais sur les avant-cours et sur la ville.
243. Radjpoutes avec leurs armes.
244. L'escalier conduisant au temple de Djagannath.
245. Rues et cavaliers.
246. Banquier en plein vent.
247. Un radjpoute.

248—252. Le MONT ABOU (Mont de la Sagesse), l'une des montagnes sacrées du djaïnisme.
248. Dilwara. Plafond de marbre du temple de Nemnath (13e siècle).
249. Dilwara. Halle du temple d'Adinath (11e siècle, restaurée au 14e). Comme le temple de Nemnath, entièrement en marbre blanc.
250. Dilwara. Chapelle latérale dans le temple de Nemnath.
251. Dilwara. Plafond d'une chapelle latérale dans le temple d'Adinath.
252. Vue prise du temple d'Atchilgarh.
253. La petite ville de Sihor, dans la presqu'île du Kathiawar.

254, 255. PALITANA. Temple djaïna sur la montagne sacrée Satrundjaya, dans le Kathiawar.

256. Moine DJAINA méditant.
257. Nonnes du nouveau temple djaïna, à Ahmedabad.

258, 259. AHMEDABAD, ville de 274.000 habitants, dans la présidence de Bombay; période d'apogée au 17e siècle, sous des souverains musulmans.
258. Maison avec sculptures sur bois.
259. Djama Masdjid (Grande Mosquée), construite en 1424 par le sultan Ahmad.

260—263. HAIDERABAD-SIND. La ville actuelle (82.000 habitants) fut créée en 1768 par Ghulam Shah Kalhora, qui en fit la capitale du royaume unifié de Sind.
260. Mausolée princier avec revêtements de faïences en couleur.
261. Maison avec «ventilateurs».
262. Vue prise du fort: la ville et ses «ventilateurs».
263. Joaillier dans sa boutique.

264—266. AMRITSAR, ville de 160.000 habitants dans le Pendjab, connue comme siège principal des sikhs, secte fondée vers 1500 et apparentée à l'hindouisme.
264. Le Temple d'Or, principal sanctuaire des sikhs.
265. Maisons au bord du Lac de l'Immortalité.
266. Ecole près du Temple d'Or.

267. LAHORE, capitale du Pendjab (280.000 habitants). Vue prise d'un minaret, sur les toits de la ville.
268. Shahdara près de Lahore. Mausolée de l'empereur Djahanguir († 1627).
269. Lotus sur un étang, dans le jardin de Shalamar, près de Lahore.
270. Effets d'érosion (Bad Lands) dans le Pendjab, près de Rawalpindi.

271. TAXILA, ville importante des premiers siècles avant et après J. C. Des fouilles, encore toutes récentes, ont mis à jour de vastes étendues de ruines, riches en monuments de l'art gréco-bouddhique. Champ de ruines et murs de fondation d'un temple.
272. Statue de Bouddha, à Taxila.

273—280. PESHAWAR, 100.000 habitants, capitale de la Province de la Frontière du Nord-Ouest (North-West Frontier Province), centre de caravanes pour les relations avec l'Afghanistan.
273. Moine mendiant musulman (fakir) avec sa sébile.
274. Au bazar. Les cuivres.
275. Au bazar. Les poteries.
276. Au bazar. Un drapier.
277. Au bazar. Un vieux marchand.
278. Sur la place du marché. Prestidigitateurs faisant l'article pour un remède contre les morsures de serpents.
279. Chez l'écrivain public.
280. Dans un caravansérail.

281—284. Le COL DU KHAIBER (Khyber Pass), route stratégique de la plus haute importance et grande voie commerciale entre l'Inde et l'Afghanistan.
281. Caravane.
282. Village fortifié de la tribu guerrière des Afridi.
283. Caravane de chameaux en route vers Kaboul.
284. Paysage.

285. DJAMMOU, résidence d'hiver du maharaja de Djammou et de Cachemire. Temple hindou moderne.
286. Vallée et rizières entre Djammou et le Cachemire.

287—303. Le CACHEMIRE, vallée fertile de l'Himalaya occidental, et que sa beauté a fait appeler la Suisse indienne.
287. Vue prise du col du Banihal sur la vallée de Cachemire et les rizières.
288. Au col de Banihal.
289. Iris en fleurs et allée.
290. Rizières recouvertes par l'eau.
291. Maisons rustiques.
292. Dans la vallée du Liddar. Village et cloître sur la hauteur.
293. Temple de Pandrenthan, près de Srinagar, construit vers l'an 900 et dédié à Siva.
294. Allée près d'Islamabad.
295. SRINAGAR, capitale du Cachemire et résidence d'été du maharaja. Temple et maisons au bord du Djhéloum.
296. Bateaux, maisons et mosquée le long du Djhéloum.
297. Bateaux sur un canal, près de Srinagar.
298. Un hindou du Cachemire.
299. Un mahométan du Cachemire.
300. Jardin mogol Nasim Bag près de Srinagar.
301. Le jardin mogol Shalimar Bagh près de Srinagar, créé par Djahanguir.
302. Au col de Banihal. Au loin, les montagnes de l'Himalaya.
303. Sur le lac de Dal, près de Srinagar.
304. Natesa, ou Siva dansant. Bronze de l'Inde méridionale, au musée de Madras.

INDEX ALPHABÉTIQUE

Abou (Mont) 248—252
Adjanta 107—111
Adjmir 226—231
Agra 184—192
Ahmedabad 257—259
Aleppi 46, 51
Amber 222—225
Amritsar 264—266
Atchilgarh (Mont Abou) 252
Aurangabad 90—92

Bangalore 73
Banihal, Col de, 287, 288, 302
Barwa Sagar 166
Bénarès 152—159
Bhubaneshvar 120—125
Bidjapour 81—87
Bolpour 127
Bouddh Gaya 146—150
Brahmapoutre 131, 133
Brindaban 208

Calcutta 130
Chidambaram 29—31
Chingleput 32, 33
Cochin 56—59
Conjeveram 34, 36, 37

Dal, Lac de, 303
Darjiling 134—143
Dakshineshvara (Calcutta) 126
Datia 177
Daulatabad 93
Delhi 197—207
Dig 211—213
Dilwara (Mont Abou) 248—251
Djaïpour 214—221
Djammou 285

Eléphanta (Bombay) 89
Ellora 94—103

Fatehpour Sikri 193—196

Gauhati 132, 133
Ghum (Darjiling) 140, 141
Gobardan 209, 210
Golconde 78—80
Gwalior 178—183

Haïderabad-Dekkhan 71, 72, 74—80
Haïderabad-Sind 260—263

Islamabad 294

Karli 88
Khadjouraho 168—170
Khaïber, Col du, 281—284
Konarak 114, 115
Kumbakonam 28

Lahore 267—269
Liddar, Vallée du, 292
Lucknow 164, 165

Madoura 8—18
Madras 1, 43, 304
Mau Ranipour 171
Mavalipouram 38—42
Mont Abou 248—252
Mysore (Maïsour) 70

Nasik 104—106

Orchha (Urcha) 172—176
Oudaïpour 241—247

Palitana 254, 255
Pandrenthan 293
Patna 144, 145
Peshawar 273—280
Pouri 116—119
Pushkar 232—235

Rameswaram 2—4, 6
Rawalpindi 270

Sanchi 112, 113
Sarnath 160, 161
Sasaram 151
Satrundjaya 254, 255
Seringapatam 68, 69
Shahdara (Lahore) 268
Sicandra (Agra) 192
Sihor 253
Srinagar 295—301
Srirangam 21—23
Surul 127

Tandjor 25—27
Taxila 271, 272
Tchitorgarh 236—239
Tellitcheri 60, 61
Tirukali Kunram 35
Tritchinopoli 19, 20, 24
Trichur 55
Trivandrum 44, 45

Urcha 172—176

Vieux-Delhi 202—207

Otto v. Holten, Berlin

Vishnu, der Erhalter

Vichnou, le Conservateur

Vishnu the Preserver

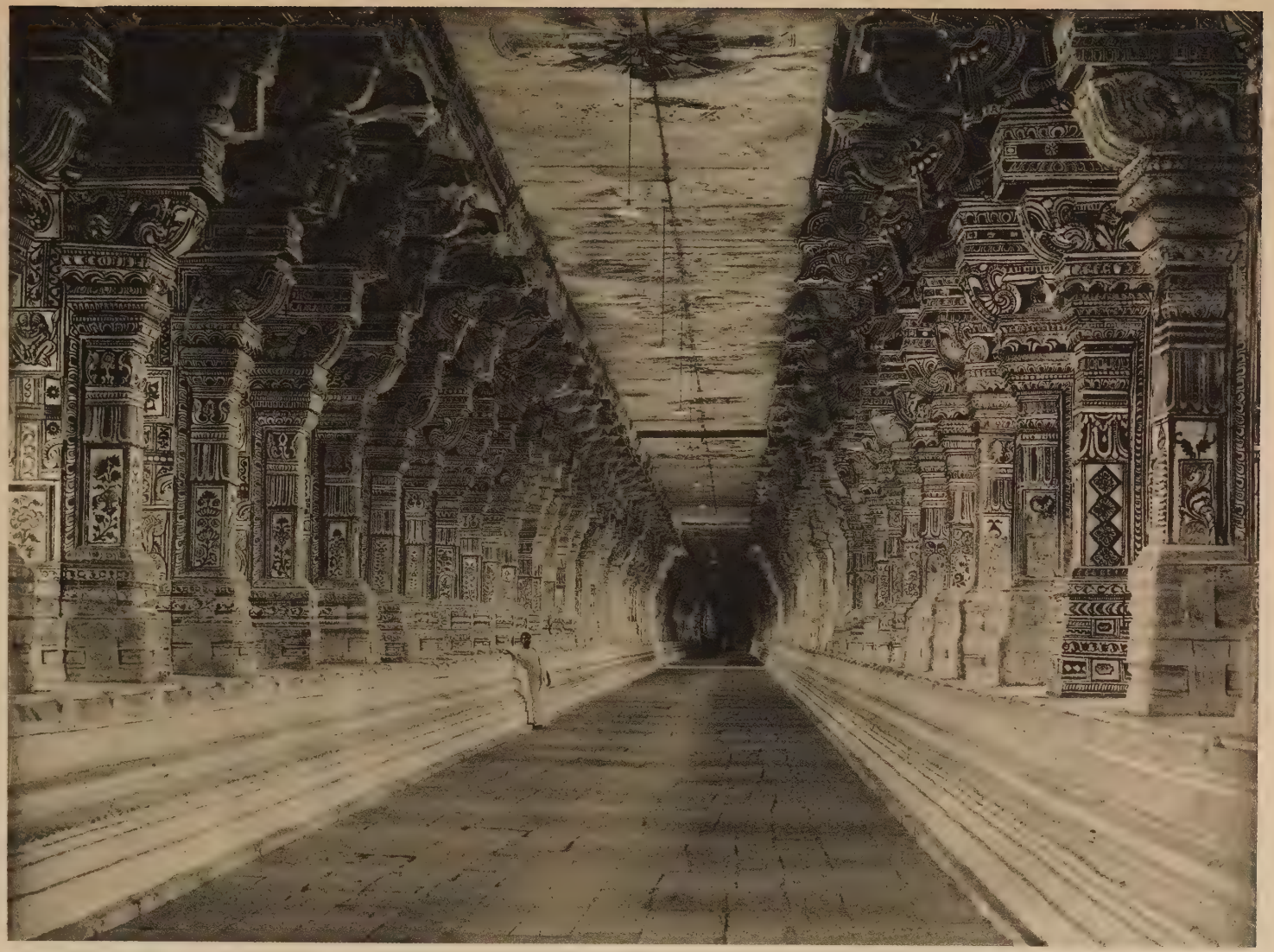
Vishnu, il Conservatore

Rameswaram. Strasse mit Torturm des Grossen Tempels

Rameswaram. Rue et portail à pyramide du grand temple

Rameswaram. Street with Tower Gateway of the Great Temple

Rameswaram. Via e porta turrita del Gran Tempio



Rameswaram. Pfeilerhalle des Grossen Tempels

Rameswaram. Colonnade du grand temple

Rameswaram. Hall of Pillars of the Great Temple

Rameswaram. Colonnato del Gran Tempio

Rameswaram. Wohnhaus eines Brahmanen

Rameswaram. Demeure d'un brahmane

Rameswaram. Dwelling of a Brahmin

Rameswaram. Casa d'abitazione di un bramino

Intérieur des Pagodes de Tirupparankoonrum près Madoura.

Inside the Pagodas at Tirupparankoonrum near Madura.

Innere der Pagoden von Tirupparankoonrum bei Madura.

Interior de las Pagodas de Tirupparankoonrum cerca de Madura.

Rameswaram. Tempelschule

Rameswaram. Ecole dans le temple

Rameswaram. Temple School

Rameswaram. Scuola del Tempio

Vor dem Felsentempel Tiruparankunram bei Madura.

Devant le temple de Tiruparankunram, près de Madoura

Before the Rock Temple of Tiruparankunram near Madura

Davanti al Tempio della rupe di Tiruparankunram presso Madura

Madura. Südturm des Grossen Tempels

Madoura. Pyramide méridionale du grand temple

Madura. South Tower of the Great Temple

Madura. Porta del Sud del Gran Tempio

Madura. Götterfiguren am Südturm des Grossen Tempels

Madoura. Figures de dieux; pyramide méridionale du grand temple

Madura. Images on the South Tower of the Great Temple

Madura. Figure sulla Porta del Sud del Gran Tempio

Madura. Grosser Tempel. Pfeilerhalle am Teich

Madoura. Grand temple. Colonnade vers le bassin

Madura. Great Temple. Hall of Pillars at the Tank

Madura. Gran Tempio. Colonnato verso lo stagno

Madura. Grosser Tempel.
Brahmanen in einer Halle

Madura. Great Temple.
Brahmins in one of the Halls

Madoura. Grand temple. Brahmanes dans un temple Madura. Bramini in un atrio del Gran Tempio

Madura. Grosser Tempel. Vorhalle

Madoura. Grand temple. Parvis

Madura. Portico of the Great Temple

Madura. Atrio del Gran Tempio

Madura. Grosser Tempel Tausendpfeilerhalle

Madoura. Grand temple Salle des mille colonnes

Madura. Great Temple. Hall of the Thousand Pillars

Madura. L'atrio dei mille pilastri

Madura. Pudu Mandapam,
Halle gegenüber dem Grossen Tempel

Madura. Pudu Mandapam; Hall opposite the Great Temple

Madoura. Pudu Mandapam, halle faisant face au grand temple

Madura. Pudu Mandapam. Atrio prospiciente il Gran Tempio

Madura. Grosser Tempel
Subrahmanya-Statue in der Tausendpfeilerhalle

Madura. Great Temple. Subrahmanya Statue in the Hall of the Thousand Pillars

Madoura. Grand temple; statue de Subrahmanya dans la salle des mille colonnes

Madura. Gran Tempio. Statua di Subrahmanya nell'atrio dei mille pilastri

Madura. Strassendurchgang zum Grossen Tempel

Madoura. Rue conduisant au grand temple

Madura. Pathway to the Great Temple

Madura. Via al Gran Tempio

Ein Tempel in Madura / Tanjore

Un temple à Madoura

A Temple in Madura

Tempio a Madura

In einem Dorf bei Madura

Dans un village, près de Madoura

In a Village near Madura

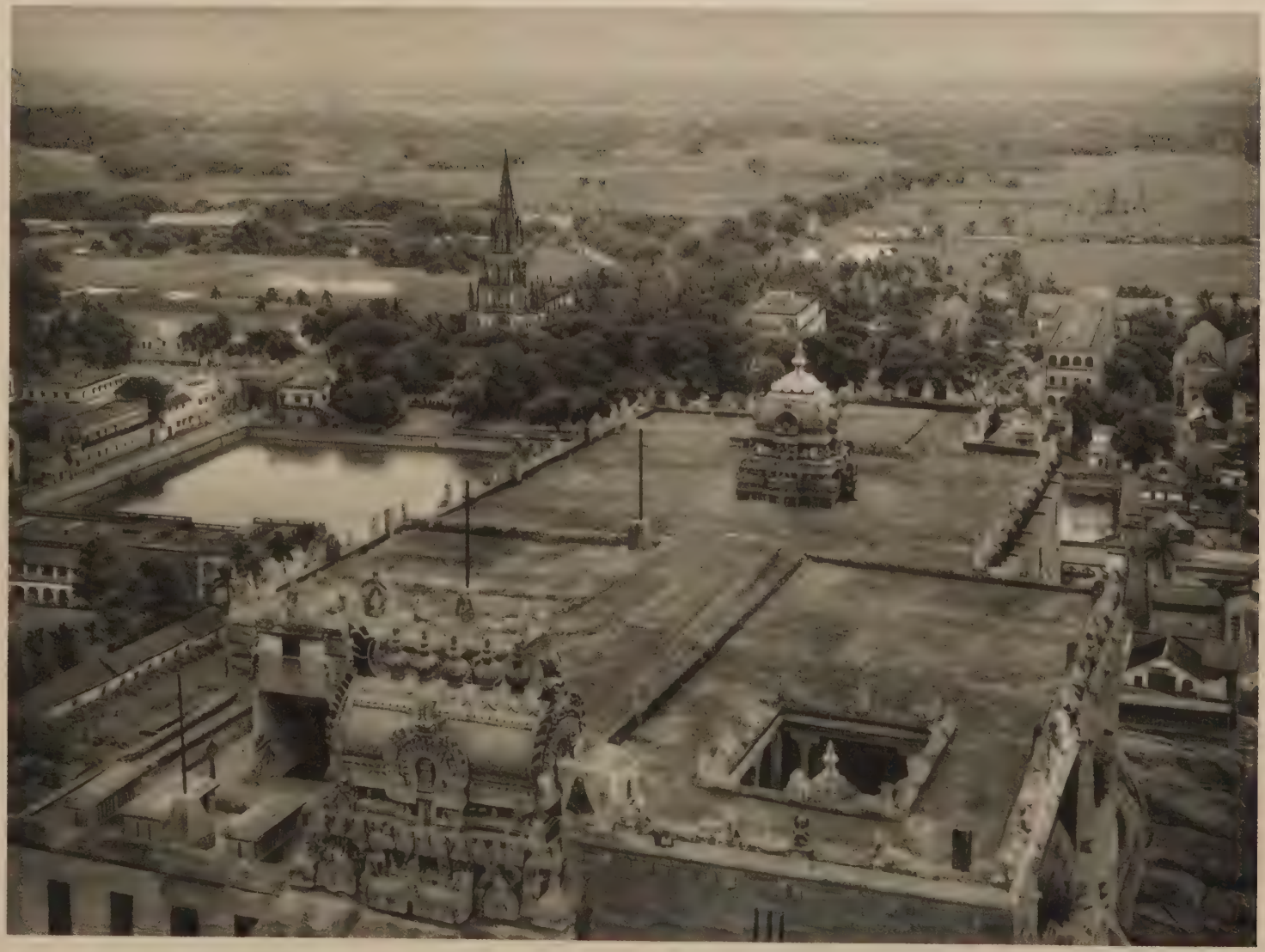
Villaggio presso Madura

Dorfgötter bei Trichinopoly

Idoles d'un village, près de Trichinopoli

Village Idols near Trichinopoly

Idoli in un villaggio presso Trichinopoli



Trichinopoly. Ausblick vom Felsentempel

Trichinopoli; vue prise du petit temple sur la hauteur

Trichinopoly. View from the Rock Temple

Trichinopoli. Vista dal Tempio della rupe

Srirangam. Tempelprozession

Srirangam. Procession

Srirangam. Temple Procession

Srirangam. Processione nel Tempio

Srirangam, Vishnu-Tempel.
Pfeiler an der Tausendpfeilerhalle

Srirangam. Temple de Vichnou; piliers de la salle des mille colonnes

Srirangam. Vishnu Temple. Pillars in the Hall of the Thousand Pillars

Srirangam. Tempio di Vishnu.
Particolare nell'atrio dei mille pilastri

Srirangam. Jambukeshwara-Tempel.
Teich mit Pfeilergängen

Srirangam. Temple de Jambukeshwara;
bassin et colonnades

Srirangam. Jambukeshwara Temple.
Tank with Colonnades

Srirangam. Tempio di Jambukeshwara
Stagno con porticato

Trichinopoly. Teich und Fels mit Tempel

Trichinopoli. Bassin, rocher et temple

Trichinopoly. Tank and Rock with Temple

Trichinopoli. Stagno e rupe con tempio

Tanjore. Turm im Palast

Tandjor. Tour dans le palais

Tanjore. Tower in the Palace

Tanjore. Torre nel palazzo

Tanjore. Grosse Pagode

Tandjor. La Grande Pagode

Tanjore. Great Pagoda

Tanjore. La Grande Pagoda

Tanjore. Subrahmanya - Tempel der Grossen Pagode

Tandjor. Temple de Subrahmanya, dans la Grande Pagode

Tanjore. Subrahmanya Temple of the Great Pagoda

Tanjore. Tempio di Subrahmanya nella Grande Pagoda

Kumbakonam. Strasse mit Pavillon und Turm des gros-en Vishnu - Tempels

Kumbakonam. Rue, pavillon et pyramide du grand temple de Vichnou

Kumbakonam. Street with Pavilion and Tower of the Great Vishnu Temple

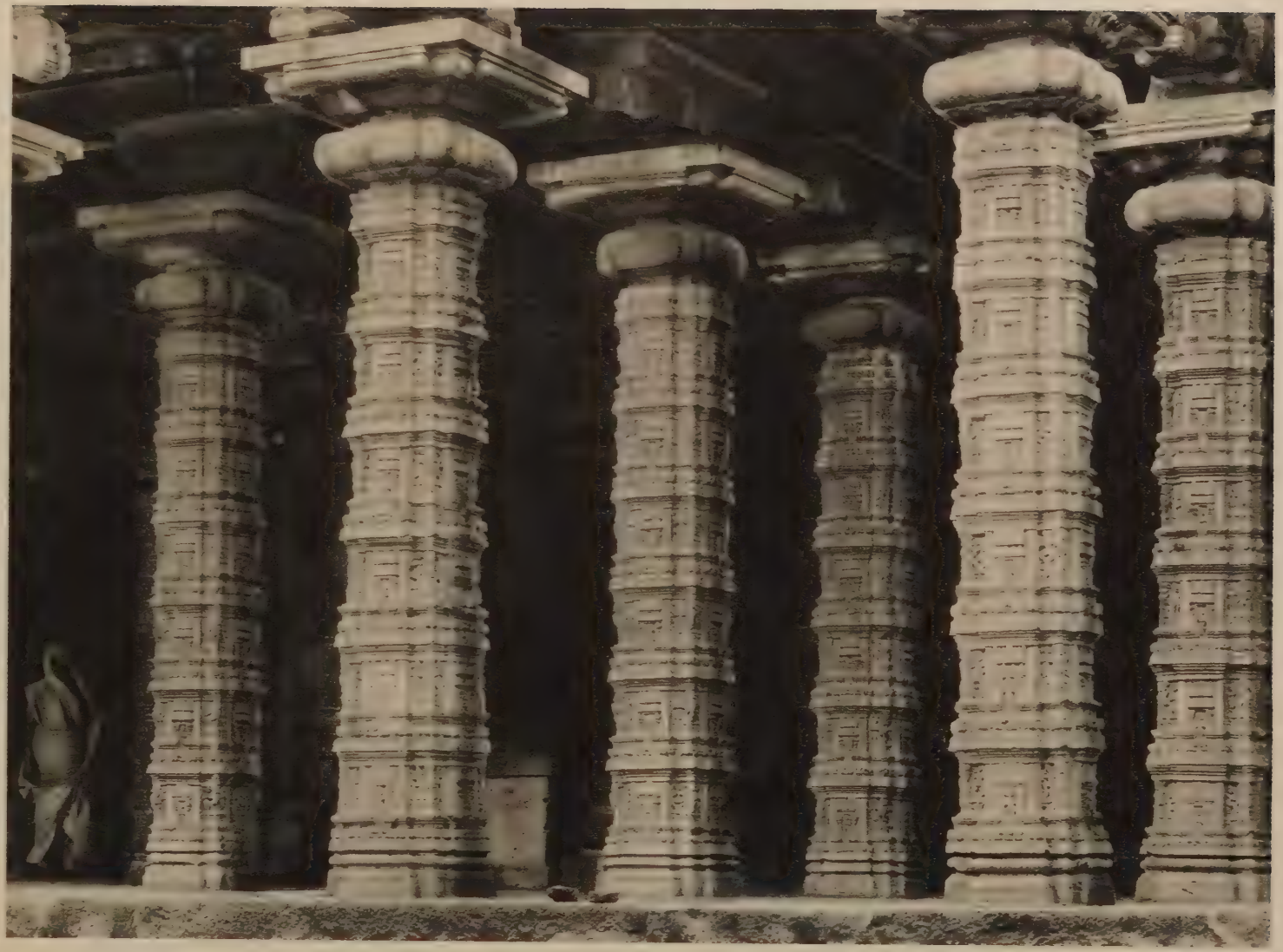
Kumbakonam. Via con padiglione e torre del Gran Tempio di Vishnu

Chidambaram, Shiva-Tempel.
Teich mit Nordturm

Chidambaram. Shiva Temple. Tank with North Tower

Chidambaram. Temple de Siva; bassin et pyramide septentrionale

Chidambaram. Tempio di Siva. Stagno e Torre del Nord



Chidambaram. Shiva-Tempel. Pfeilerhalle

Chidambaram. Temple de Siva: colonnade

Chidambaram. Shiva Temple. Hall of Pillars

Chidambaram. Tempio di Siva. Portico

Chidambaram. Shiva-Tempel. Mittelhalle in der Tausendpfeilerhalle

Chidambaram. Nef centrale de la salle des mille colonnes

Chidambaram. Shiva Temple. Central Hall in the Hall of the Thousand Pillars

Chidambaram. Tempio di Siva. Navata centrale nell'atrio dei mille pilastri

Bewässerungsanlage bei Chingleput

Dispositif pour l'irrigation pres de Chingleput

Irrigation Plant near Chingleput

Impianto per l'irrigazione presso Chingleput

Reisfelder bei Chingleput

Rizières près de Chingleput

Paddy fields near Chingleput

Risaie presso Chingleput

Deckenmalerei im Jain-Tempel bei Conjiveram

Ceiling Paintings in the Jain Temple near Conjeeveram

Plafond peint d'un temple djaïno
près de Conjeveram

Dipinti nella volta del Tempio di Giaino
presso Conjiveram

Tirukali Kunram. Berg mit Tempel

Tirukali Kunram: montagne et temple

Tirukali Kunram. Mountain with Temple

Tirukali Kunram. Montagna con tempio

Conjiveram, Sri Devaraja Swami Tempel.
Pavillon und Säulenhalle

Conjeveram. Temple de Sri Devaraja Swami;
pavillon et colonnade couverte

Conjeeveram. Sri Devaraja Temple. Pavilion and
Hall of Pillars

Conjiveram. Tempio di Sri Devaraja Swami
Padiglione e atrio

Conjiveram. Torturm (Gopuram)
eines Tempels

Conjeveram; portail à pyramide (gopoura)
d'un temple

Conjeeveram. Towered Gateway (Gopuram)
of a Temple

Conjiveram. Porta turrita (Gopuram)
di un tempio

Mavalipuram. Höhle der Trimurti. Schrein mit Lingam und Shiva - Statue.

Mavalipouram. Grotte du Trimourti. Niche avec «linga» et statue de Siva

Mavalipuram. Caves of the Trimurti. Shrine with Lingam and Shiva Statues

Mawalipuram. Grotta della Trimurti (Trinità) Nicchie con linga e statua di Siva

Mavalipuram. Seetempel

Mavalipouram. Temple au bord de la mer

Mavalipuram. Temple on the sea shore

Mawalipuram. Tempio del lago

Mavalipuram. Rathas (Felsentempel) und Tierfiguren

Mavalipouram. Rathas (temples monolithes) et figures d'animaux

Mavalipuram. Rathas (Rock Temple) and Animal Figures

Mawalipuram. Rathas e figure di animali

Mavalipuram. Felsrelief »Arjunas Busse«.

Mavalipouram. Bas-reliefs sur un rocher: «La pénitence d'Ardjuna»

Mavalipuram. Relief in Rock: "Arjuna's Penance"

Mawalipuram. Rilievo nella rupe («La penitenza di Arjuna»)

Mavalipuram. Höhle der Durga. Vishnu, auf der Schlange ruhend

Mavalipouram. Grotte de Dourga: Vichnou dormant

Mavalipuram. Cave of the Durga. Vishnu reclining on the Serpent

Mawalipuram. Grotta della Durga. Vishnu coricato

Shiva und Parvati

Siva et Parvati

Shiva and Parvati

Siva e Parvati

Trivandrum. Teich und Haupttempel

Trivandram. Bassin et temple principal

Trivandrum. Tank and Chief Temple

Trivandrum. Stagno e tempio principale

Trivandrum. Der grosse Teich

Trivandram. Le grand bassin

Trivandrum. The Big Tank

Trivandrum. Il grande stagno

Fischer am Strand von Aleppy

Pêcheurs sur la côte. à Alleppi

Fishermen on the Shore of Aleppy

Pescatori sulla spiaggia di Aleppi

Malabarküste. Segelboot in den Strandseen

Côte de Malabar. Voilier sur la lagune

Malabar Coast. Sailing-boat on the backwaters

Costa di Malabar. Battello a vela sulle lagune

Malabarküste. Koko-haine an den Strandkanalen

Côte de Malabar. Bois de cocotiers et canal

Malabar Coast. Coconut groves on the canals in the backwaters

Costa di Malabar. Boschetto di cocchi su d'un canale delle lagune

Malabarküste. In den Strandkanälen

Côte de Malabar. Canal

Malabar Coast. In the backwater canals

Costa di Malabar. Nei canali delle lagune

Malabarküste. Dorfhäuser unter Kokospalmen

Côte de Malabar. Maisons d'un village sous des cocotiers

Malabar Coast. Village Houses under Coconut Palms

Costa di Malabar. Case rustiche sotto palme di cocco

Aleppy. Christliche Kapelle

Alleppi. Chapelle chrétienne

Aleppy. Christian Chapel

Aleppi. Cappella cristiana

Kokoshain an der Malabarküste

Bois de cocotiers sur la côte de Malabar

Coconut Grove on the Malabar Coast

Boschetto di palme di cocco sulla costa di Malabar

Malabarküste. Nayar-Familie

Côte de Malabar. Famille Nayar

Malabar Coast. Nayar Family

Costa di Malabar. Famiglia Nayar

Malabarküste. Frachtschiff in den Strandseen

Côte de Malabar. Bateau sur la lagune

Malabar Coast. Sailing-boat in the backwater

Costa di Malabar. Barca da carico nelle lagune

Trichur. Haupttor des Grossen Tempels

Trichur. Portail principal du grand temple

Trichinopoly. Main Gate of the Great Temple

Trichur. Porta principale del Gran Tempio

Fischerei am Strande von Cochin

Pêcherie sur la côte, à Cochin

Fishing on the Cochin Coast

Ordigni da pesca sulla costa di Cochin

Hindutempel in Cochin

Temple hindou à Cochin

Hindu Temple in Cochin

Tempio indù a Cochin

Cochin. Strasse im indischen Viertel

Cochin, rue du quartier hindou

Cochin. Street in the Indian Quarter

Cochin. Via nel quartiere indù

Cochin. Gasse mit Synagoge in der alten Judenstadt

Cochin; ruelle et synagogue dans la vieille ville juive

Cochin. Lane with Synagogue in the Old Jewish City

Cochin. Vicolo con sinagoga nel vecchio quartiere degli Ebrei

Tellicherry. Fischer mit Fischarmbrust

Tellitcheri. Pêcheur avec son arbalète

Tellicherry. Fisher with fishing crossbow

Tellicherry. Pescatore con balestra

An der Malabarküste bei Tellicherry

Côte de Malabar à Tellitcheri

On the Malabar Coast near Tellicherry

Sulla costa di Malabar presso Tellicherry

Dschungel mit Pfefferranken in den Westghats

Poivriers dans la jungle des «Westghats»

Jungle with Pepper Tendrils in the Western Ghats

Giungla con piante di pepe nei ghati occidentali

See im Dschungel der Westghats

Lac dans la jungle des «Westghats»

Lake in the Western Ghats Jungle

Lago nella giungla dei ghati occidentali

Dschungel in den Westghats. Karyota-Palme

Jungle dans les «Westghats». Palmier Karyota

Jungle in the Western Ghats. Caryota Palm

Giungla nei ghati occidentali. Palma karyota

Kadu-Knabe im Dschungel bei Mysore

Jeune garçon Kadu, dans la jungle près de Mysore

Kadu Boy in the Jungle near Mysore

Piccolo Kadù nella giungla presso Mysore

Dschungel und Fluss am Fusse der Westghats

Jungle et rivière au pied des «Westghats»

Jungle and River at the Foot of the Western Ghats

Giungla e fiume ai piedi dei Ghati occidentali

Ein Kadu vor seiner Hütte im Dschungel bei Mysore

Un Kadu devant sa hutte (jungle près de Mysore)

A Kadu before his Hut in the Jungle near Mysore

Kadù davanti alla sua capanna nella giungla presso Mysore

Seringapatam. Heiliger Baum mit Schlangensteinen

Seringapatam. Arbre sacré avec pierres consacrées aux serpents

Seringapatam. Sacred Tree with Snake-stones

Seringapatam. Albero sacro e pietre dei serpenti

Seringapatam. Ala Masjid (Moschee)

Seringapatam. Ala Masdjid (Mosquée)

Seringapatam. Ala Masjid (Mosque)

Seringapatam. Ala Mascid (moschea)

Mysore (Maisur). Goldschmied bei der Arbeit

Mysore (Maïsour). Orfèvre au travail

Mysore. Goldsmith at work

Mysore. Orefice al lavoro

Haiderabad-Dekhan. Strasse mit Ochsenkarren

Haïdarabad (du Dekkan). Rue et char à bœufs

Hyderabad-Deccan. Street with Bullock-dray

Haiderabad-Deccan. Via e carro tirato da buoi

Haiderabad-Dekhan. Früchteverkäuferin auf der Strasse

Hyderabad-Deccan. Female Fruitseller in the Street

Haïdarabad. Marchande de fruits

Haiderabad-Deccan. Fruttivendola

Bangalore. Hindu-Bettelmönch als Strassensänger — Bangalore. Hindu Mendicant Monk as Street Singer

Bangalore. Moine mendiant hindou — Bangalore. Monaco indù questuante che canta per le strade

Haiderabad-Dekhan. Blumenhändler beim Aufreihen einer Blumenkette

Hyderabad-Deccan. Flower-seller putting together a garland

Haïdarabad. Fleuriste fabriquant une guirlande

Haiderabad-Deccan. Fioraio che intreccia una ghirlanda

Haiderabad-Dekhan. Im Früchtebasar

Haïdarabad. Les fruitiers du bazar

Hyderabad-Deccan. In the Fruit Bazaar

Haiderabad-Deccan. Bazar di frutta

Haiderabad-Dekhan. Strasse mit dem Char Minar

Haïdarabad. Rue et Tchar Minar

Hyderabad-Deccan. Street with the Char Minar

Haiderabad-Deccan. Via e Char Minar

Granit-Blocklandschaft bei Haiderabad

Blocs de granit dans les environs de Haïdarabad

Granite Rocks near Hyderabad

Massi di granito presso Haiderabad

Ausblick vom Golkonda-Fort gegen Haiderabad

Vue prise de la citadelle de Golconde, vers Haïdarabad

View from Golconda Fort towards Hyderabad

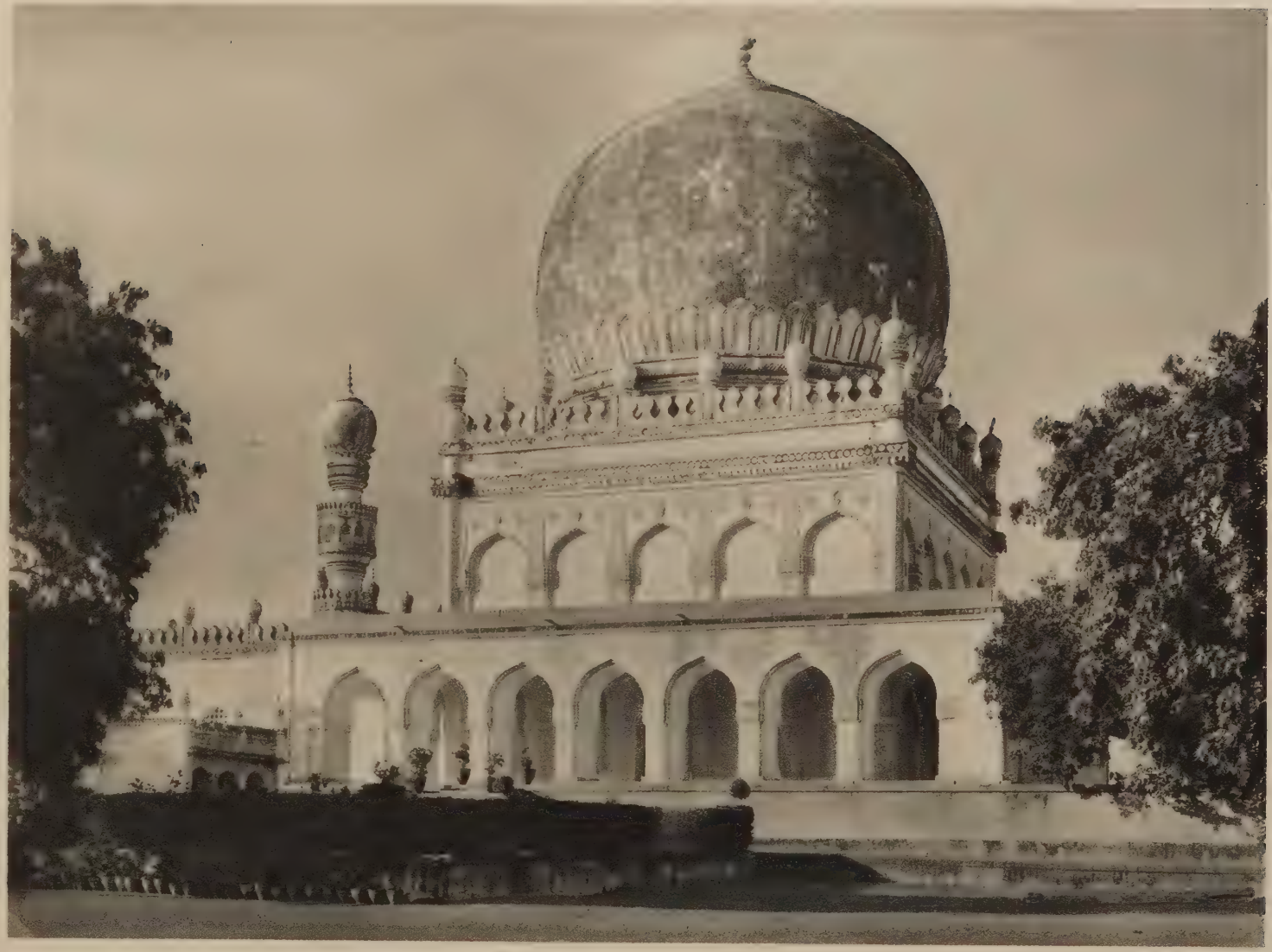
Vista dal fortino di Golconda verso Haiderabad

Königsgrab in Golkonda

Mausolée royal à Golconde

Royal Tomb in Golconda

Mausoleo reale a Golconda



Königsgrab in Golkonda

Mausolée royal à Golconde

Royal Tomb in Golconda

Mausoleo reale a Golconda

Bijapur. Gol Gumbaz, Grabmal des Mohammed Adil Shah

Bidjapour. Le Gol Gumbaz, tombeau de Mohammed Adil Shah

Bijapur. Tomb of Muhammad Adil Shah

Bijapur. Il Gol Gumbaz, tomba di Maometto Adil Scià

Bijapur. Ibrahim Rauza, Grabmal Ibrahims II.

Bidjapour. Ibrahim Raouza, tombeau d'Ibrahim II

Bijapur. Ibrahim Rauza. Tomb of Ibrahim II.

Bijapur. Ibrahim Rauza, tomba di Ibrahim II

Bijapur. Inneres der Jama Masjid (Grosse Moschee)

Bidjapour. Intérieur de la Djama Masdjid (Grande Mosquée)

Bijapur. Interior of the Jama Masjid (Great Mosque)

Bijapur. Interno della Jama Mascid (grande moschea)

Bijapur. Die Stadt mit dem Gol Gumbaz im Hintergrund

Bidjapour. La ville, avec le Gol Gumbaz à l'arrière-plan

Bijapur. The City with the Gol Gumbaz in the background

Bijapur. Panorama della città col Gol Gumbaz nello sfondo

Bijapur. Gaukler

Bidjapour. Acrobates

Bijapur. Jugglers

Bijapur. Acrobati

Bijapur. Palastruine

Bidjapour. Ruines d'un palais

Bijapur. Ruined Palace

Bijapur. Ruderi di un palazzo

Bijapur. Die Zisterne Taj Baoli

Bidjapour. Citerne de Tadj Baoli

Bijapur. The Taj Baoli cisterns

Bijapur. La cisterna di Tai Baoli

Im Höhlentempel von Karli

Temple souterrain de Karli

In the rock-hewn Temple of Karli

Nel tempio delle grotte a Karli

Trimurti im Höhlentempel von Elephanta (Bombay)

Trimurti in the rock-hewn Temple of Elephanta (Bombay)

Trimurti à Eléphanta (Bombay)

Trimurti (trinità) nel tempio delle grotte di Elephanta (Bombay)

Basalt-Stufenlandschaft bei Aurangabad

Couches de basalte près d'Aurangabad

Basalt (Deccan Trap) near Aurangabad

Rocce di basalto presso Aurangabad

Aurangabad. Halle der Höhle Nr. 3

Aurangabad; la troisième grotte

Aurangabad. Hall of cave Nr. 3

Aurangabad. Atrio della grotta N. 3

Aurangabad. Grabmal von Rabia Daurani

Aurangabad. Mausolée de Rabi'a Durani

Aurangabad. Tomb of the Rabia Daurani

Aurangabad. Mausoleo di Rabia Daurani

Daulatabad-Fort

Fort de Daulatabad

Daulatabad Fort

Forte di Daulatabad

Ellora. Höhle Nr. 11 (buddhistisch)

Ellora. Grotte No. 11 (époque bouddhique)

Ellora. Buddhist Cave Nr. 11

Ellora. Grotta N. 11 (buddista)

Ellora. Buddha Statuen in der Höhle Nr. 12

Ellora. Statues de Bouddha dans la grotte No. 12

Ellora. Buddha Statues in Cave Nr. 12

Ellora. Statue di Budda nella grotta N. 12

Ellora, Höhle Nr. 10. Buddha-Kapelle

Ellora. 10e grotte. Chapelle de Bouddha

Ellora. Grotto Nr. 10. Buddha Chapel

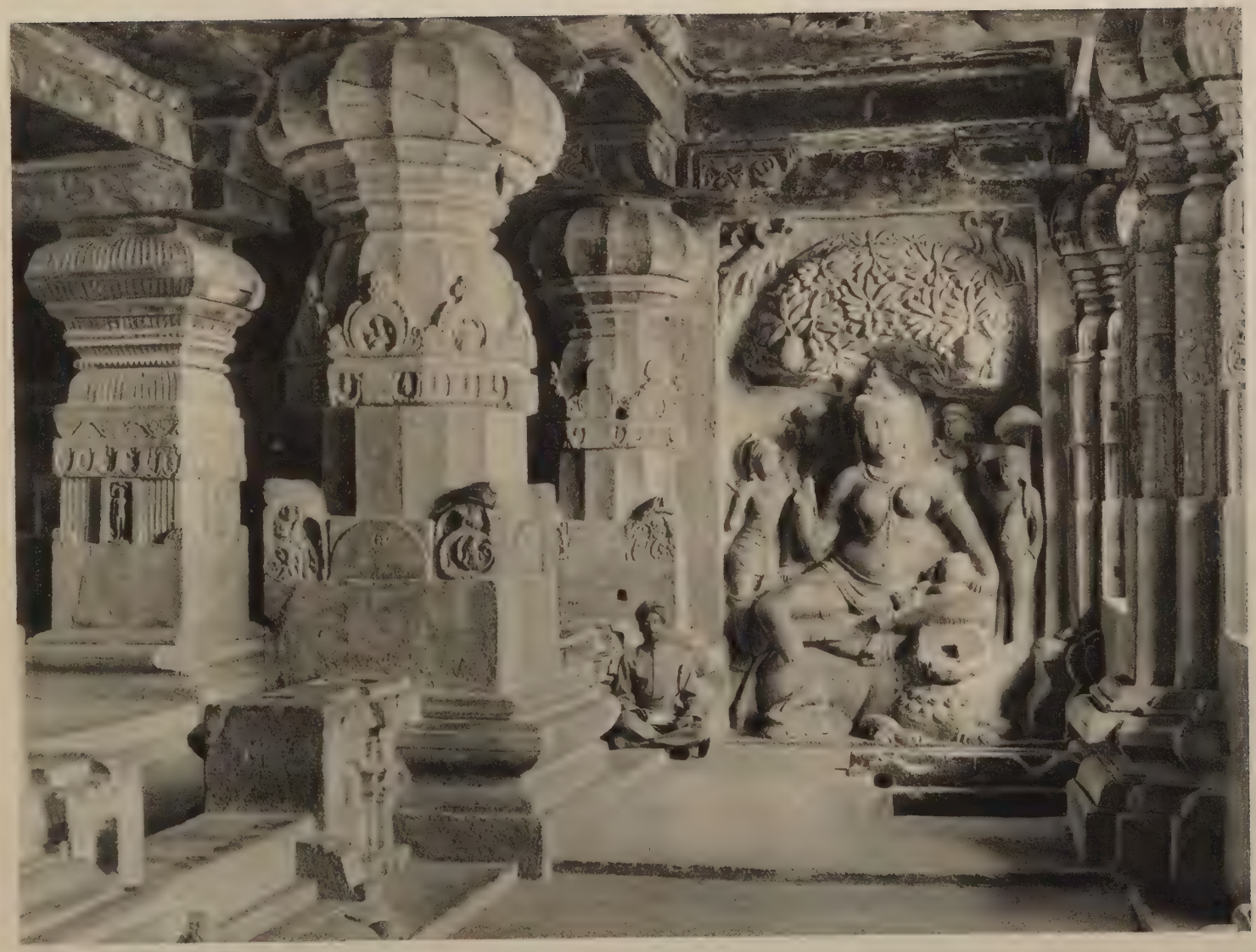
Ellora. Grotta N. 10. Cappella di Budda

Ellora. Höhle Nr. 15 (hinduistisch). Halle mit dem Stier Nandi

Ellora. 15e grotte (hindouïste). Salle avec le taureau Nandi

Ellora. Cave Nr. 15 (Hindu). Hall with the Bull Nandi

Ellora. Grotta N. 15 (indù). Atrio col toro Nandi



Ellora. Statue der Indrani in der Jain-Höhle Indra Sabha

Ellora. Statue d'Indrani dans la grotte djaïna d'Indra-Sabha

Ellora. Statue of the Indrani in the Jain Cave Indra Sabha

Ellora. Statua di Indrani nella grotta di Giaino Indra Sabha

Ellora. Höhle Nr. 29. Sitas Nani

Ellora. Grotte No. 29. Sitas Nani

Ellora. Grotto Nr. 29. Sitas Nani

Ellora. Grotta N. 29. Sitas Nani

Ellora. Kailasa - Tempel

Ellora. Le Kaïlas

Ellora. Kailasa Temple

Ellora. Tempio di Kailasa

Ellora. Nebenschreine im Kailasa-Tempel

Ellora. Sanctuaires latéraux du Kaïlas

Ellora. Secondary Shrine in the Kailasa Temple

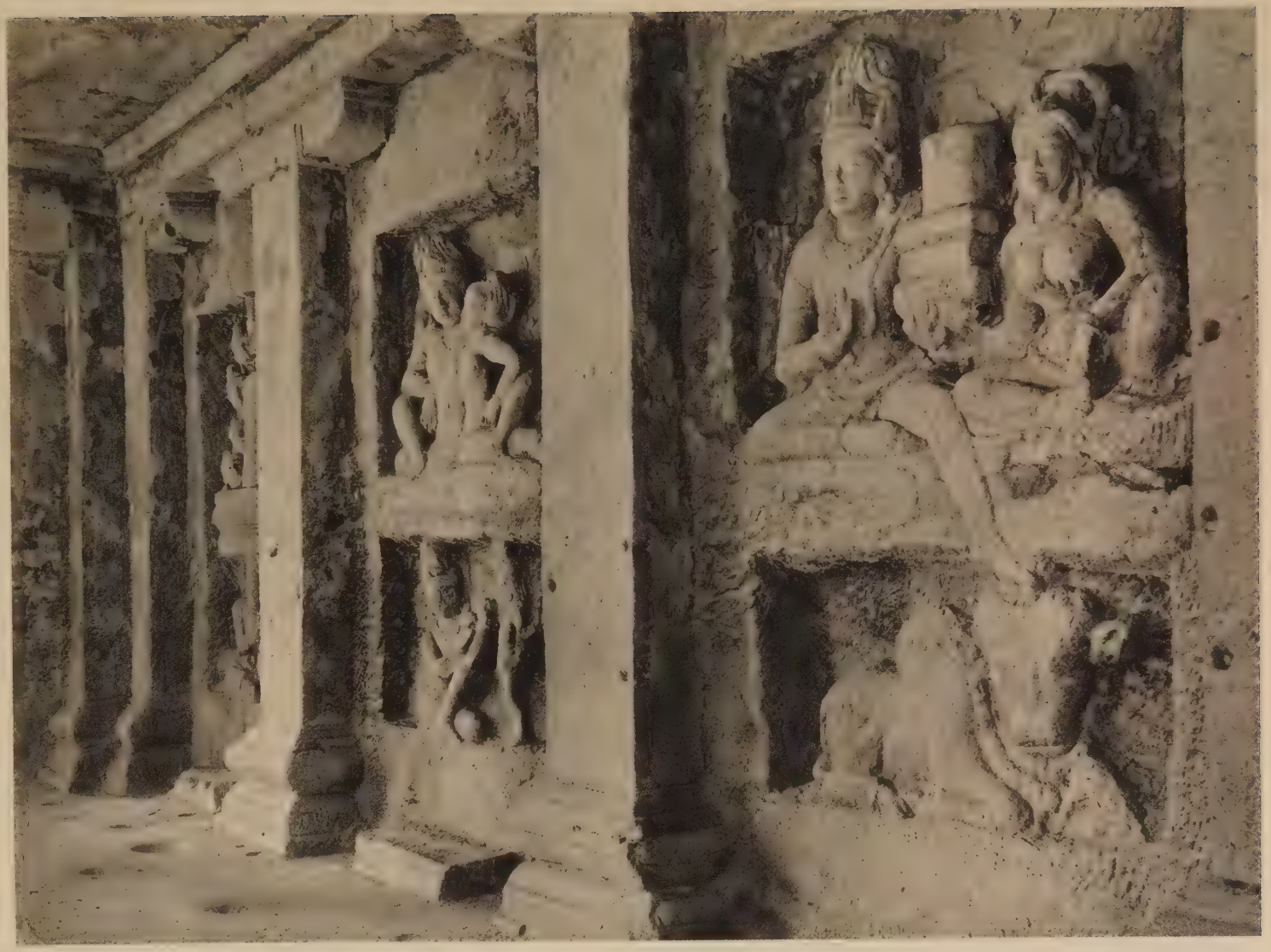
Ellora. Cappellette laterali nel tempio di Kailasa

Ellora. Kailasa-Tempel. Sockel des Haupttempels

Ellora. Le Kaïlas; socle du temple principal

Ellora. Kailasa Temple. Pedestal of the Chief Temple

Ellora. Tempio di Kailasa. Basamento del Gran Tempio



Ellora, Kailasa-Tempel. Reliefs der äusseren Galerie

Ellora. Le Kaïlas. Bas-reliefs de la galerie externe

Ellora. Kailasa Temple. Reliefs of the Outer Gallery

Ellora. Tempio di Kailasa. Rilievi nella galleria esterna

Hochfläche des Bombay-Dekhan bei Nasik

Plateau de Dekkan de Bombay, près de Nasik

Plateau of Bombay-Deccan near Nasik

Altipiano del Deccan di Bombay presso Nasik

Nasik. Badestellen am heiligen Fluss Godaveri

Nasik. Fidèles se baignant dans le fleuve sacré du Godaveri

Nashik. Bathing Places on the Sacred Godaveri River

Nasik. Nel fiume sacro di Godaveri

Felshöhle bei Nasik

Grotte dans les environs de Nasik

Cave in Nasik

Grotta nel masso presso Nasik

Ajanta, Höhle Nr. 1. Mittelschrein mit Buddha-Statue

Adjanta, Grotte No. 1. Niche centrale et statue de Bouddha

Ajanta. Cave Nr. 1. Central Shrine with Buddha Statue

Ajanta. Grotta N. 1. Cappella centrale con la statua di Budda

Ajanta, Höhle Nr. 17. Wandmalereien in der Vorhalle

Adjanta, grotte No. 17. Peintures murales du parvis

Ajanta. Cave Nr. 17. Frescoes in the Portico

Ajanta. Grotta N. 17. Dipinti murali nell' atrio

Ajanta. Höhle Nr. 17. Malereien über dem Eingang

Adjanta, grotte No. 17. Peintures murales au-dessus de l'entrée

Ajanta. Cave Nr. 17. Paintings over the Entrance

Ajanta. Grotta N. 17. Dipinti sovra l'ingresso

Ajanta, Inneres der Höhle Nr. 19. Dagoba mit Buddha-Statue

Ajanta. Interior of Cave Nr. 19. Dagoba with Buddha Statue

Adjanta, Intérieur de la grotte No. 19 avec statue de Bouddha

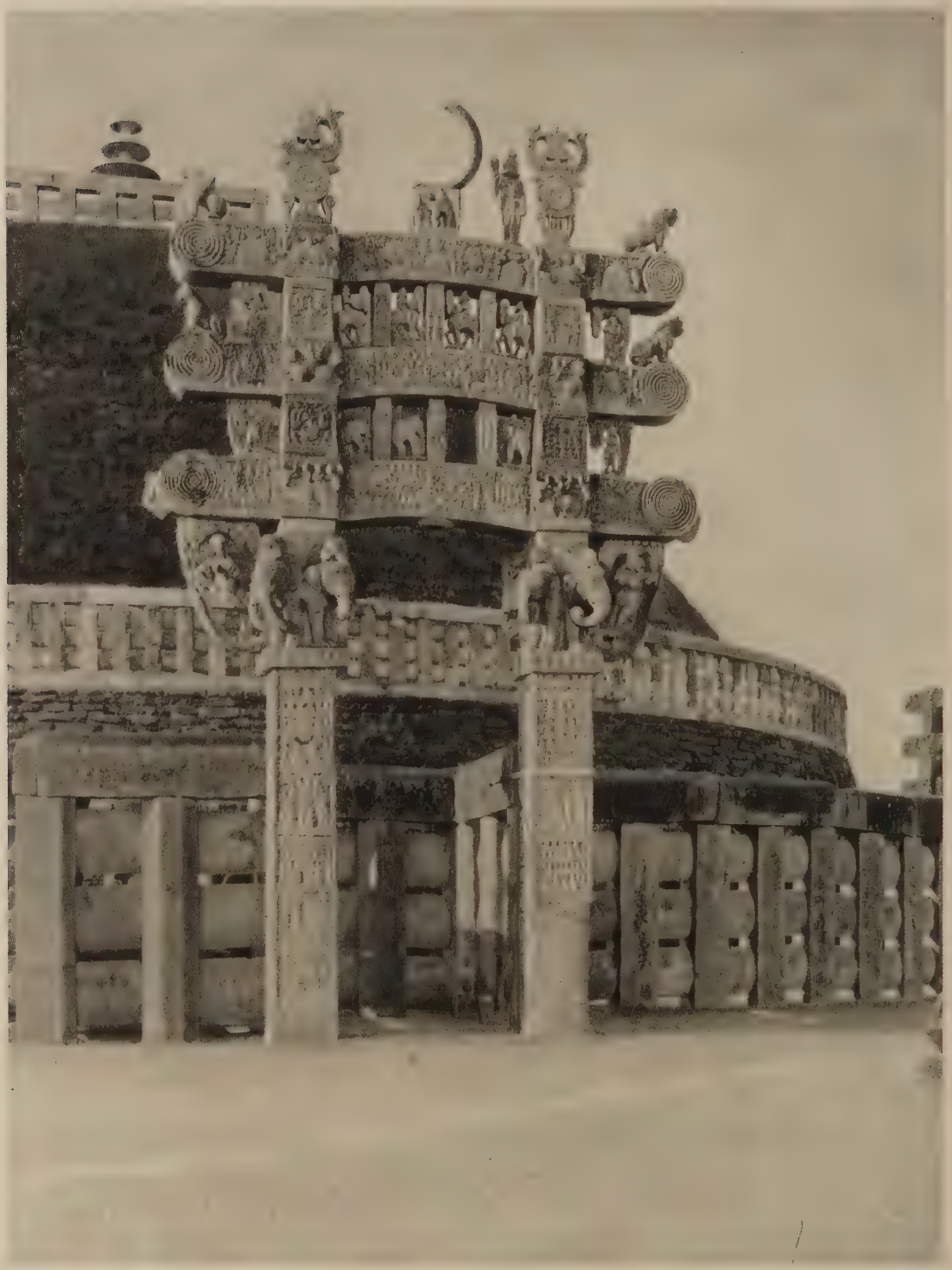
Ajanta. Interno della grotta N. 19. Dagoba con la statua di Budda

Ajanta. Fassade der Höhle Nr. 26

Adjanta, façade de la grotte No. 26

Ajanta. Façade of Cave Nr. 26

Ajanta. Facciata della grotta N. 26



Sanchi. Nordtor der Grossen Stupa

Santchi. Porche septentrional de la grande stoupa

Sanchi. North Gate of the Great Stupa

Sanchi. Porta settentrionale della grande Stupa

Sanchi. Pfeiler des Osttors am Grossen Stupa

Santchi. La grande stoupa; piliers du porche oriental

Sanchi. Pillars of the East Gate on the Great Stupa

Sanchi. La grande Stupa. Pilastri della porta orientale

Konarak. Die Schwarze Pagode, Tempel des Sonnengottes.

Konarak. La Pagode Noire (temple du soleil)

Konarak. The Black Pagoda. Temple of the Sun God

Konarak. La Pagoda nera, tempio del Dio del Sole

Konarak. Skulpturen an der Schwarzen Pagode, ein Rad des Sonnenwagens darstellend

Konarak. Sculptures on the Black Pagoda representing a Wheel of the Sun Chariot

Konarak. Sculptures de la Pagode Noire: une des roues du char solaire

Konarak. Sculture della grande pagoda. Ruota del carro del Sole

Puri. Ein Sadhu und zwei Brahmanen

Pouri. Un sadhou et deux brahmanes

Puri. A Sadhu and two Brahmins

Puri. Un Sadhù e due Bramini

Puri. Ein Brahmane aus Orissa

Pouri. Un brahmane d'Orissa

Puri. A Brahmin from Orissa

Puri. Bramino di Orissa

Puri. Jagannath-Tempel

Pouri. Temple de Djagannath

Puri. Juggernaut Temple

Puri. Tempio di Jagannath

Puri. Strasse mit Verkaufsbuden vor dem Tempel

Pouri. Rue et baraques devant le temple

Puri. Street with Shops before the Temple

Puri. Via e banchi davanti al tempio

Bhubaneshvar. Haus eines Brahmanen, für die Neujahrszeit bemalt

Bhubaneshvar. Maison d'un brahmane peinte pour le jour de l'an

Bhubaneshvar. House of a Brahmin painted for the New Year

Bhubaneshvar. Casa di un bramino dipinta per il Capodanno

Bhubaneshvar. Der Grosse Lingaraja-Tempel

Bhubaneshvar. Le grand temple de Lingaradja

Bhubaneshvar. The Great Lingaraja Temple

Bhubaneshvar. Il Gran Tempio di Lingaraja

Bhubaneshvar. Mukteshvara-Tempel

Bhubaneshvar. Temple de Mukteshvara

Bhubaneshvar. Mukteshvara Temple

Bhubaneshvar. Tempio di Mukteshvara

Bhubaneshvar. Raja Rani-Tempel

Bhubaneshvar. Temple de Radja Rani

Bhubaneshvar. Raja Rani Temple

Bhubaneshvar. Tempio di Rajà Rani

Bhubaneshvar. Ein Sadhu (Hindu-Eremit) vor seiner Klause

Bhubaneshvar. A Sadhu (Hindu Hermit) in front of his Cell

Bhubaneshvar. Un sadhou (ermite hindou) devant sa cellule

Bhubaneshvar. Sadhù (eremita indù) davanti alla sua cella

Bhubaneshvar. Mädchen auf dem Weg zur Schule

Bhubaneshvar. Fillettes allant à l'école

Bhubaneshvar. Girls on the way to School

Bhubaneshvar. Bambine che vanno a scuola

Der Tempel Dakshineshvara bei Kalkutta

Le temple de Dakshineshvara, près de Calcutta

The Dakshineshvara Temple near Calcutta

Tempio di Dakshineshvara presso Calcutta

Bengalidorf. Surul bei Bolpur

Village bengali

Bengalese Village. Surul near Bolpur

Villaggio bengalese. Surul presso Bolpur

Frau aus Bengalen am Spinnrad

Femme du Bengale à son rouet

Bengalese Woman at the Spinning-wheel

Donna bengalese che fila

Frau mit Musikinstrument in Bengalen

Femme jouant de la musique (Bengale)

Lady with Musical Instrument in Bengal

Donna con strumento di musica (Bengala)

Kalkutta. Teich und Hinduschreine beim Kalighat-Tempel

Calcutta. Bassin et chapelles hindouïstes près du temple de Kalighat

Calcutta. Tank and Hindu Shrines near the Kalighat Temple

Calcutta. Stagno con cappelle indù presso il tempio di Kalighat

Am Ufer des Brahmaputra

Au bord du Brahmapoutra

On the Banks of the Brahmaputra

Sulle rive del Brahmaputra

Hindutempel in Gauhati

Temple hindou à Gauhati

Hindu Temple in Gauhati

Tempio indù a Gauhati

Gauhati. Badestelle und Tempelpforte am Brahmaputra

Gauhati. Escalier pour les bains et portail d'un temple au bord du Brahmapoutra

Gauhati. Bathing-place and Temple Porch on the Brahmaputra

Gauhati. Bagno e porta del tempio sul Brahmaputra

Darjiling. Häuser im Nebel

Darjiling. Maisons dans le brouillard

Darjeeling. Houses in the Fog

Darjiling. Capanne nella nebbia

Darjiling. Lepcha-Mädchen auf dem Markt

Darjiling. Jeune Lepcha au marché

Darjeeling. Lepcha Girl at the Market

Darjiling. Fanciulla lepcha al mercato

Markt in Darjiling

Le marché à Darjiling

Market in Darjeeling

Mercato di Darjiling

Teeplantagen bei Darjiling

Plantages de thé près de Darjiling

Tea Plantations near Darjeeling

Piantagioni di tè presso Darjiling

Stupa bei Darjiling

Stoupa près de Darjiling

Stupa near Darjeeling

Stupa presso Darjiling

Berge bei Darjiling

Montagnes près de Darjiling

Mountains near Darjeeling

Montagne presso Darjiling

Lamas am Eingang des Ghum-Klosters
bei Darjiling

Lamas devant l'entrée du cloître Ghum,
près de Darjiling

Lamas at the Entrance of the Ghoom Monastery
near Darjeeling

Lama all' ingresso del chiostro di Ghum
presso Darjiling

Ein Lama im Ghum-Kloster

Un Lama dans le cloître Ghum

A Lama in the Ghoom Monastery

Lama nel chiostro di Ghum

Darjiling. Junger tibetanischer Mönch mit Gebetmühlen

Darjeeling. Young Thibetan Monk with Prayer-Mill

Darjiling. Jeune moine tibétain et moulins à prières

Darjiling. Giovine monaco tibetano con molini da preghiere

Darjiling. Junge Tibetanerin

Darjiling. Jeune Tibétaine

Darjeeling. Young Thibetan Woman

Darjiling. Giovane tibetana

Armer Bauer vor seiner Hütte in Patna

Paysan pauvre devant sa case, à Patna

Poor Farmer before his Hut in Patna

Contadino indigente davanti alla sua capanna a Patna

Patna. Knabe bei einem Hindualtar

Patna. Jeune garçon près d'un autel hindouïste

Patna. Boy near a Hindu Altar

Patna. Ragazzo presso un altare indù

Der grosse Buddha-Tempel in Buddha-Gaya

Le grand temple de Bouddha à Bouddha-Gaya

The great Buddha Temple in Buddha-Gaya

Il gran Tempio di Budda a Budda-Gaya

Buddha-Gaya. Eingang zum Buddha-Tempel

Bouddha-Gaya. Entrée du temple de Bouddha

Buddha-Gaya. Entrance to the Buddha Temple

Budda-Gaya. Ingresso al tempio di Budda

Buddha-Gaya. Pilger vor einer Buddha-Statue, in den heiligen Schriften lesend

Buddha-Gaya. Pilgrims before a Buddha Statue reading the Sacred Writings

Bouddha-Gaya. Pèlerin lisant des textes sacrés devant une statue de Bouddha

Budda-Gaya. Pellegrino davanti a una statua di Budda in atto di leggere le sacre scritture

Buddha-Gaya. Pfeiler des alten Zauns und Garten beim Buddha-Tempel

Buddha-Gaya. Pillars of the old Enclosure and Garden near the Buddha Temple

Bouddha-Gaya. Piliers de l'ancienne enceinte et jardin près du temple de Bouddha

Budda-Gaya. Pilastri dell' antico recinto e giardino presso il tempio di Budda

Auf der Strasse zwischen Gaya und Buddha-Gaya

Route entre Gaya et Bouddha-Gaya

On the Road between Gaya and Buddha-Gaya

In cammino fra Gaya e Budda-Gaya

Sasaram. Sher Shah's Grab

Sasaram. Mausolée de Sher Shah

Sasaram. Sher Shah's Tomb

Sasaram. Mausoleo di Sher Scià

Benares. Ufer des Ganges mit der Moschee Aurangzeb's

Bénarès. Le Gange et la mosquée d'Aurangzeb

Benares. Bank of the Ganges with Aurangzeb Mosque

Benares. Riva del Gange con la moschea di Aurangzeb

Benares. Ghats (Badeplätze) und Paläste am Ganges

Benares. Ghats (Bathing-places) and Palaces on the Ganges

Bénarès. Ghats (porches pour les ablutions) et palais au bord du Gange

Benares. Ghati (gradini per le abluzioni e palazzi sulla riva del Gange)

Benares. Ruhende Sadhus

Bénarès. Sadhous au repos

Benares. Sadhus taking a rest

Benares. Sadhù in riposo

Benares. Pilger am Ghat

Bénarès. Pèlerins sur les «ghats»

Benares. Pilgrims at the Ghat

Benares. Pellegrini sul Ghat

Benares. Leichenverbrennungen am Pari Jalsai Ghat

Bénarès. Incinérations sur le «ghat» de Pari Djalsai

Benares. Cremations at the Pari Salsai Ghat

Benares. Cremazione sul Ghat di Pari Djalsai

Benares. Ghats am Ganges

Bénarès. Ghats au bord du Gange

Benares. Ghats on the Ganges

Benares. Ghati sulla riva del Gange

Benares. Betende Pilger am Ganges

Bénarès. Pèlerins en prière au bord du Gange

Benares. Praying Pilgrims on the Ganges

Benares. Pellegrini oranti sulla riva del Gange

Ein Sadhu

Un sadhou

A Sadhu

Un Sadhù

Sarnath. Ruinen des Klosters und Dhamekh Stupa

Sarnath. Ruines du cloître et stoupa de Dhamekh

Sarnath. Ruins of the Monastery and Dhamekh Stupa

Sarnath. Rovine del chiostro e Stupa di Dhamekh

Sarnath. Löwenkapitäl einer vom Kaiser Ashoka errichteten Säule

Sarnath. Lion Capitals on a Pillar erected by the Emperor Ashoka

Sarnath. Chapiteau d'une colonne érigée par l'empereur Ashoka

Sarnath. Capitello di una colonna eretta dall'imperatore Ashoka

Allahabad. Segnender Bettelmönch an einer Wallfahrt

Allahabad. Moine mendiant bénissant des pèlerins

Allahabad. Mendicant Monk blessing a Pilgrimage

Allahabad. Monaco questuante nell'atto di benedire un pellegrino

Allahabad. An den Mauern des Forts zur Zeit einer Wallfahrt

Allahabad. On the Walls of the Fortress at the time of a Pilgrimage

Allahabad. Les murs de la forteresse à l'époque d'un pèlerinage

Allahabad. Davanti alle mura di un forte durante un pellegrinaggio

Lucknow. Ruine im Fort

Luknow. Ruine dans la citadelle

Lucknow. Ruins in the Fort

Lucknow. Ruderi nell' interno del forte

Lucknow. Grosse Imambara-Moschee

Luknow. La grande mosquée Imambara

Lucknow. The Great Imambara Mosque

Lucknow. La grande moschea dell'Imambara

Barwa Sagar (Bundelkand). Männer beim Spiel

Barwa Sagar (Boundelkhand). Hommes en train de jouer

Barwa Sagar (Bundelkand). Men at Play

Barwa Sagar (Bundelkand). Uomini al giuoco

In einem Dorf in Bundelkand

Dans un village du Boundelkband

In a Village in Bundelkand

In un villaggio del Bundelkand

Khajuraho. Kandarya-(Shiva-)Tempel
Khadjouruho. Temple de Kandarya (Siva)

Khajuraho. Kandarya (Shiva) Temple
Khajuralo. Tempio di Kandarya (Siva)

Khajuraho. Schrein des Tempels von Surya.

Khadjouruho. Sanctuaire du temple de Sourya

Khajuraho. Shrine of the Surya Temple

Khajuraho. Santuario del tempio di Surya

Khajuraho. Seitenpavillons an einem Tempel

Khadjouraho. Pavillons latéraux d'un temple

Khajuraho. Side Pavilions in a Temple

Khajuraho. Padiglioni laterali esterni di un tempio

Wohnhaus in Mau Ranipur (Bundelkand)

Maison d'habitation à Mau Ranipour (Boundelkhand)

Dwelling-house in Mau Ranipur (Bundelkand)

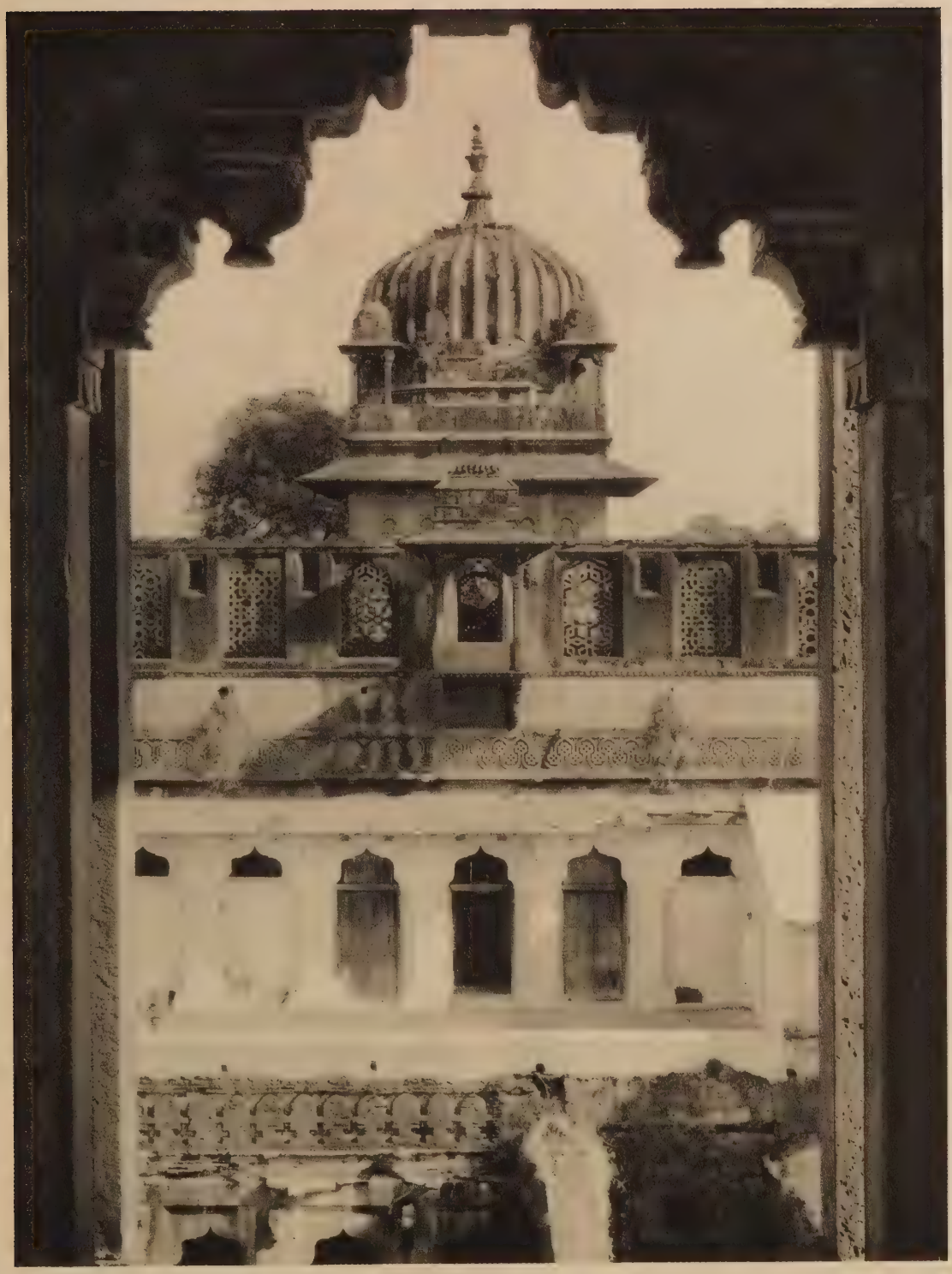
Casa d'abitazione a Mauranipur (Bundelkand)

Urcha. Chaturbhuy-Tempel

Urcha. Temple de Chaturbhuy

Orchha. Chaturbhuy Temple

Urcha. Tempio di Chaturbhuy



Urcha. Hof eines Palastes

Urcha. Cour d'un palais

Orchha. Courtyard of a Palace

Urcha. Cortile di un palazzo

Urcha. Nördlicher Teil des Fürstenpalastes

Urcha. Partie nord du palais princier

Orchha. Northern Part of the Princely Palace

Urcha. Parte settentrionale del palazzo principesco

Urcha. Südlicher Teil des Fürstenpalastes

Urcha. Partie sud du palais princier

Orchha. Southern Part of the Princely Palace

Urcha Parte meridionale del palazzo principesco

Urcha. Wanderndes Volk beim Kampieren

Urcha. Campement de nomades

Orchha. Nomads pitching their Camp

Urcha. Accampamento di nomadi

Der Palast von Datia

Palais de Datia

The Palace of Datia

Il palazzo di Datia

Jaina-Statuen am Burgfelsen von Gwalior

Statues djaïna au rocher de la citadelle de Gwalior

Jaina Statues on the castellated Rock of Gwalior

Statue giainiste sulla rupe del castello di Gwalior

Gwalior. Aufgang zur Burg

Gwalior. La citadelle

Gwalior. Path to the Citadel

Gwalior. Salita al castello

Gwalior-Fort. Der Tempel Telika-Mandir

Gwalior. Le temple de Telika-Mandir

Gwalior Fort. The Telika-Mandir Temple

Fortezza di Gwalior. Il tempio di Telika-Mandir

Gwalior. Aufstieg zur Burg

Gwalior. Montée vers la citadelle

Gwalior. Ascent to the Citadel

Gwalior. Salita al castello

Gwalior-Fort. Saal im Palast des Man Singh

Gwalior. Hall in the Man Singh Palace

Citadelle de Gwalior. Salle dans le palais du Man Singh

Fortezza di Gwalior. Sala nel palazzo del Man Singh

Gwalior. Steingitterwerk im Grabmal des Mohammed Ghaus

Gwalior. Fenêtres de pierre ajourée dans le mausolée de Mohammed Ghaus

Gwalior. Stone lattice-work on the Tomb of Muhammad Ghaus

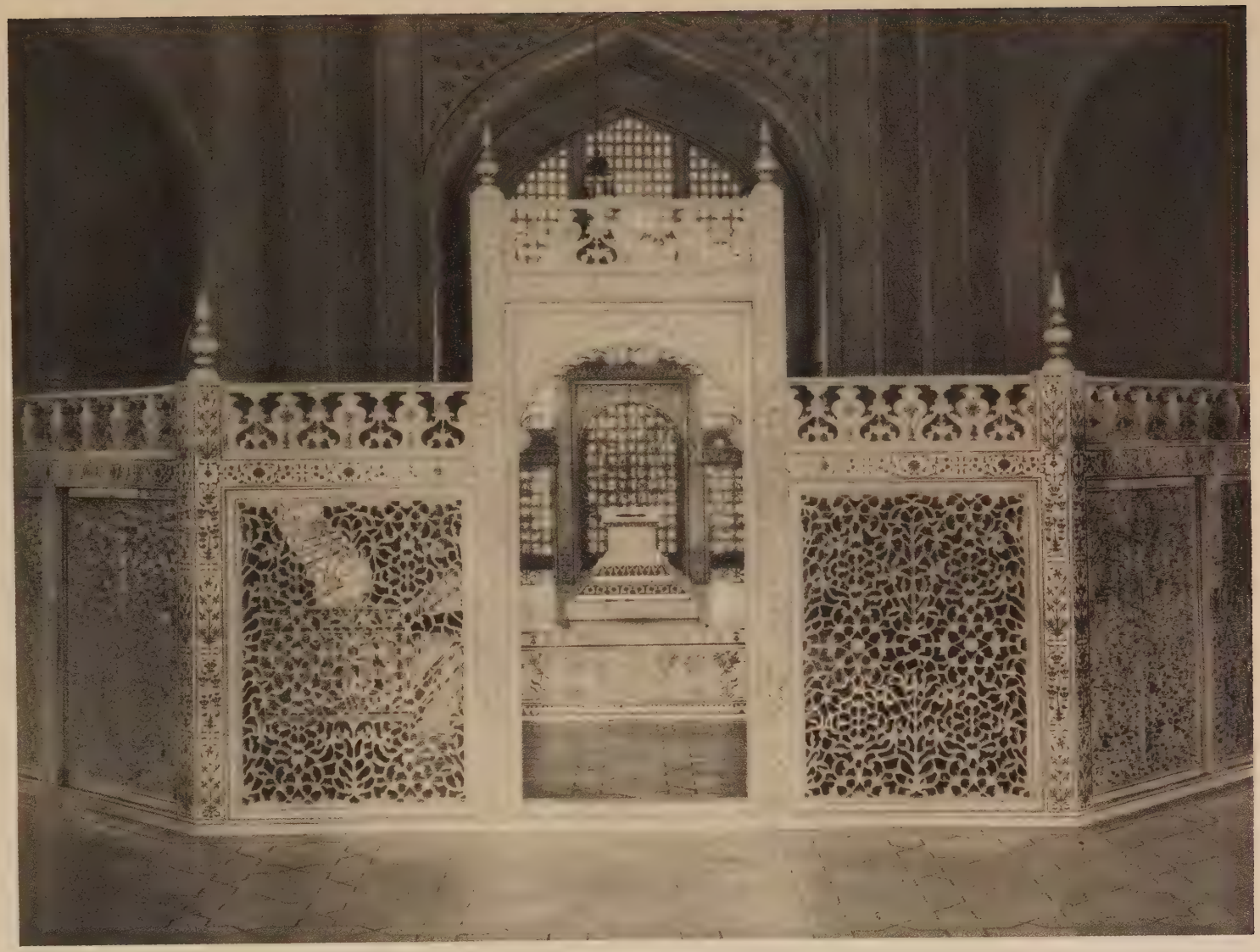
Gwalior. Graticolato di pietra nel mausoleo di Maometto Ghaus

Agra. Taj Mahal

Agra. Le Tadj Mahal

Agra. Taj Mahal

Agra. Taj Mahal



Agra. Inneres des Taj Mahal

Agra. Intérieur du Tadj Mahal

Agra. Interior of the Taj Mahal

Agra. Interno del Taj Mahal

Agra-Fort. Pavillon mit Blick auf den Taj Mahal

Fort d'Agra. Pavillon avec vue sur le Tadj Mahal

Agra Fort. Pavilion with view of the Taj Mahal

Fortezza di Agra. Padiglione con vista sul Taj Mahal

Agra-Fort. Der Garten Anguri Bagh mit dem Palast Khas Mahal

Agra Fort. The Anguri Bagh Garden with Khas Palace

Fort d'Agra. Le jardin d'Angouri Bagh avec le palais de Khas Mahal

Fortezza di Agra. Il giardino d'Anguri Bagh col palazzo di Kha Mahal

Agra-Fort. Inneres der Moti Masjid
oder Perlmoschee

Agra Fort. Interior of the Moti Masjid
or Pearl Mosque

Fort d'Agra. Intérieur de la Moti Masdjid ou
«Mosquée des perles»

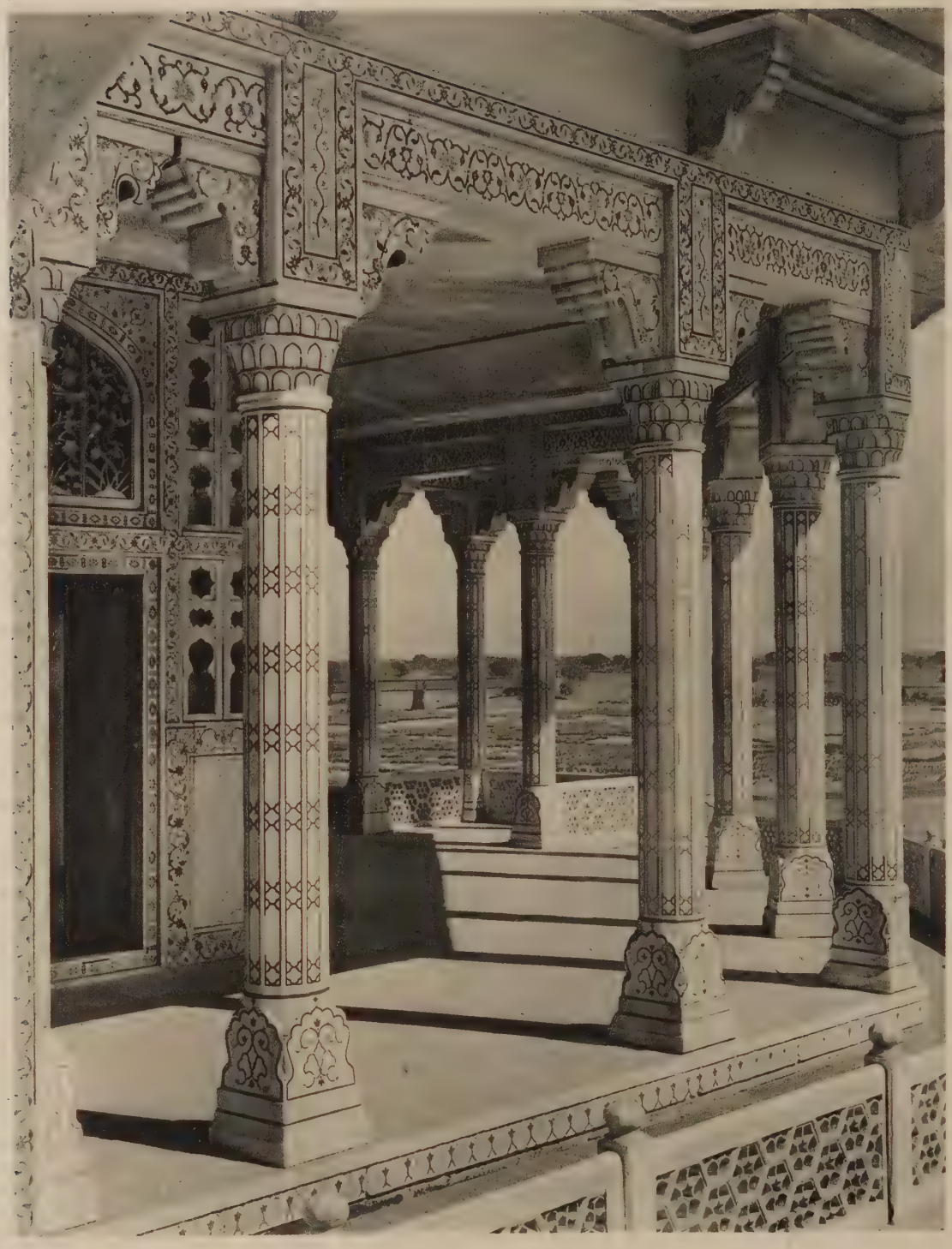
Fortezza di Agra. Interno della Moti Mascid
(moschea delle perle)

Agra-Fort. Inneres und Hof der Perlmoschee

Fort d'Agra. Intérieur et cour de la Mosquée de perles

Agra Fort. Interior and Courtyard of the Pearl Mosque

Fortezza di Agra. Interno e corte della moschea delle perle

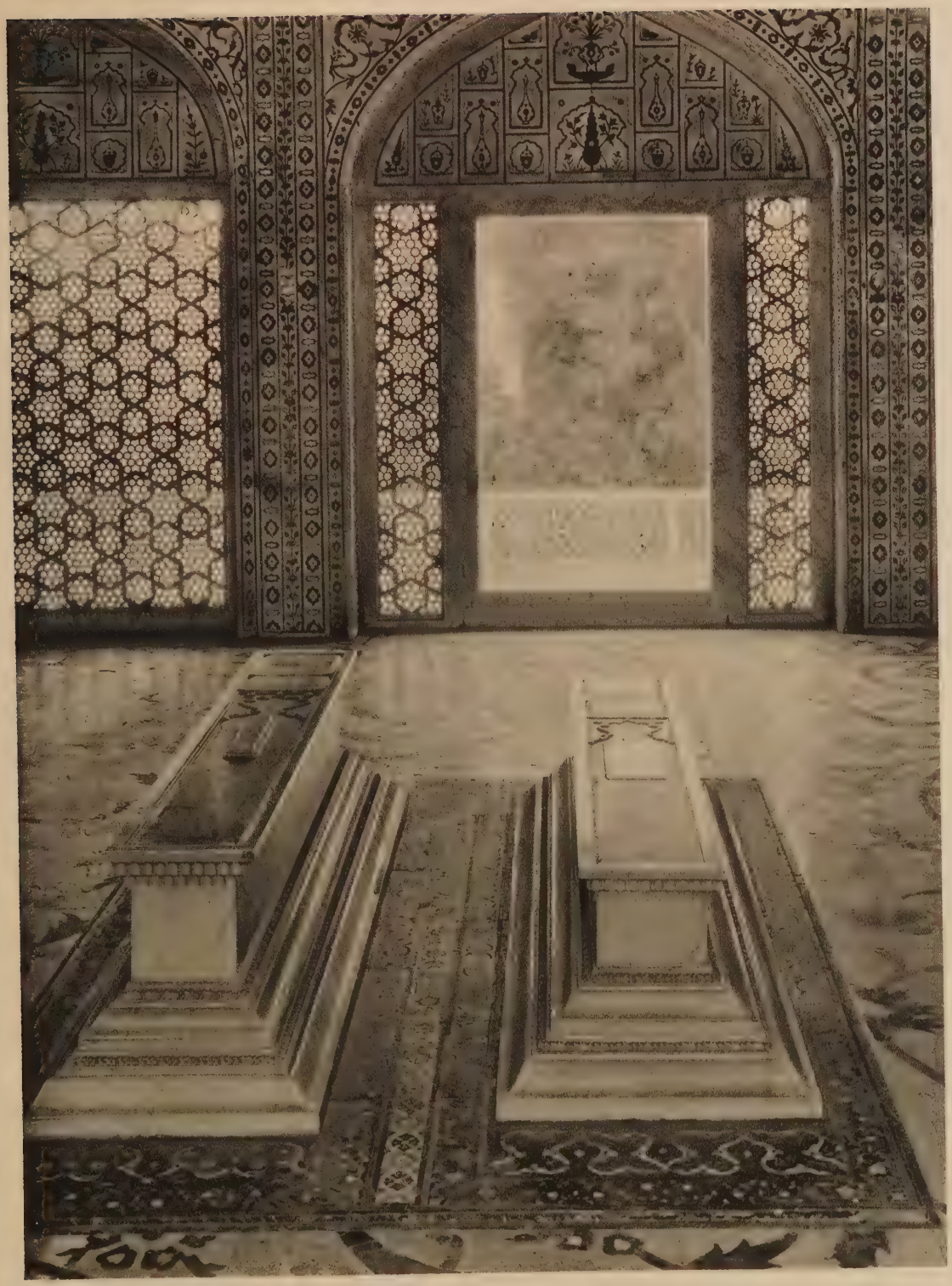


Agra-Fort. Pavillon Sam-man Burj

Fort d'Agra. Pavillon Sam-man Bourdj

Agra Fort. Pavilion Sam-man Burj

Fortezza di Agra. Il padiglione Sam-Man Bury



Agra. Im Grabmal des Itimad-ud-Daula

Agra. Dans le mausolée d'Itimad-ud-Daula

Agra. In the tomb of the Itimad-ud-Daula

Agra. Nel mausoleo di Itimad-ud-Daula

Akbars Grab in Sikandra bei Agra

Le tombeau d'Akbar à Sicandra

Akbar's tomb in Sikandra near Agra

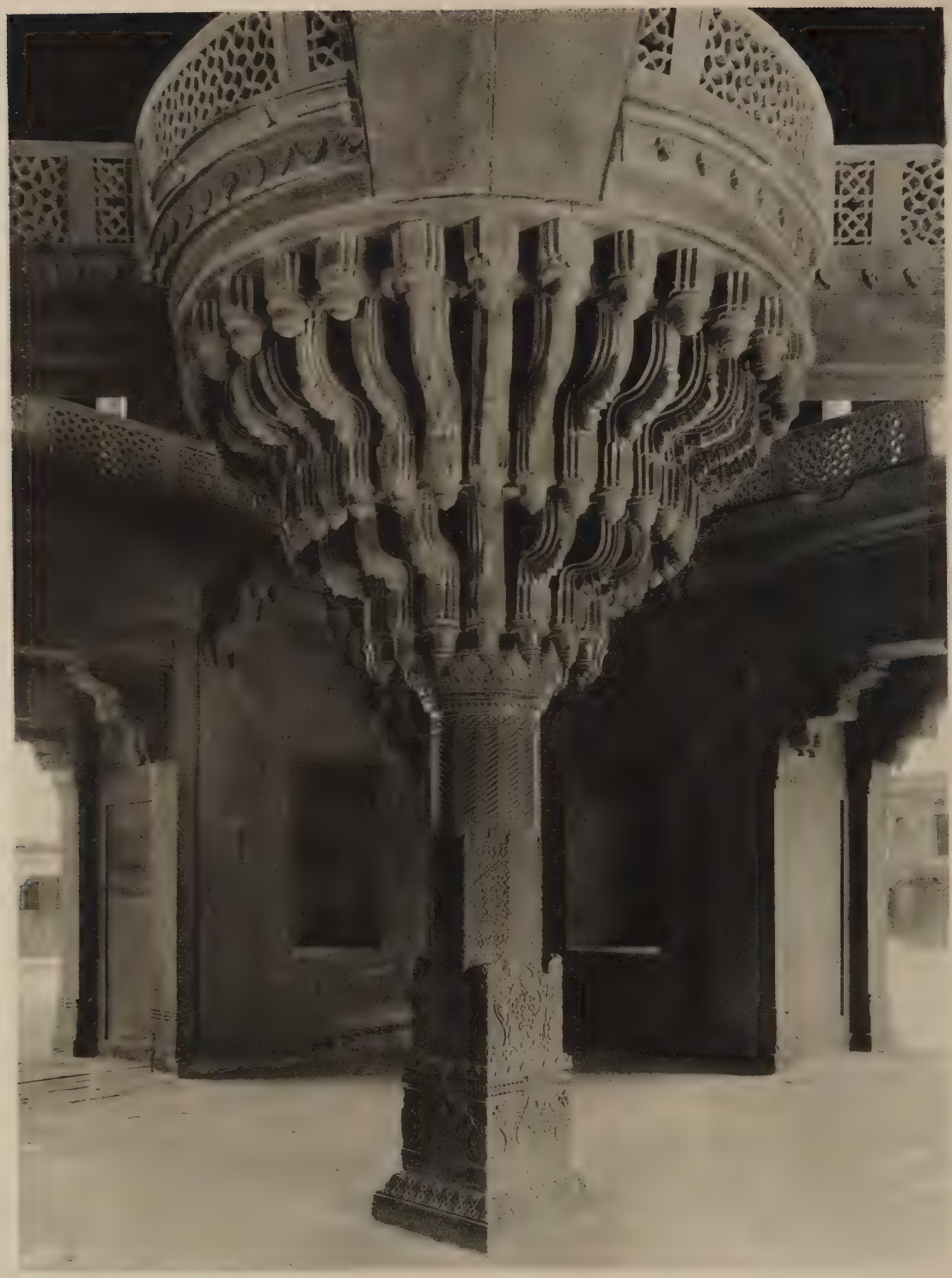
La tomba di Akbar a Sikandra presso Agra

Fatehpur Sikri. Haus des Raja Birbal

Fatehpour Sikri. Maison du Raja Birbal

Fatehpur Sikri. House of the Rajah Birbal

Fatehpur Sikri. Casa del Raià Birbal

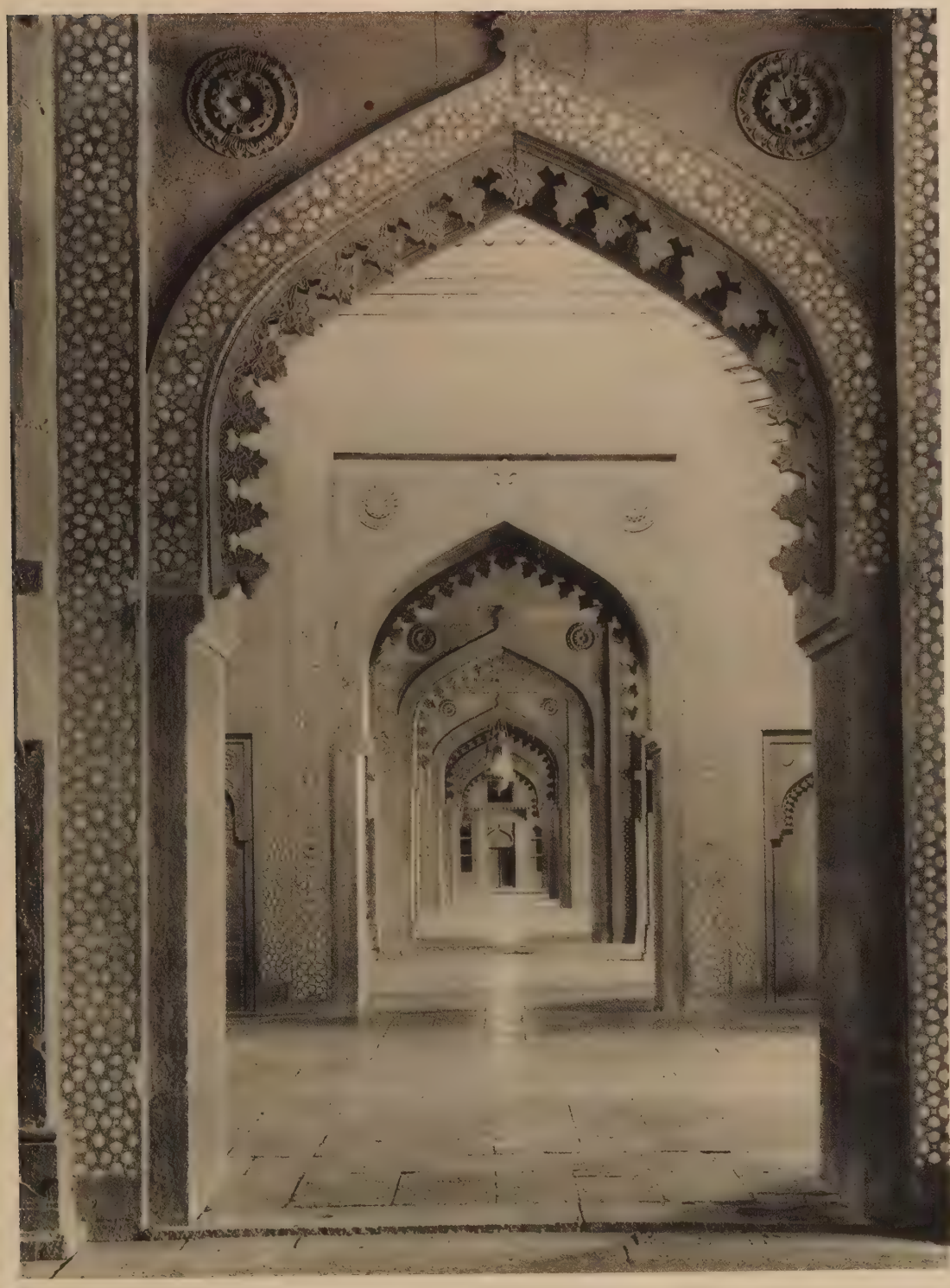


Fatehpur Sikri. Mittelpfeiler im Diwan-i-Khas

Fatehpour Sikri. Pilier central du Diwan-i-Khas

Fatehpur Sikri. Central pillar in the Diwan-i-Khas

Fatehpur Sikri. Pilastro centrale nel Diwan-i-Khas



Fatehpur Sikri. Inneres der Jama Masjid

Fatehpour Sikri. Intérieur de la Djama Masdjid

Fatehpur Sikri. Interior of the Jama Masjid

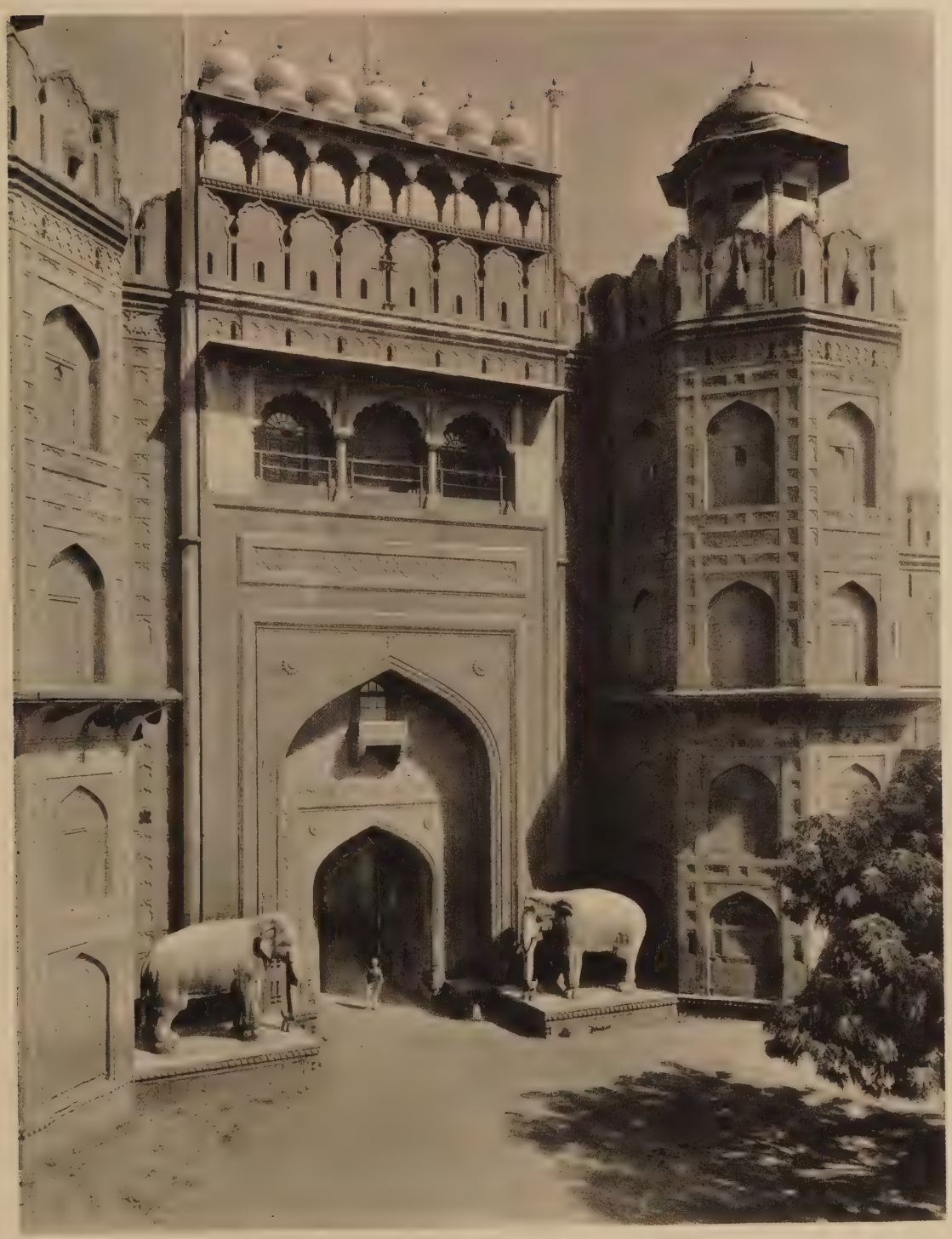
Fatehpur Sikri. Interno della Jama Mascid

Fatehpur Sikri. Im heutigen Dorf. In der Höhe das Triumphtor Baland Darwaza

Fatehpour Sikri. Dans le village actuel. Sur la hauteur, la porte triomphale (Baland Darwaza)

Fathepur Sikri. The modern village. On the height the Triumphal Gate Baland Darwaza

Fatehpur Sikri. Nel villaggio moderno (in alto l'arco di trionfo Baland Darwaza)



Delhi. Das Delhi-Tor des Forts

Delhi. Fort; la porte de Delhi

Delhi. The Delhi Gate of the fort

Delhi. La porta di Delhi della fortezza

Delhi-Fort. Thronnische im Diwan-i-Am

Delhi Fort. Throne dais in the Diwan-i-Am

Fort de Delhi. Le dais du trône dans le Diwan-i-Am

Fortezza di Delhi. Baldacchino del trono nel Diwan-i-Am

Delhi-Fort. Marmorfenster im Khas Mahal

Delhi Fort. Marble window in the Khas Mahal

Fort de Delhi. Fenêtre de marbre dans le Khas Mahal

Fortezza di Delhi. Finestra di marmo nel Khas Mahal

Delhi-Fort. Diwan-i-Khas

Fort de Delhi. Diwan-i-Khas

Delhi Fort. Diwan-i-Khas

Fortezza di Delhi. Diwan-i-Khas

Delhi. Jama Masjid (Grosse Moschee) zur Zeit des Gebets

Delhi. Djama Masdjid (Grande mosquée) à l'heure de la prière

Delhi. Jama Masjid (Big mosque) at prayer time

Delhi. Jama Mascid (grande moschea) all'ora della preghiera

Alt-Delhi. An den Mauern der Festung Tughlakabad

Vieux Delhi. Murs de la forteresse de Toughlakabad

Old Delhi. At the walls of the Tughlakabad fortress

Delhi Vecchia. Mura della fortezza di Tughlakabad

Alt-Delhi. Grabmal Isa Khan's

Vieux Delhi. Tombeau d'Isa Khan

Old Delhi. Tomb of Isa Khan

Delhi Vecchia. Mausoleo di Isa Khan

Alt-Delhi. Grabmal des Humayun

Vieux Delhi. Tombeau de Houmayoun

Old Delhi. Tomb of Humayun

Delhi Vecchia. Tomba di Humayun

Alt-Delhi. Pfeilerhalle mit hinduistischen Säulen in der Moschee Kuwwat-ul-Islam

Old Delhi. Hall of Pillars with Hindu columns in the Kuwwat-ul-Islam Mosque

Vieux Delhi. Colonnade couverte avec colonnes hindoues dans la mosquée de Kowwat-ul-Islam

Delhi Vecchia. Portico con colonne indù nella moschea di Kuwwat-ul-Islam

Alt-Delhi. Der Siegesturm Kutb Minar

Vieux Delhi. Colonne de la Victoire, dite Kutb Minar

Old Delhi. The Victory Tower of Kutb Minar

Delhi Vecchia. La torre della Vittoria, detta Kutb Minar

Alt-Delhi. Die eiserne Säule in der Moschee Kuwwat-ul-Islam, dahinter das Kutb Minar

Old Delhi. The iron column in the Kuwwat-ul-Islam Mosque; behind is the Kutb Minar

Vieux Delhi. La colonne de fer dans la mosquée de Kowwat-ul-Islam; à l'arrière-plan, le Kutb Minar

Delhi Vecchia. La colonna di ferro nella moschea di Kuwwat-ul-Islam; nello sfondo il Kutb Minar

Brindaban. Gobind Deo Tempel

Brindaban. Temple de Gobind Deo

Brindaban. Gobind Deo Temple

Brindaban. Tempio di Gobind Deo

Gobardhan. Am Teich

Gobardhan. Au bord du bassin

Gobardhan. At the tank

Gobardhan. Sulla riva dello stagno

Gobardhan. Die Grabmäler der Fürsten von Bharatpur

Gobardhan. Les tombeaux des souverains de Bharatpour

Gobardhan. The tombs of the Princes of Bharatpur

Gobardhan. Le tombe dei principi di Bharatpur

Dig. Eingang zum Fort

Dig. Entrée du fort

Deeg. Entrance to the Fort

Dig. Ingresso della fortezza

Dig. Kleine Pferdewagen (Tongas)

Dig. Petites voitures à chevaux (tongas)

Deeg. Small horse-cart (Tongas)

Dig. Carrozzelle (tongas)

Der Palast von Dig

Le palais de Dig

The Palace of Deeg

Il palazzo di Dig

Jaipur. Strasse mit Tempeleingang

Djaïpour. Rue et entrée d'un temple

Jaipur. Street with Temple Portico

Jaipur. Ingresso al tempio

Färber in einer Strasse von Jaipur

Teinturiers dans une rue de Djaïpour

Dyers in a Jaipur street

Tintori in una via di Jaipur

Jaipur. Palast der Winde

Djaïpour. Palais des Vents

Jaipur. Palace of the Winds

Jaipur. Palazzo dei Venti

Jaipur. Gebäude im Vorhof des Palastes

Djaïpour. Edifice dans la première cour du palais

Jaipur. Building in the portico of the palace

Jaipur. Edificio nell' atrio del palazzo

Jaipur. Gnomon im Observatorium des Jai Singh

Djaïpour. Gnomon de l'observatoire de Djaï Singh

Jaipur. Gnomon in the Jai Singh Observatory

Jaipur. Gnomon nell'osservatorio di Jaisingh

Jaipur. Astronomische Instrumente im Observatorium

Instruments astronomiques dans l'observatoire

Jaipur. Astronomical instruments in the Observatory

Jaipur. Strumenti astronomici nell'osservatorio

Jaipur. Alter Rajpute

Djaïpour. Vieux Radjpoute

Jaipur. Old Rajput

Jaipur. Vecchio Ragput

Jaipur. Knabe mit Gefäss

Djaïpour. Jeune garçon tenant un récipient

Boy with vessel

Jaipur. Ragazzo con recipiente

Strasse in Amber

Rue à Amber

Street in Amber

Una via di Amber

Schloss Amber

Amber. Le château

Amber Castle

Castello di Amber

Amber. Pavillon des Thakurji-(Vishnu-)Tempels

Amber. Pavillon devant le temple de Thakourdji (Vichnou)

Amber. Pavilion on the Tharkurji (Vishnu) Temple

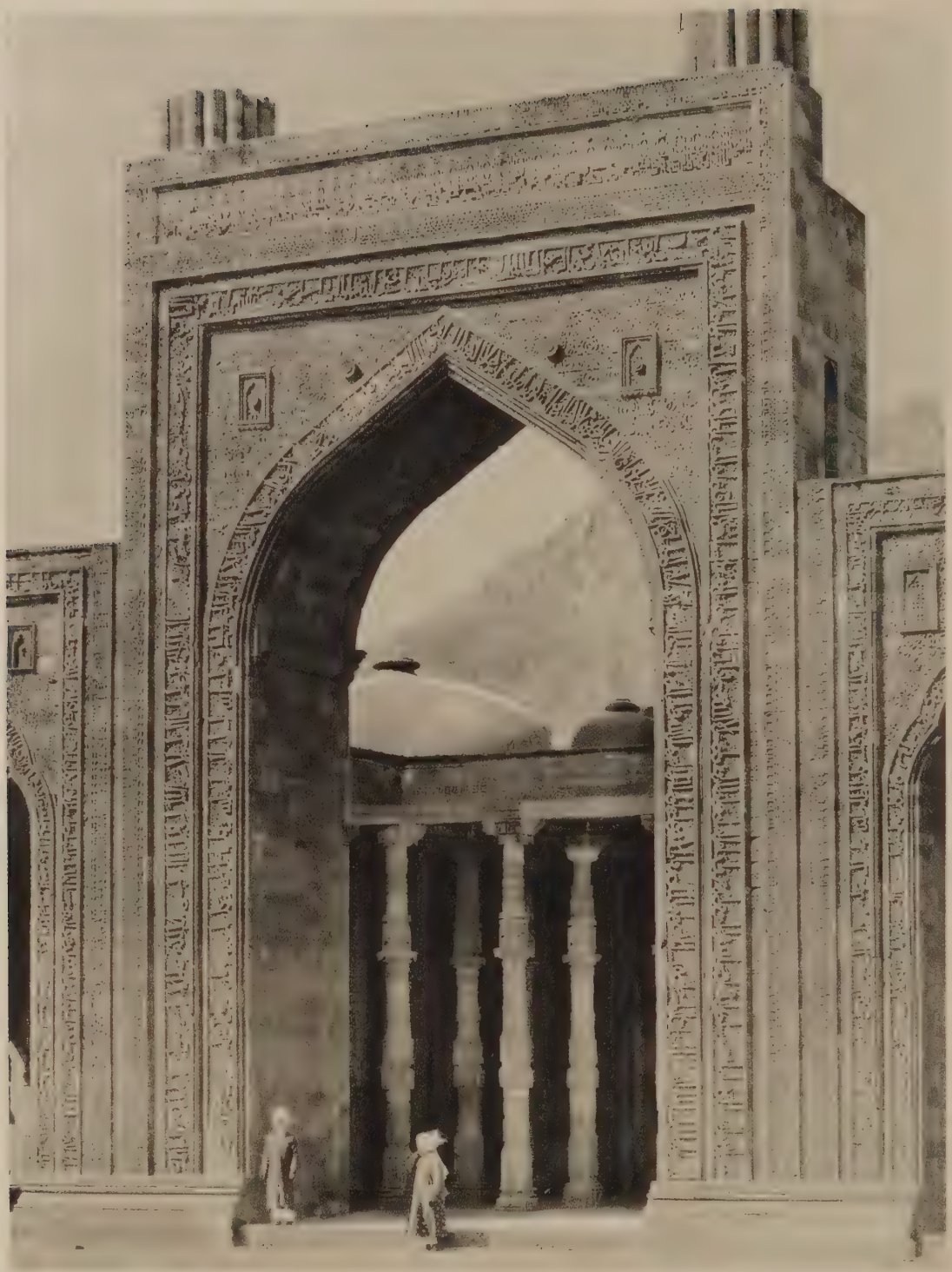
Amber. Padiglione del tempio di Thakurji (Vishnu)

Amber. Tor zum Thakurji-Tempel

Amber. Porte menant au temple de Thakourdji

Amber. Gate of the Thakurji Temple

Amber. Porta verso il tempio di Thakurji

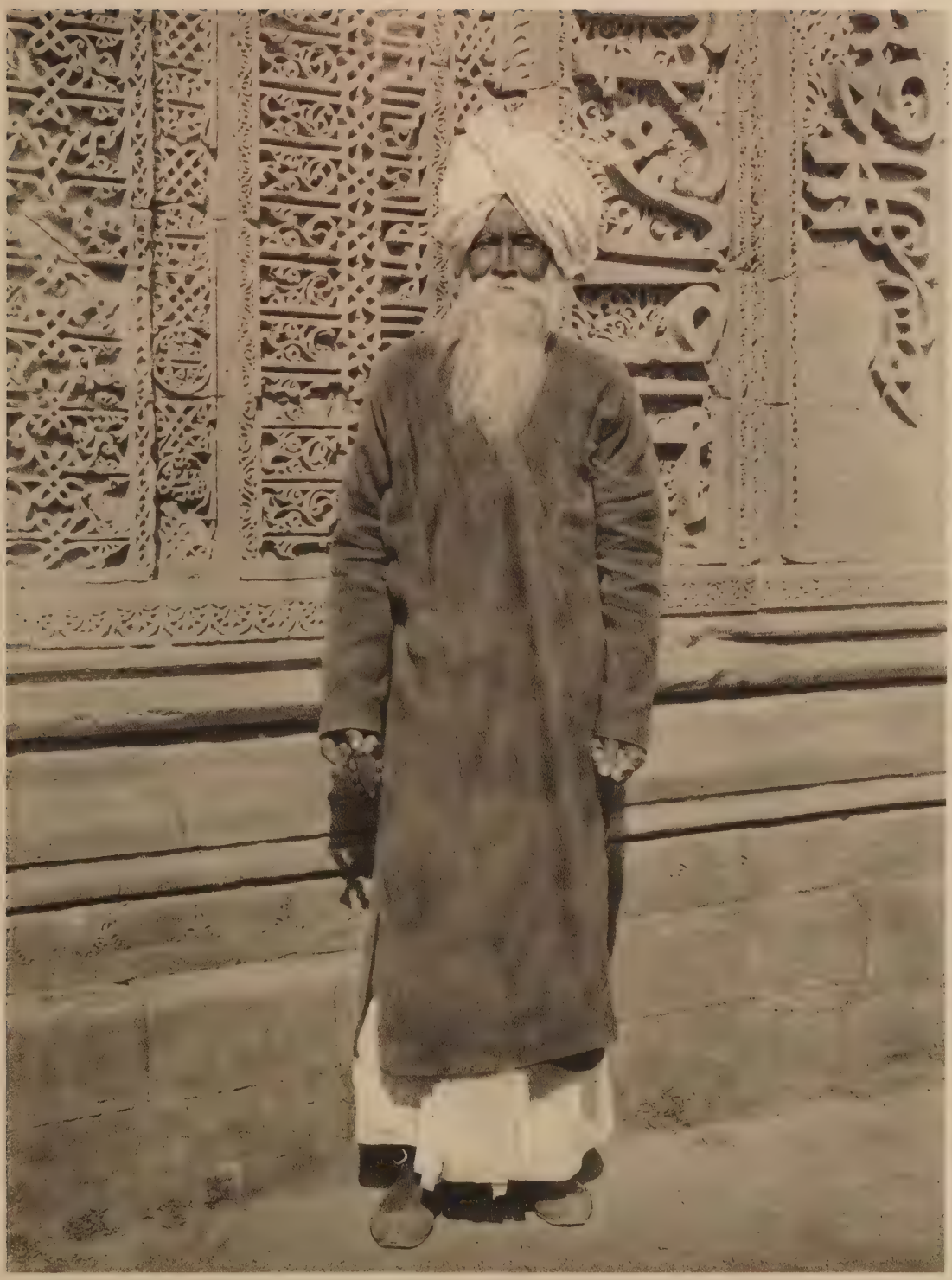


Ajmir. Möschee Arhai-din-kha-Jhonpra

Adjmir. Mosquée d'Arhaï-din-Kha-Djhonpra

Ajmer. The Arhai-din-kha-Jhonpra Mosque

Ajmir. Moschea di Arhai-din-Kha-Jhonpra



Ajmir. Fakir vor der Moschee

Adjmir. Fakir devant la mosquée

Ajmer. Fakir in front of the Mosque

Ajmir. Fachiro davanti alla moschea

Gasse in Ajmir

Adjmir. Ruelle

Lane in Ajmer

In una viuzza di Ajmir

Ajmir. Tor des mohammedanischen Heiligtums Dargah Kwaja Sahib

Ajmer. Gate of the Muhomadan Sanctuary Dargah Kwaja Sahib

Adjmir. Porte devant le sanctuaire musulman de Dargah Kwadja Sahib

Ajmir. Porta del santuario maomettano di Dargah Kwaja Sahib

Ajmir. Blick auf die Stadt

Adjmir. Vue sur la ville

Ajmer. View of the Town

Ajmir. Veduta della città

Ajmir. Marmorpavillons am See Ana Sagar

Adjmir Pavillons de marbre au bord du lac Ana Sagar

Ajmer. Marble pavilions on the Ana Sagar Lake

Ajmir. Padiglione di marmo sul lago Ana Sagar

Pushkar. Pilgerhäuser

Pushkar. Maisons de pèlerins

Pushkar. Pilgrims' Houses

Pushkar. Case di pellegrini

Pushkar. Der heilige See mit Tempeln und Badestellen

Pushkar. Le lac sacré avec temples et emplacements pour les bains

Pushkar. The Holy Lake with Temples and Bathing Places

Pushkar. Il lago sacro con templi e posti per le abluzioni

Pushkar. Tempel des Brahma

Pushkar. Temple de Brahma

Pushkar. Temple of Brahma

Pushkar. Tempio di Brama

Pushkar. Ein Sadhu mit dem Dreizack des Shiva

Pushkar. Un sadhou portant le trident de Siva

Pushkar. A Sadhu with the Shiva trident

Pushkar. Sadhù col tridente di Siva

Chitorgarh. Der Siegesturm

Tchittorgarh. Tour de la victoire

Chitorgarh. The Tower of Victory

Chitorgarh. Torre della Vittoria

Chitorgarh. Ruhmesturm.
Unterer Teil mit Jain-Figuren

Chitorgarh. Tower of Fame
Lower Part with Jain Figures

Tchittorgarh. Tour de la gloire.
En bas, figures djaïna

Chitorgarh. Torre della Gloria
(nella parte inferiore figure di Giaino)

Chitorgarh. Stadtmauern und Palast

Tchittorgarh. Remparts et palais

Chitorgarh. City walls and Palace

Chitorgarh. Mura della città e palazzo

Chitorgarh. Männer beim Abschluss eines Geschäftes

Tchittorgarh. Hommes concluant une affaire

Chitorgarh. Men after transacting of business

Chitorgarh. Uomini che stanno conchiudendo un contratto

Der Palast des Maharana von Udaipur

Palais du Maharana d'Oudaïpour

The Palace of the Maharana of Udaipur

Il palazzo del Maharajà di Udaipur

Udaipur. Ausblick vom Palast auf den künstlichen See

Oudaïpour. Vue prise du palais sur le lac artificiel

Udaipur. View of the artificial lake from the palace

Vista dal palazzo sul lago artificiale

Udaipur. Ausblick vom Palast auf dessen Vorhöfe und die Stadt

Oudaïpour. Vue prise du palais sur les avant-cours et la ville

Udaipur. View from the palace of its courtyards and the town

Udaipur. Vista dal palazzo sui suoi atri e sulla città

Udaipur. Rajputen mit ihren Waffen

Oudaïpour. Radjpoutes avec leurs armes

Udaipur. Rajputs with their weapons

Udaipur. Ragputi con le loro armi

Udaipur. Treppe zum Jagannath-Tempel

Oudaïpour. Escalier conduisant au temple de Djagannath

Udaipur. Steps to the Juggernaut Temple

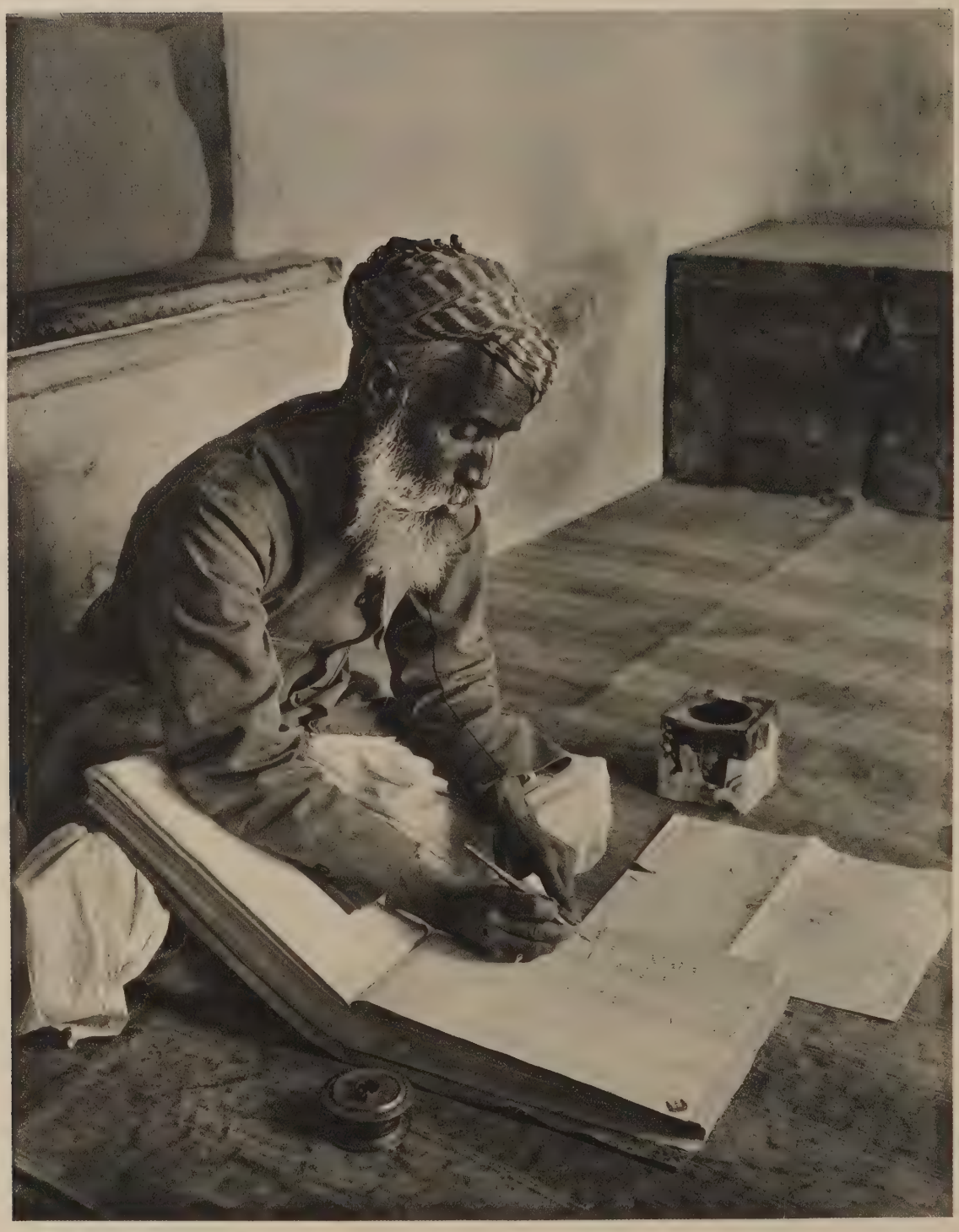
Udaipur. Scalinata al tempio di Jagannath

Udaipur. Strasse mit Reitern

Oudaïpour. Rue avec cavaliers

Udaipur. Street with horsemen

Udaipur. Cavalieri nella strada



Udaipur. Strassenbankier

Oudaïpour. Banquier en plein vent

Udaipur. Street banker

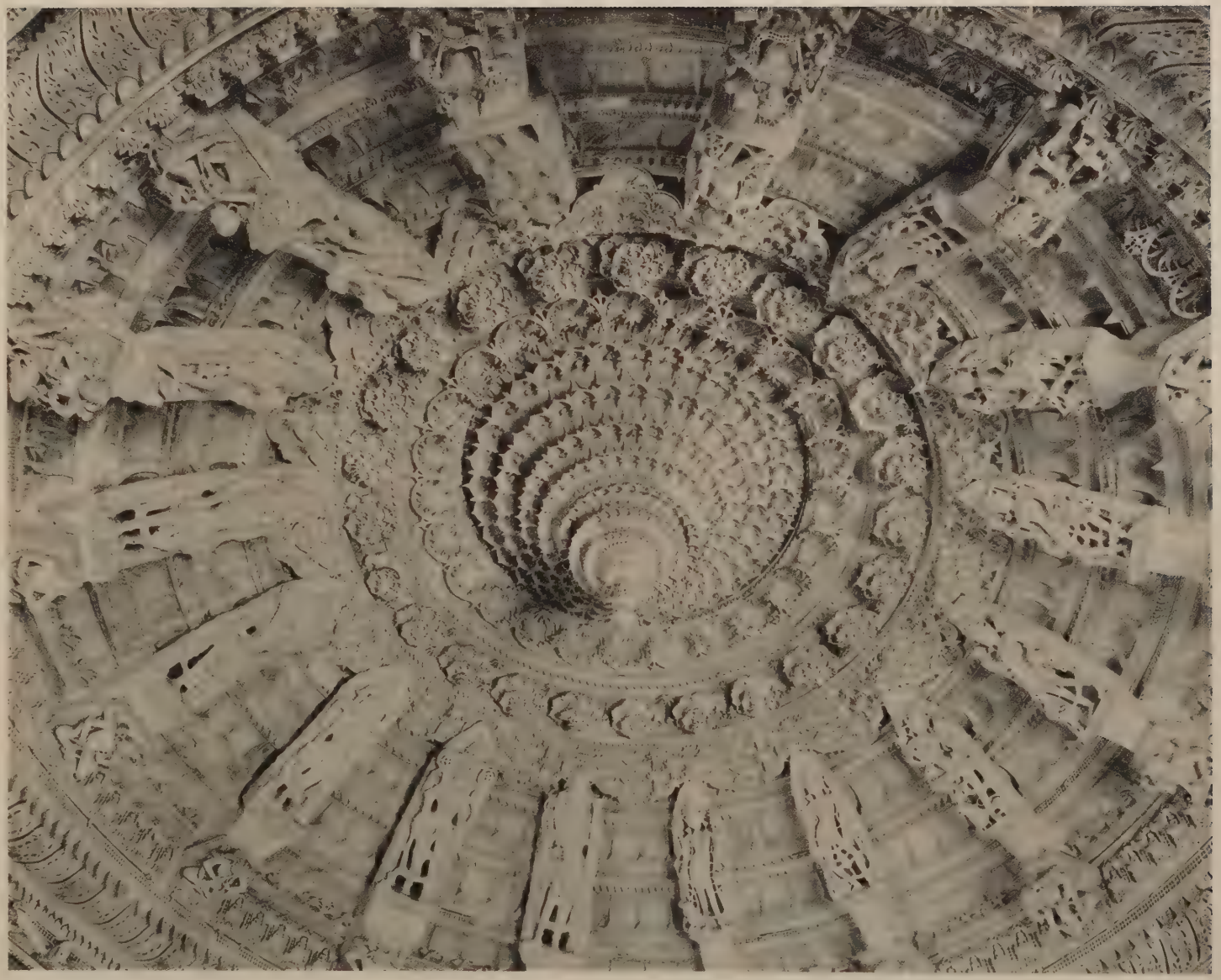
Udaipur. Banchiere all' aperto

Udaipur. Ein Rajpute

Oudaïpour. Un radjpoute

Udaipur. A Rajput

Udaipur. Un ragput

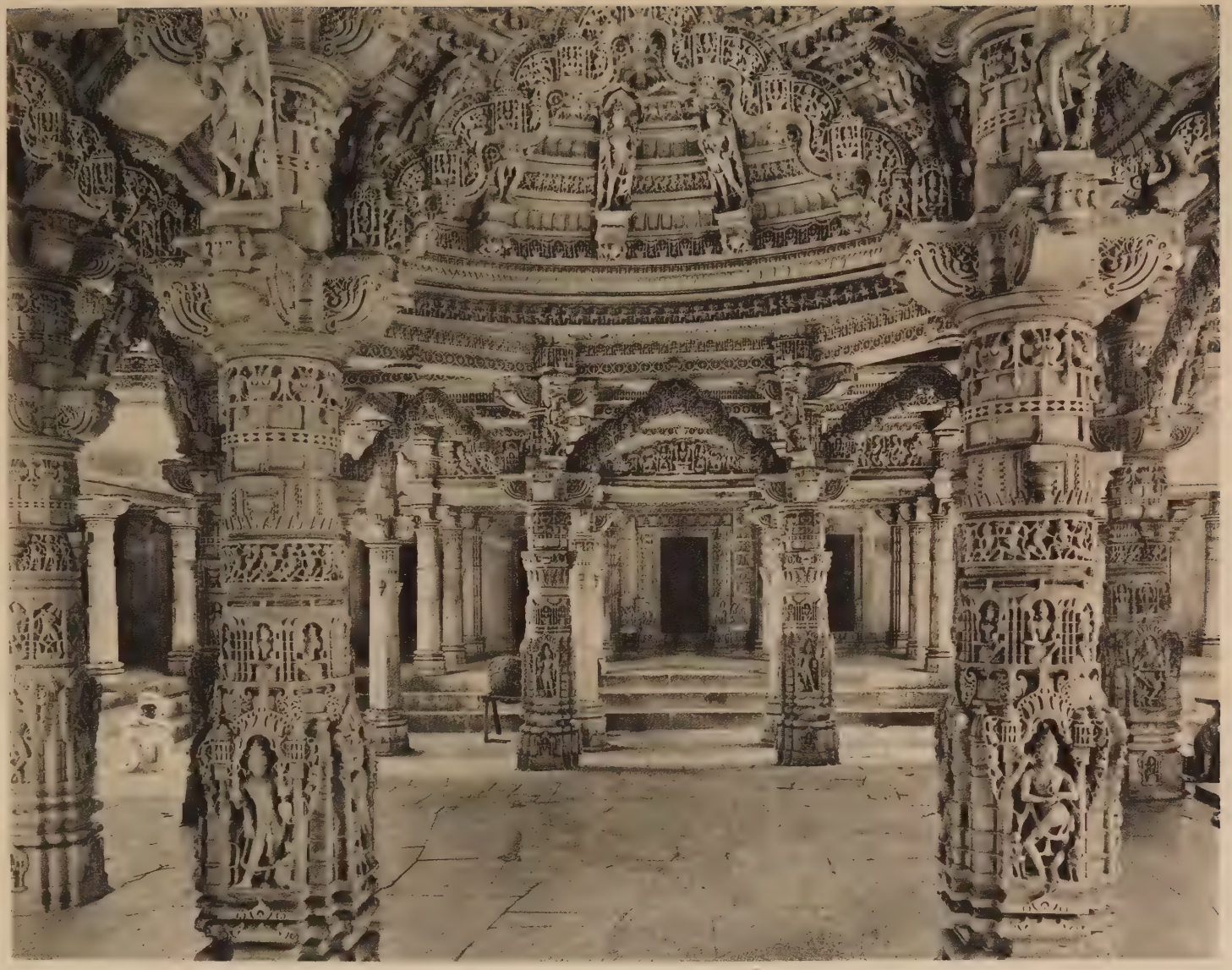


Mount Abu, Dilwara. Marmordecke des Nemnath-Tempels

Mont Abou, Dilwara. Plafond de marbre du temple de Nemnath

Mount Abu, Dilwara. Marble Ceiling of the Nemnath Temple

Mount Abu, Dilwara. Volta marmorea del tempio di Nemnath

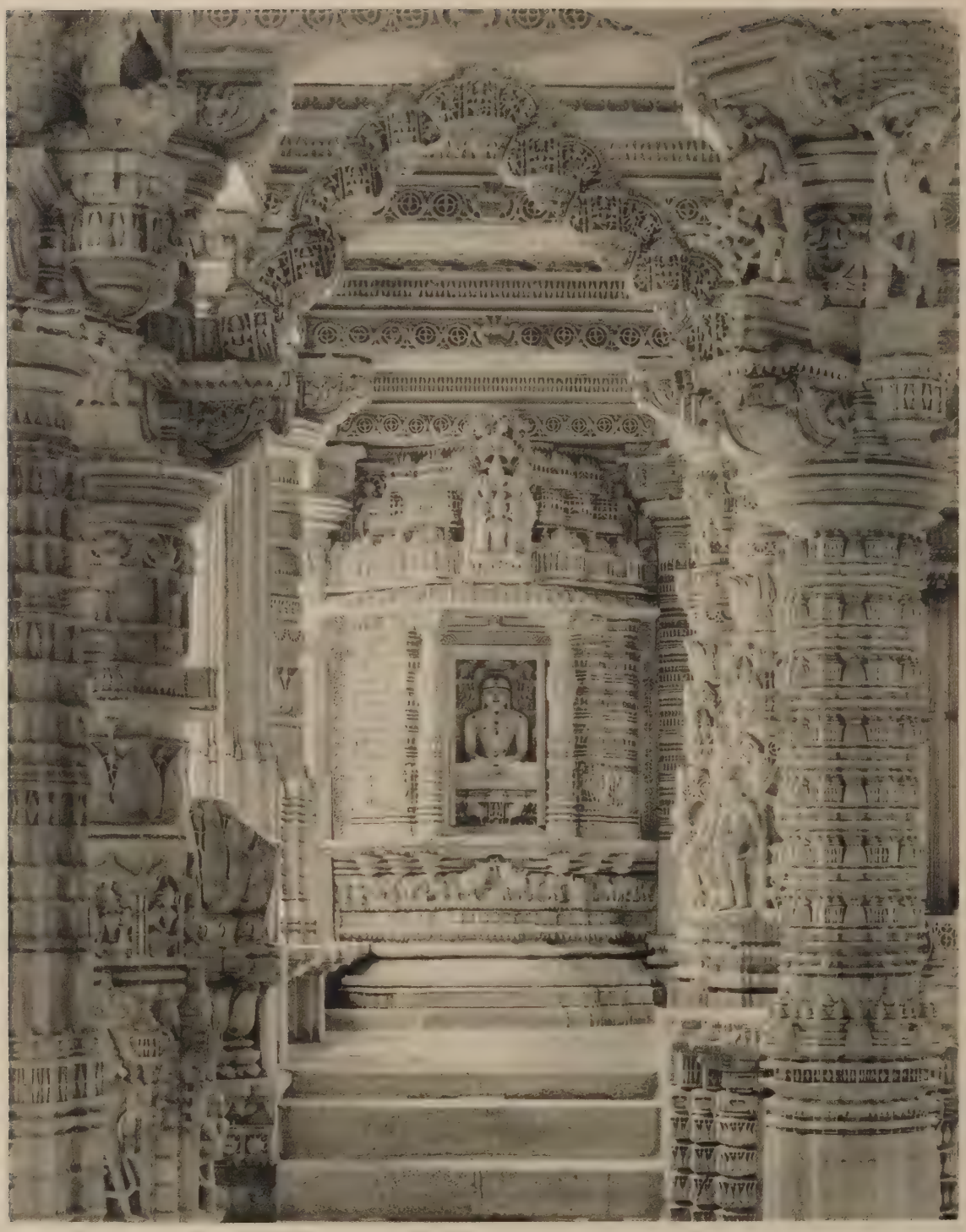


Mount Abu, Dilwara. Halle des Adinath-Tempels

Mont Abou, Dilwara. Halle du temple d'Adinath

Mount Abu, Dilwara. Hall of the Adinath Temple

Mount Abu, Dilwara. Atrio del tempio di Adinath



Mount Abu, Dilwara. Seitenkapelle
im Nemnath-Tempel

Mount Abu, Dilwara. Side chapel in the
Nemnath Temple

Mont Abou, Dilwara. Chapelle latérale
du temple de Nemnath

Mount Abu, Dilwara. Cappella laterale
nel tempio di Nemnath

Mount Abu, Dilwara. Decke einer Seitenkapelle im Adinath-Tempel

Mont Abou, Dilwara. Plafond d'une chapelle latérale du temple d'Adinath

Mount Abu, Dilwara. Ceiling of a side chapel in the Adinath Temple

Mount Abu, Dilwara. Volta di una cappella laterale nel tempio di Adinath

Mount Abu. Ausblick von der Höhe des Achilgarh-Tempels

Mont Abou. Vue prise du temple d'Atchilgarh

Mount Abu. View from the Achilgarh Temple

Mount Abu. Vista dal sommo del tempio di Achilgarh

Das Städtchen Sihor in Kathiawar

La petite ville de Sihor dans le Kathyawar

The town of Sihor in Kathiawar

La cittadina di Sihor nel Kathiawar

Palitana. Jaina-Tempel auf dem heiligen Berg Satrunjaya

Palitana. Temple djaïna sur la montagne sacrée de Satroundjaya

Palitana. Jaina Temple on the Sacred Mountain of Satrunjaya

Palitana. Tempio giainista sul sacro monte di Satrunjaya

Palitana. Jaina-Tempel auf dem heiligen Berg Satrunjaya

Palitana. Temple djaïna sur la montagne sacrée de Satroundjaya

Palitana. Jaina Temple on the Sacred Mountain of Satrunjaya

Palitana. Tempio giainista sul sacro monte di Satrunjaya

Jain-Mönch, meditierend

Moine djaïna en méditation

Jain Monk in meditation

Monaco giainista in meditazione

Ahmedabad. Jain-Nonnen im neuen Jaina-Tempel

Ahmedabad. Nonnes djaïno
dans le nouveau temple

Ahmedabad. Jain Nuns in the new Jaina Temple

Ahmedabad. Monache giainiste
nel nuovo tempio di Giaino

Ahmedabad. Haus mit Holzschnitzerei

Ahmedabad. Maison avec sculptures sur bois

Ahmedabad. House with wood-carvings

Ahmedabad. Casa con intagli in legno

Ahmedabad. Jama Masjid (Grosse Moschee)

Ahmedabad. Djama masdjid (Grande mosquée)

Ahmedabad. Jama Masjid (Great Mosque)

Ahmedabad. Jama Mascid (grande moschea)

Haiderabad-Sind. Fürstengrab mit bunten Faïence-Einlagen

Haïderabad-Sind. Tombeau princier avec revêtements de faïences multicolores

Hyderabad-Sind. Princely Tomb with many-coloured porcelain inlaids

Haiderabad-Sind. Tomba di un principe con intarsi di maioliche colorate

Haiderabad-Sind. Häuser mit Windfängern

Haïderabad-Sind. Maisons avec prises-d'air

Hyderabad-Sind. Houses with windcatchers

Haiderabad-Sind. Case con bocche d'aria

Haiderabad-Sind. Blick vom Fort auf die Stadt mit ihren Windfängern

Haïderabad-Sind. Vue prise du fort: la ville et ses prises-d'air

Hyderabad-Sind. View from the Fort of the town with its windcatchers

Haiderabad-Sind. Vista dal forte sulla città e le sue bocche d'aria

Haiderabad-Sind. Juwelier in seinem Laden

Haïderabad-Sind. Joaillier dans sa boutique

Hyderabad-Sind. Jeweller in his Shop

Haiderabad-Sind Gioielliere nella sua bottega

Amritsar. Der Goldene Tempel der Sikhs

Amritsar. Le Temple d'Or des Sikhs

Amritsar. The Golden Temple of the Sikhs

Amritsar. Il tempio d'oro dei Sik

Amritsar. Häuser am Teich des Goldenen Tempels

Amritsar. Houses on the Tank of the Golden Temple

Amritsar. Maisons au bord du Lac de l'Immortalité

Amritsar. Case prospicienti lo stagno del tempio d'oro

Amritsar. Schule beim Goldenen Tempel

Amritsar. Ecole en plein air, près du Temple d'Or

Amritsar. School near the Golden Temple

Amritsar. Scuola all'aperto presso il tempio d'oro

Ausblick auf die Dächer von Lahore

Vue sur les toits de Lahore

View of the roofs of Lahore

Vista sui tetti di Lahore

Grabmal Jahangirs bei Lahore

Mausolée de Djahanghir, près de Lahore

Jahangir's Tomb near Lahore

Mausoleo di Djahanghir presso Lahore

Lotosteich im Shalamar-Garten bei Lahore

Lotus sur un étang dans le jardin de Shalamar, près de Lahore

Lotos Tank in the Shalamar Garden near Lahore

Stagno dei fiori di loto nel giardino di Shalamar presso Lahore

Erosionslandschaft (Bad Lands) bei Rawalpindi

Effets d'érosion (Bad Lands) près de Rawalpindi

Bad Lands near Rawalpindi

Paesaggio vulcanico (Bad Lands) presso Rawalpindi

Ruinenfeld in Taxila

Champ de ruines à Taxila

Ruins in Taxila

Ruderi a Taxila

Taxila. Buddha-Statue

Taxila. Statue de Bouddha

Taxila. Buddha Statue

Taxila. Statua di Budda

Peshawar. Mohammedanischer Bettelmönch (Fakir)

Peshawar. Moine mendiant mahométan (Fakir)

Peshawar. Muhomadan Mendicant Monk (Fakir)

Peshawar. Monaco questuante maomettano (fachiro)

Im Basar von Peshawar. Kupfer- und Messingwaren

Au bazar de Peshawar. Cuivres

In the Peshawar Bazaar. Copper and Brass Articles

Nel bazar di Peshawar. Articoli di rame e di ottone

Im Basar von Peshawar. Bei den Töpfereien

Au bazar de Peshawar. Poteries

In the Peshawar Bazaar. Pottery

Nel bazar di Peshawar. Stoviglie

Im Basar von Peshawar. Tuchhändler

Au bazar de Peshawar. Drapier

In the Peshawar Bazaar. Cloth dealer

Nel bazar di Peshawar. Pannaiolo

Im Basar von Peshawar. Ein alter Händler

Au bazar de Peshawar. Vieux marchand

In the Peshawar Bazaar. Old merchant

Nel bazar di Peshawar. Vecchio mercante

Peshawar, auf dem Marktplatz. Gaukler, ein Schlangenmittel anpreisend

Peshawar. Juggler praising a remedy for snake-bite in the market place

A Peshawar sur la place du marché. Prestidigitateur faisant l'article pour un remède contre les morsures de serpent

Peshawar. Sulla piazza del mercato. Venditore di specifici contro i morsi dei serpenti

Peshawar. Beim Schreiber

Peshawar. Chez l'écrivain public

Peshawar. With the street scrivener

Peshawar. Scrivano pubblico

Peshawar. In einer Karawanserei

Peshawar. Au caravansérail

Peshawar. In a caravansary

Peshawar. Carovanserraglio

Karawane auf dem Khaiberpass

Caravane au col du Khaïber

Caravan on the Khyber Pass

Carovana al colle del Khaiber

Befestigtes Dorf der Afridi am Khaiberpass

Village fortifié des Afridi, au col du Khaïber

Fortified Village of the Afridis on the Khyber Pass

Villagio fortificato degli Afridi al colle del Khaiber

Kamelkarawane auf dem Weg nach Afghanistan

Caravane de chameaux en route pour l'Afghanistan

Camel Caravan on the Way to Afghanistan

Carovana di cammelli in cammino per l'Afganistan

Landschaft am Khaiberpass

Paysage dans la région du Khaïber

Scenery on the Khyber Pass

Paesaggio al colle del Khaiber

Jammu. Moderner Hindu-Tempel

Djammou. Temple hindou moderne

Jammu. Modern Hindu Temple

Jammu. Tempio moderno indù

Tal mit Reisfeldern zwischen Jammu und Kashmir

Vallée et rizières entre Djammou et Cachemire

Valley with Paddy Fields between Jammu and Kashmir

Valle con risaie fra Jammu e Kascemir

Ausblick vom Banihal-Pass auf das Kashmir-Tal View from the Banihal Pass onto the Kashmir Valley

Vue prise du col de Banihal sur la vallée de Cachemire Vista dal colle di Banihal sulla valle di Kascemir

Am Banihal-Pass

Au col de Banihal

On the Banihal Pass

Al colle di Banihal

Kashmir. Blühende Lilien und Allee

Cachemire. Iris en fleurs et allée

Kashmir. Blossoming Lilies and Alley

Kascemir. Gigli in fiore e viale alberato

Reisfelder in Kashmir

Rizières dans le Cachemire

Paddy Fields in Kashmir

Risaie nel Kascemir

Bauernhäuser in Kashmir

Maisons rustiques dans le Cachemire

Farmer's Houses in Kashmir

Case rustiche nel Kascemir

Im Liddar-Tal (Kashmir). Dorf mit Kloster in der Höhe

In the Liddar Valley (Kashmir). Village with Monastery on the heights

Dans la vallée du Liddar. Village et cloître sur la hauteur

Nella valle del Liddar (Kascemir) Sull'altura villaggio con convento

Tempel von Pandrenthan bei Srinagar

Temple de Pandrenthan, près de Srinagar

Temple of Pandrenthan near Srinagar

Tempio di Pandrenthan presso Srinagar

Allee bei Islamabad

Allée aux environs d'Islamabad

Alley near Islamabad

Viale presso Islamabad

Srinagar. Tempel und Häuser am Jhelum-Fluss

Srinagar. Temple et maisons au bord du Djhéloum

Srinagar. Temple and Houses on the Jhelum River

Srinagar. Tempio e case sulla riva del Jhelum

Srinagar. Boote, Häuser und Moschee am Jhelum-Fluss

Srinagar. Boats, Houses and Mosque on the Jhelum River

Srinagar. Bateaux, maisons et mosquée au bord du Djhéloum

Srinagar. Barche, case e moschea sulla riva del Jhelum

Boote auf einem Kanal bei Srinagar

Bateaux sur un canal près de Srinagar

Boats on a Canal near Srinagar

Barche su di un canale presso Srinagar

Hindu aus Kashmir
Hindou du Cachemire

Hindu from Kashmir
Indù del Kascemir

Mohammedaner aus Kashmir

Mahométan du Cachemire

Muhomadan from Kashmir

Maomettano del Kascemir

Im Moghul-Garten Nasim Bagh bei Srinagar

In the Moghul Garden of Nasim Bagh near Srinagar

Dans le jardin mogol de Nasim Bagh
près de Srinagar

Nel giardino del Mogol a Nasim Bagh
presso Srinagar

Der Moghul-Garten Shalimar Bagh bei Srinagar

Dans le jardin mogol de Shalimar Bagh près de Srinagar

The Moghul Garden of Shalimar Bagh near Srinagar

Nel giardino del Mogol a Shalimar Bagh presso Srinagar

Am Banihal-Pass. In der Ferne die Himalayaberge

Au col de Banihal, dans le lointain, l'Himalaya

On the Banihal Pass. In the distance the Himalayas

Al colle di Banihal. In lontananza la catena dell'Imalaia

Auf dem Dal-See bei Srinagar

Le lac de Dal, près de Srinagar

On the Dal Lake near Srinagar

Lago di Dal presso Srinagar

Natesa, der tanzende Shiva

Natesa, ou Siva dansant

Natesa, the Dancing Shiva

Natesa, Siva danzante

954
H871
.55
N-08
-H8
1988

f
DS
408
H8
1928

125341

WITHDRAWN